ACTION COMICS

銀のニーナ ①

イトカツ

双葉社

9784575841480

1929979006006

ISBN978-4-575-84148-0
C9979 ¥600E

定価：本体600円＋税

雑誌 50184-77

父が亡くなり、母とも疎遠になっていた宗像晴樹は、
ある日突然外国で預けた覚えのない子どもに、
美しい銀の髪と碧い瞳を持つ少女・
ニーナが降っていた
無職独身27歳の晴樹と、銀髪碧眼10歳の謎
高原の地を舞台に、優れ気味の青年と
日本大好きハーフ少女の
ゆるやかな生活が始まる

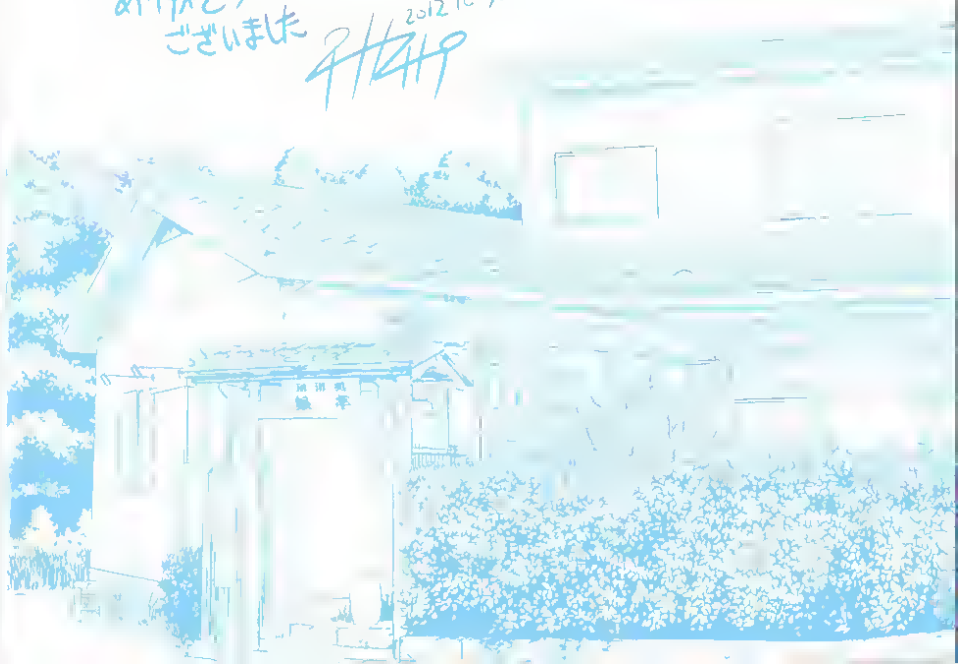
銀のニーナ ①

イトカツ

ACTION COMICS

銀のニーナ①

ありがとうございました 2012.10.X



イトカツ

双葉社

ACTION COMICS

銀のニーナ 1

SILVER NINA

CONTENTS

CHAPTER 1: THE GIRL OF HOPES AND DREAMS

CHAPTER 2: THE LAW OF CHILDHOOD FRIENDS

CHAPTER 3: IT'S NOT EMBARRASSING

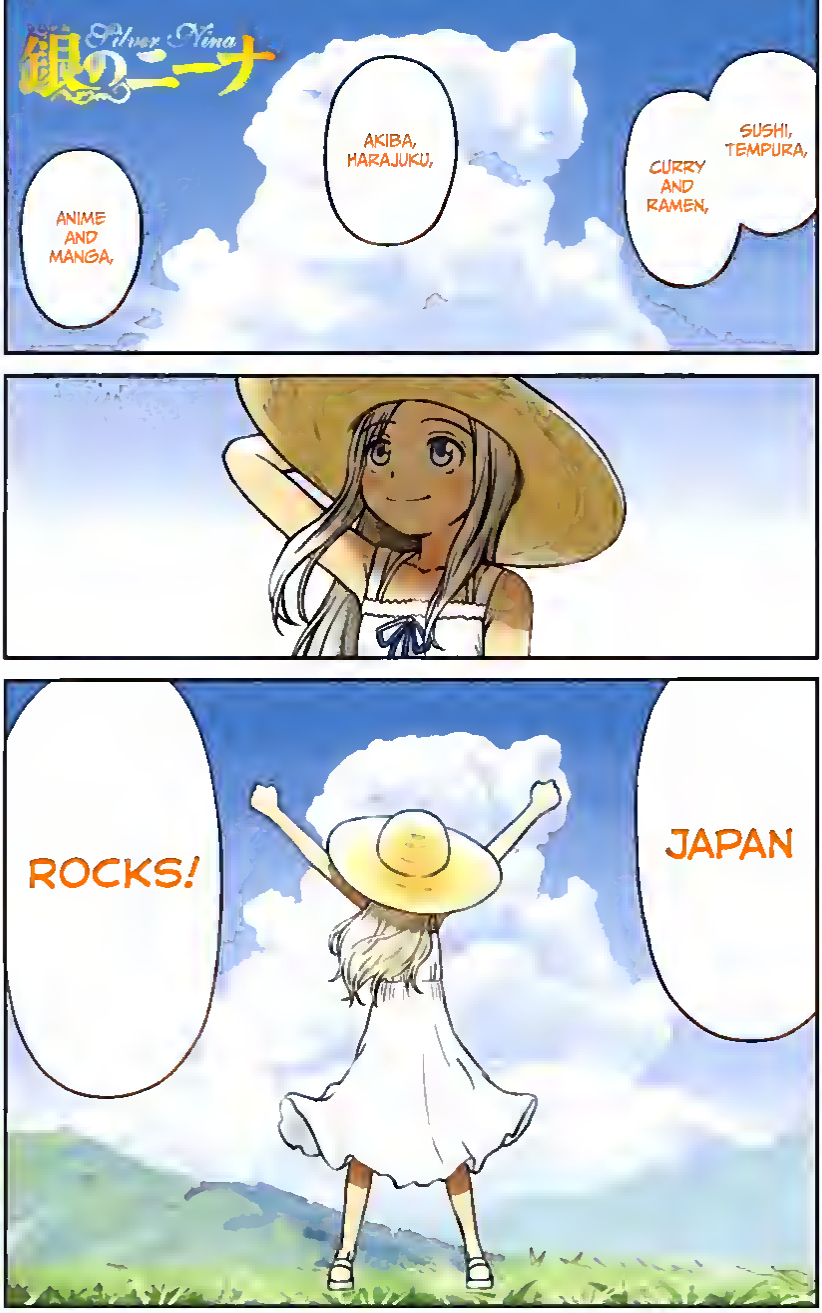
CHAPTER 4: WILL TREASURE THIS

CHAPTER 5: MIDNIGHT CONVERSATIONS

CHAPTER 6: A REST BY THE LAKESIDE

CHAPTER 7: A VOICE I WANT TO HEAR,
A FACE I WANT TO SEE.

CHAPTER 8: A NEW TASTE


Silver Nina
銀のニーナ
ANIME AND MANGA,
AKIBA, HARAJUKU,
SUSHI, TEMPURA, CURRY AND RAMEN,
JAPAN ROCKS!

高原の夏から始まる癒　しの田舎ライフ新連載！

銀のニーナ

Silver Nina

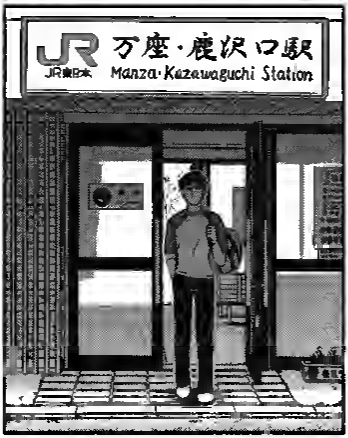
CHAPTER 1: THE GIRL OF HOPES AND DREAMS

Presented by ITOKATSU

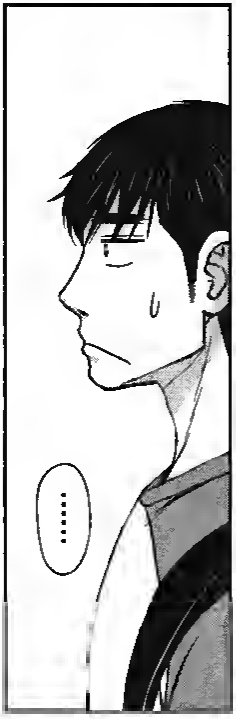
1 The Girl of Hopes and Dreams

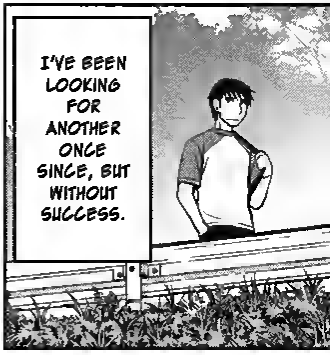
SILVER NINA

Manza-Kazawaguchi station, Manza-Kazawaguchi station.

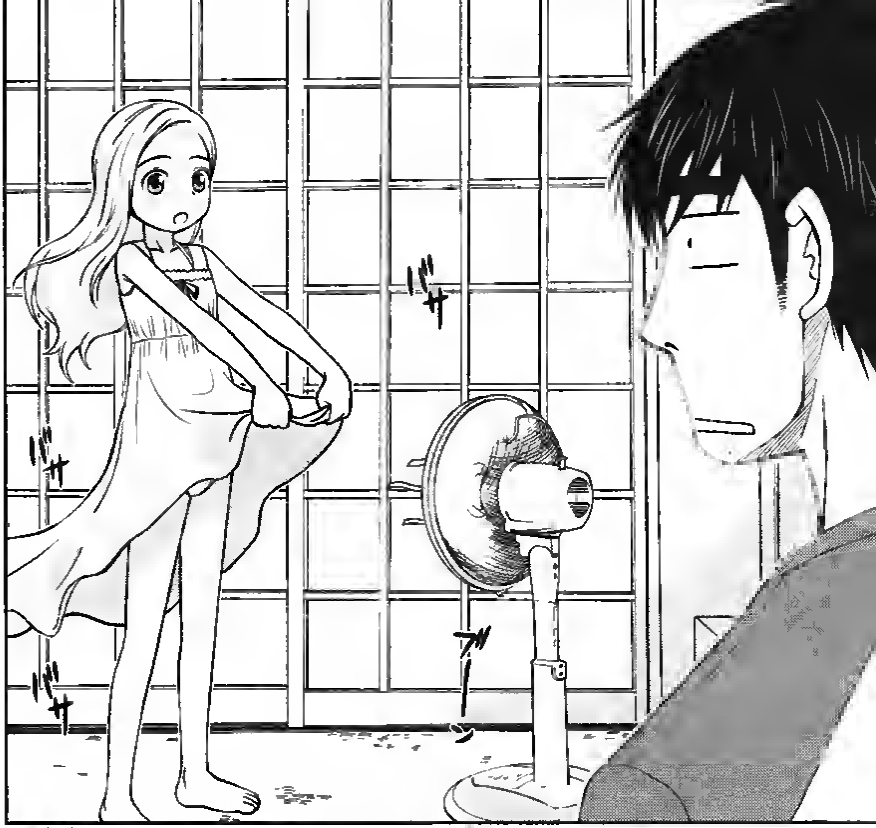

JR東日本
万座・鹿沢口駅
Manza-Kazawaguchi Station

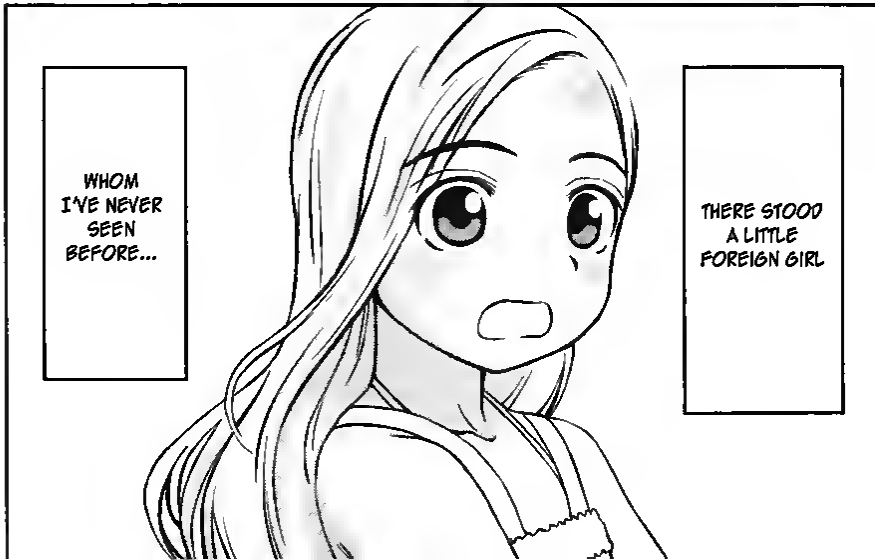
*WATCH OUT FOR FALLING ROCKS



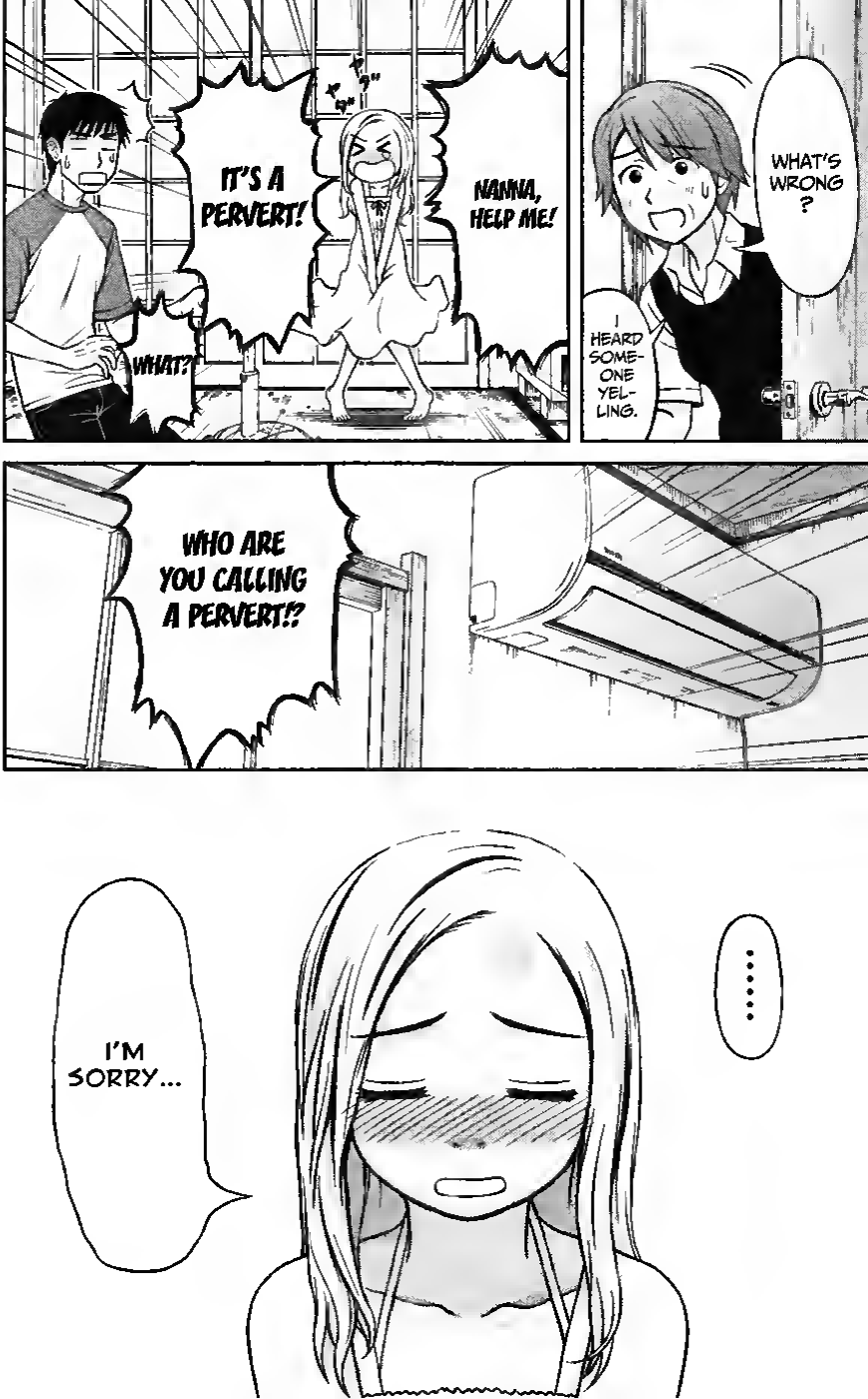


WHAT AM I SUPPOSED TO DO...
IN THIS BACK-WATER TOWN,
HONES-TLY...
HUH?
I'M BACK.
MOM?
SHE ISN'T IN?
MAYBE SHE'S IN THE LIVING ROOM?


SFX FLAP
SFX FAN

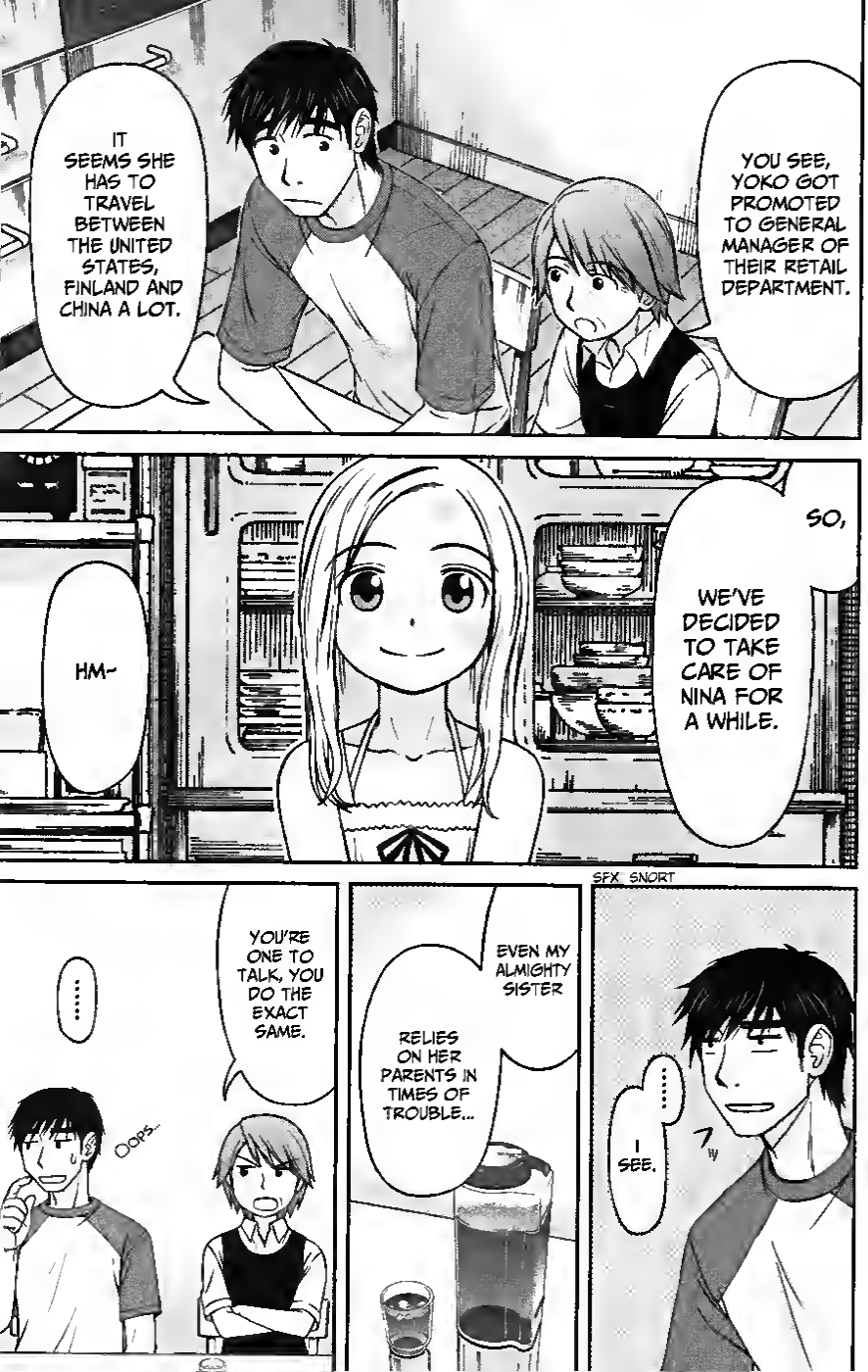

WHOM I'VE NEVER SEEN BEFORE...
THERE STOOD A LITTLE FOREIGN GIRL

BLUSH
UUUM?
.....
?
.....
WHO ARE YOU?
KYAAH!!

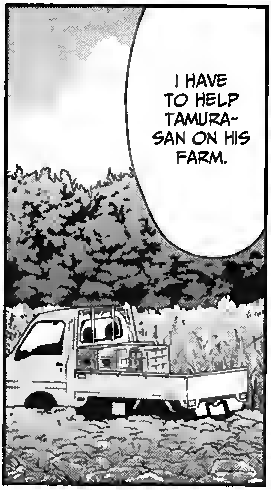

IT'S A PERVERT!
NANNA, HELP ME!
WHAT?
WHAT'S WRONG?
I HEARD SOMEONE YELLING.
WHO ARE YOU CALLING A PERVERT!?
I'M SORRY...
.....

I'M NOT REALLY UPSET, SO NEVER MIND.
Rather, I feel guilty
THIS IS NINA.
OH, SHE'S BIG SIS' DAUGHTER.
SHE'S ALREADY GROWN THIS MUCH?
WELL, OF COURSE, SHE'S ALREADY 10.
YOUR MAMA'S LITTLE BROTHER.
I'M SHUTARO.
I AM SHIMAZAKI NINA. NICE TO MEET YOU.
I REMEMBER I MET YOU WHEN YOU WERE A BABY,
BUT YOU DON'T REMEMBER ME, RIGHT?
NO, I DON'T REMEMBER YOU.
You're too blunt.

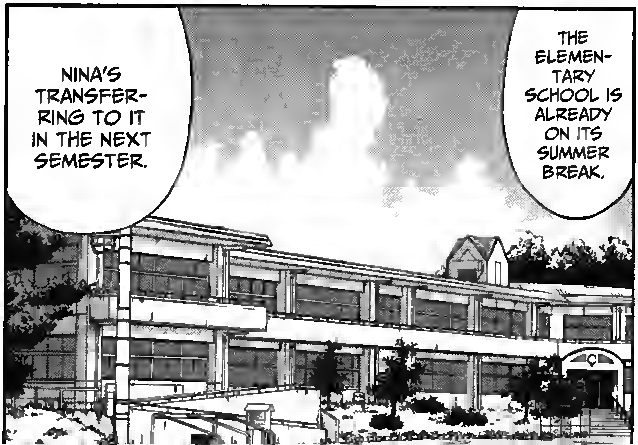
Hmph~
SO THIS IS BIG SIS' LITTLE GIRL,
BUT SHE TOTALLY LOOKS LIKE A FOREIGNER WITH SILVER BLONDE HAIR, BLUE EYES, AND WHITE SKIN.
HOWEVER, SHE GOT DIVORCED SIX YEARS AGO,
AND NOW SHE'S WORKING HARD AS A SINGLE MOM AT A FINNISH FURNITURE MANUFACTURER.
MY SISTER YOKO HAD BEEN INTERESTED IN NORTHERN EUROPEAN INTERIOR DESIGN FOR A LONG TIME.
SHE WENT TO STUDY IN FINLAND AFTER SHE GRADUATED FROM HIGH SCHOOL.
SHE MARRIED A FINNISH MAN AT AGE 22, AND GAVE BIRTH TO NINA THE FOLLOWING YEAR.
.....
WAIT.
COULD IT BE THAT YOKO'S ALSO BACK HOME?
YOKO DIDN'T COME.
WHAT?

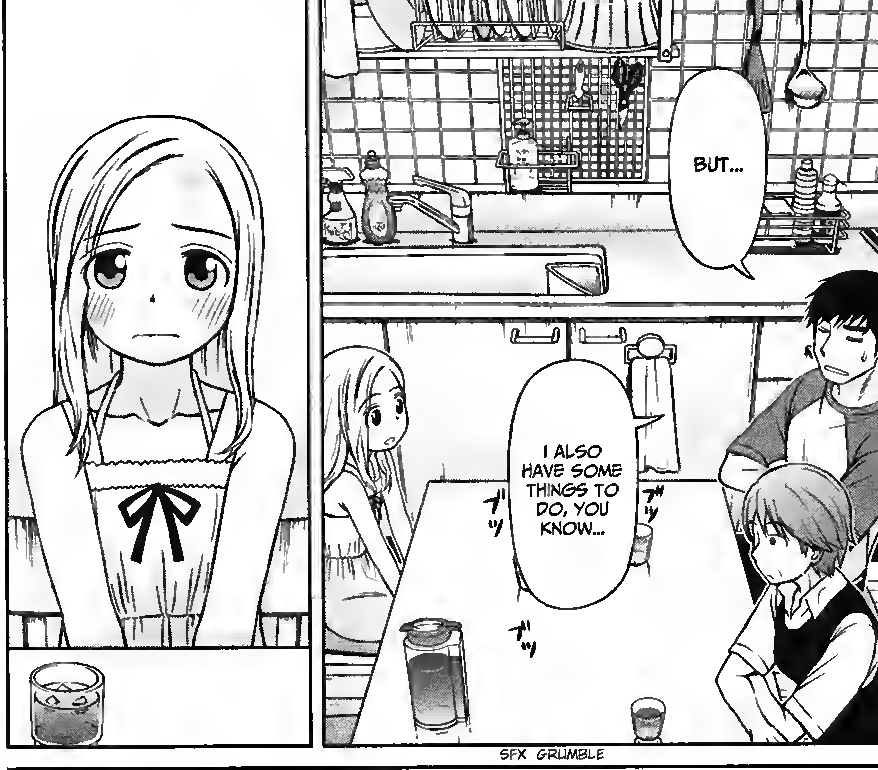

YOU SEE, YOKO GOT PROMOTED TO GENERAL MANAGER OF THEIR RETAIL DEPARTMENT.
IT SEEMS SHE HAS TO TRAVEL BETWEEN THE UNITED STATES, FINLAND AND CHINA A LOT.
SO, WE'VE DECIDED TO TAKE CARE OF NINA FOR A WHILE.
HM~
SFX SNORT
I SEE.
EVEN MY ALMIGHTY SISTER RELIES ON HER PARENTS IN TIMES OF TROUBLE...
YOU'RE ONE TO TALK, YOU DO THE EXACT SAME.
OOPS.

WHAT DO YOU MEAN BY "HUH"?
HUH?
SO WHAT ARE YOU GOING TO DO?
SO YOU HAVEN'T DECIDED IT YET.
THEN,
OR GO BACK TO TOKYO AGAIN?
WILL YOU LOOK FOR A JOB HERE?
I DON'T KNOW YET.
.....
WHAT?
HOW ABOUT LOOKING AFTER NINA?



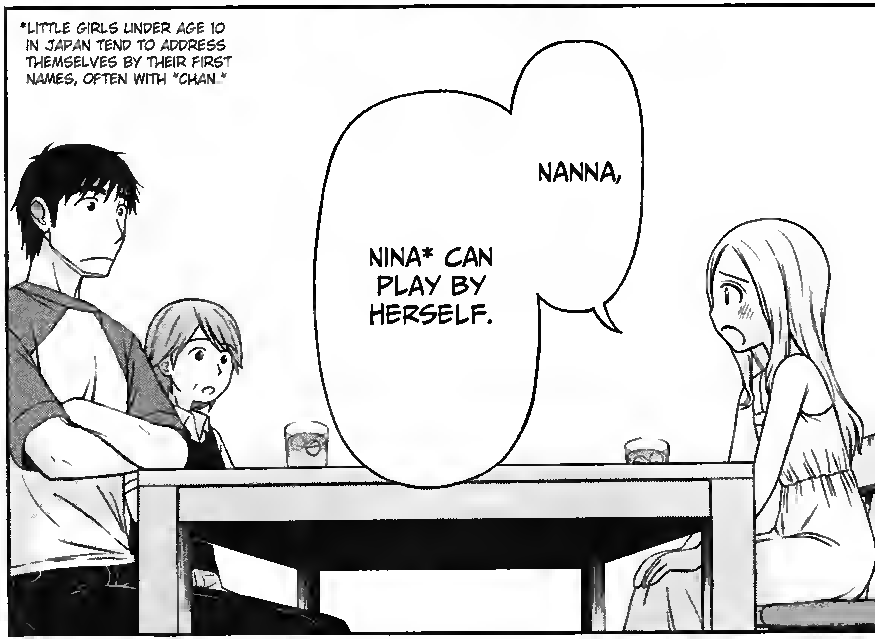
*GINTEI OR SILVER DINER





SFX GRUMBLE

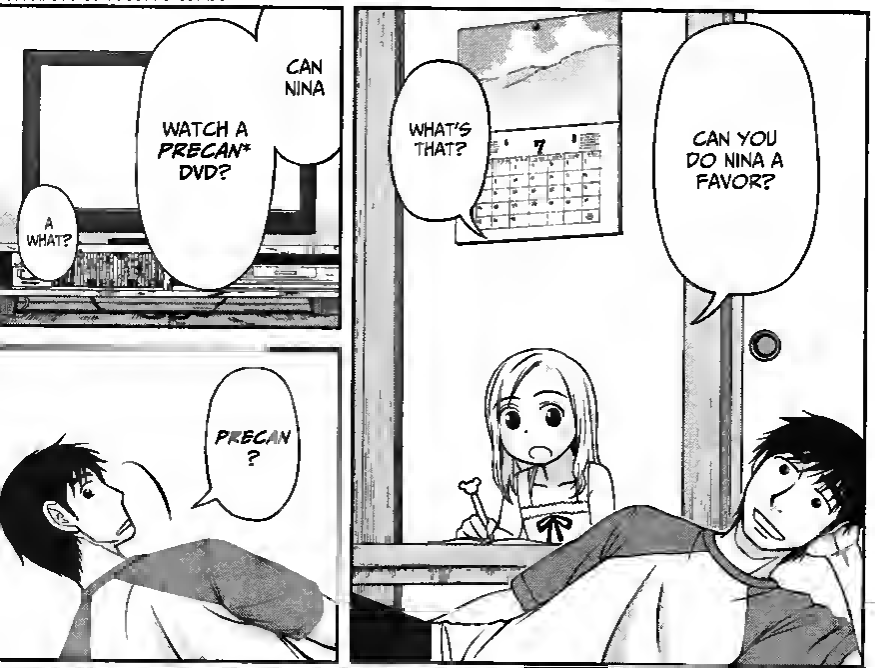
*LITTLE GIRLS UNDER AGE 10 IN JAPAN TEND TO ADDRESS THEMSELVES BY THEIR FIRST NAMES, OFTEN WITH "CHAN."



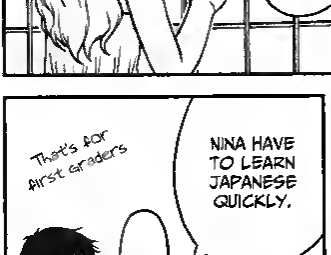
.....
OKAY.
BUT ONLY UNTIL THE SUMMER BREAK IS OVER.
REALLY?
THEN, IT'S DECIDED.
I DIDN'T EXPECT THAT MY FIRST JOB AFTER RETURNING HOME IS TO LOOK AFTER MY NIECE...

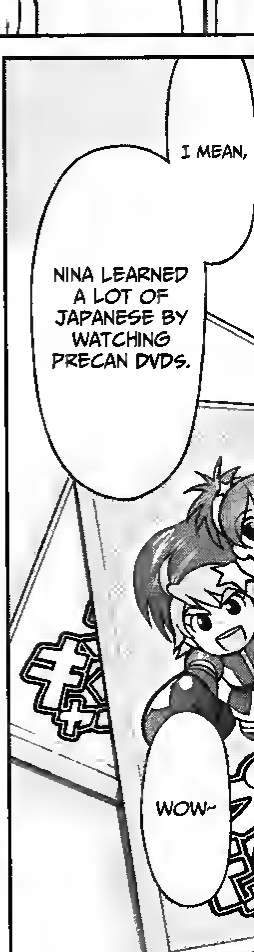
MUNCH
MUNCH
JOY PACK
Ahahaha

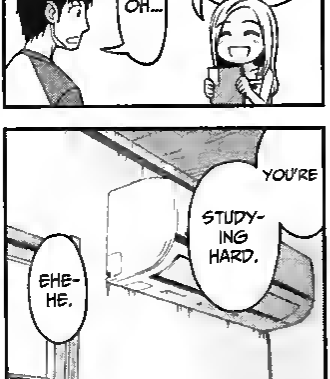
*A PARODY OF PRECURE SERIES

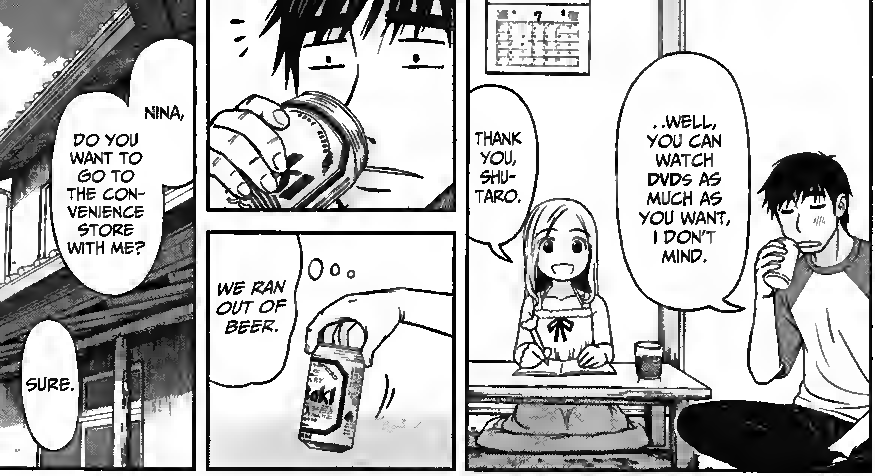


*KANJI STUDYBOOK



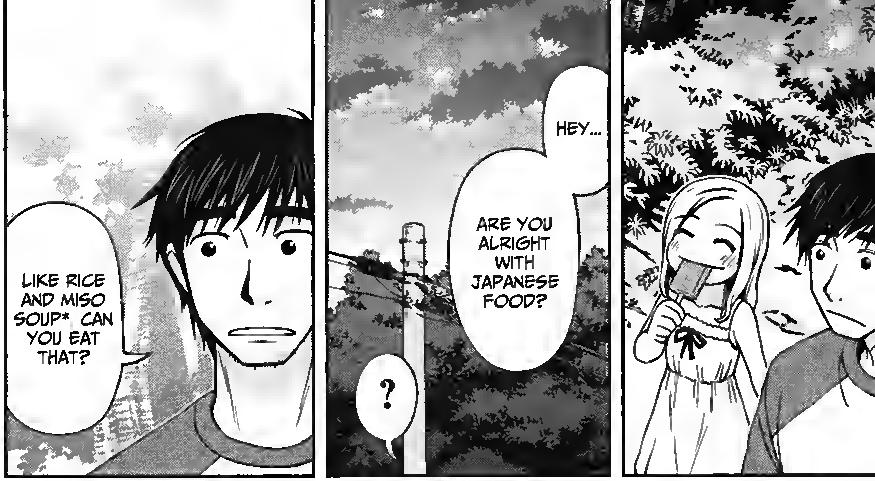




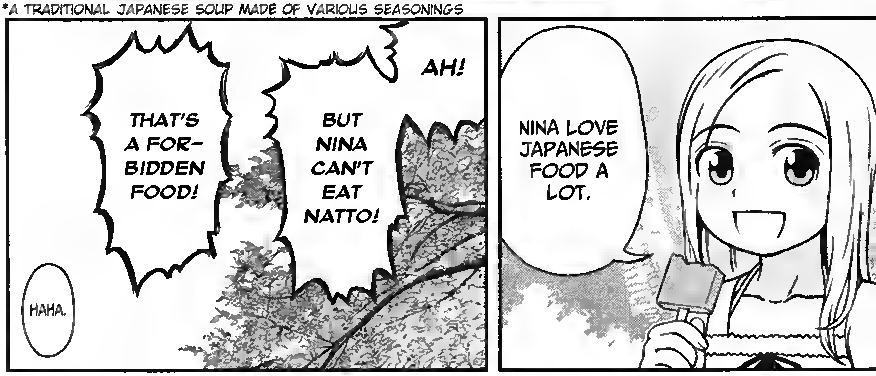

NINA, DO YOU WANT TO GO TO THE CONVENIENCE STORE WITH ME?
SURE.
WE RAN OUT OF BEER.
THANK YOU, SHUTARO.
..WELL, YOU CAN WATCH DVDs AS MUCH AS YOU WANT, I DON'T MIND.

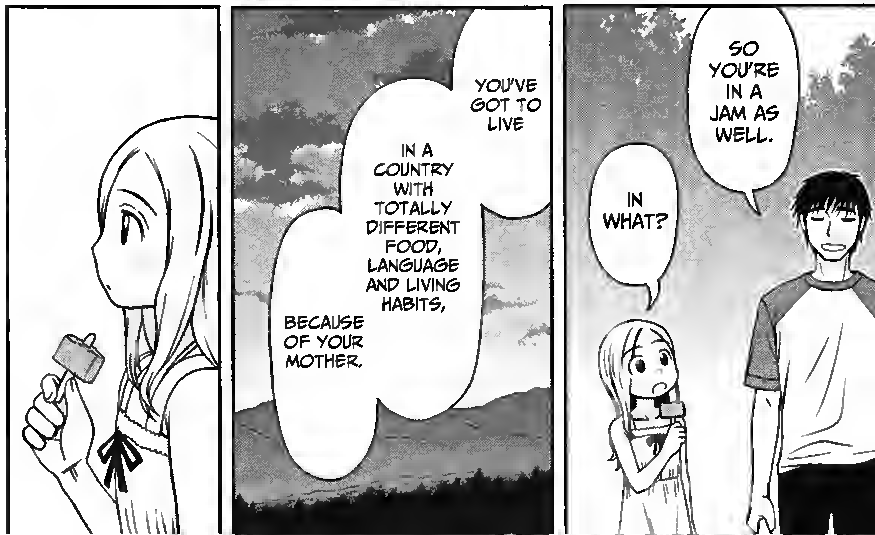
MM~
MUNCH
MY PLEASURE.
THANKS FOR BUYING ME A POPSICLE.
SHUTARO,

THANK YOU.
SAVE OK

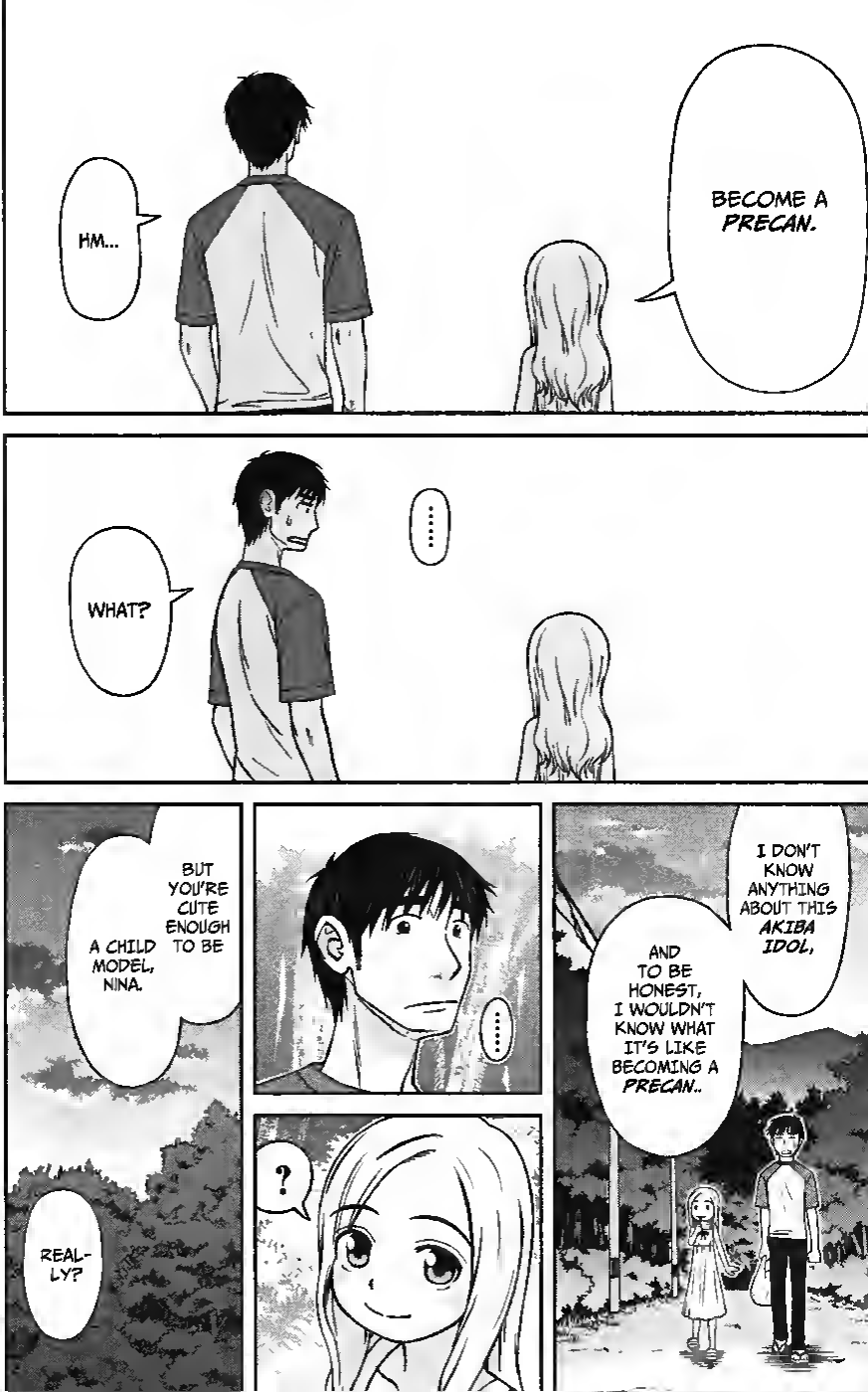


*A TRADITIONAL JAPANESE SOUP MADE OF VARIOUS SEASONINGS




BECAUSE OF YOUR MOTHER.
IN A COUNTRY WITH TOTALLY DIFFERENT FOOD, LANGUAGE AND LIVING HABITS,
YOU'VE GOT TO LIVE
IN WHAT?
SO YOU'RE IN A JAM AS WELL.

WHAT?
THAT'S NOT TRUE.
LOOK,
WHEN NINA'S STAYING IN JAPAN,
*UNDERGROUND IDOLS PERFORMING ON STREETS
NINA WILL MAKE A DEBUT AS AN AKIBA IDOL*...
AND...
NINA, YOU SEE, NINA FIRST BUGGED MOM
THAT NINA WANTED TO LIVE IN JAPAN BY MYSELF.
BY YOURSELF? SERIOUSLY?


BECOME A PRECAN.
HM...
WHAT?
.....
I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THIS AKIBA IDOL,
AND TO BE HONEST, I WOULDN'T KNOW WHAT IT'S LIKE BECOMING A PRECAN..
.....
?
BUT YOU'RE CUTE ENOUGH TO BE A CHILD MODEL, NINA.
REAL-LY?

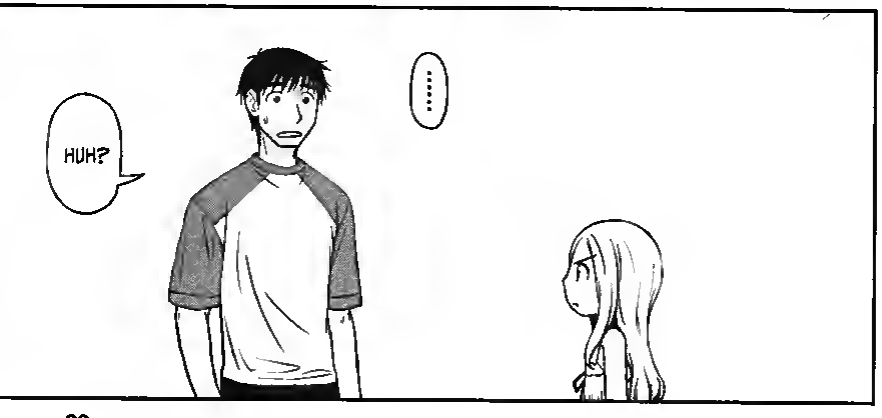
IT'S YOUR CHARMING POINT THAT YOU'VE GOT A WIDE FOREHEAD.
FORE-HEAD?
カルーン
SHU-TARO!
YOU MUST NOT POINT OUT A WOMAN'S FLAW!
WHAT, DOES IT BOTHER YOU?
HAHA
ANY-WAY...
I'M SUR-PRISED THAT YOU CAME HERE WITH SUCH A CLEAR DREAM.
YUP.

WHAT IS YOUR DREAM, SHUTARO?
MY DREAM?
DRE-AM...
OF COURSE,
RIGHT AFTER I GOT MY FIRST JOB,
DAMN, WHY DOESN'T IT EVER END...?
WORK WAS HARD,
BUT IT WAS WORTH-WHILE.

I HAD PASSION FOR MY WORK,
I did it!
AND DREAMS TOO.
BUT THE COMPANY I WORKED FOR...
WAS SUDDENLY SOLD TO A FOREIGN-OWNED FUND...
AND I WAS FIRED BEFORE I KNEW IT.

DREAM ...
HUH...
.....
HAHA.
...
TALKING ABOUT DREAMS WOULD BE A JOKE...
I'M 27 YEARS OLD,
A LONG TIME AGO
I ALREADY LOST THOSE THINGS ...
AHAHA...

NO!

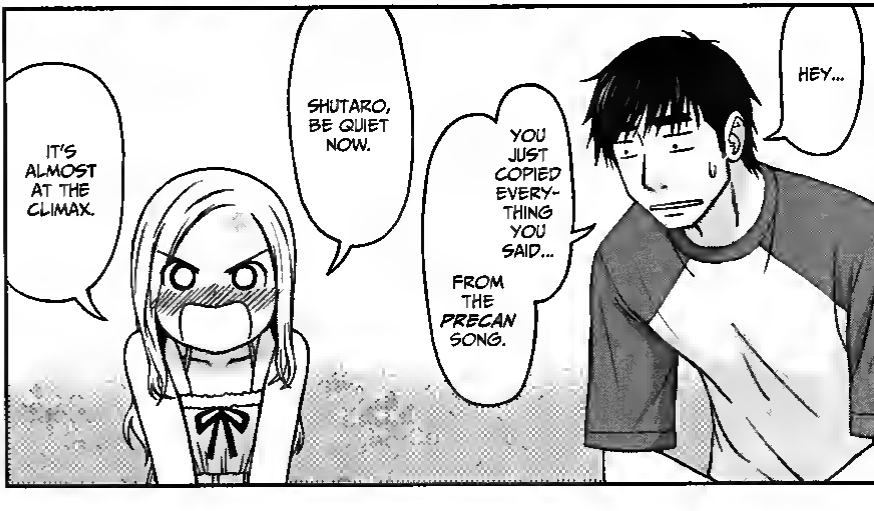

HUH?
.....

DON'T LOSE YOUR DREAMS.
YOU CAN BECOME STRONGER WITH HOPES AND DREAMS.
DON'T GIVE UP
JUST BECAUSE YOU FAILED.
ALL THAT MATTERS IS,
THAT YOU'RE AIMING TO WIN.

YOU CAN DO IT.
SHUTARO.

ONE MORE
HERE.
.....
NINA'LL GIVE YOU A POPSICLE.
CHEER UP, SHUTARO.
I CAN'T ...
BELIEVE I WAS CONSOLED BY YOU, OF ALL PEOPLE...

NINA.
THANK YOU...
You can become stronger with hopes and dreams!
Don't give up just because you failed!

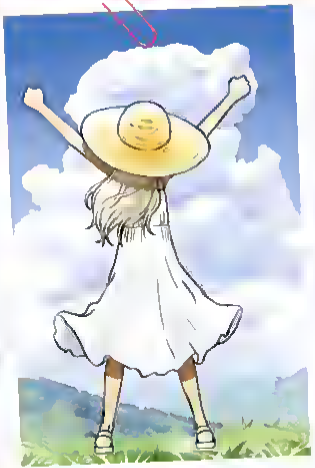


...THANKS TO HER.

Take back the moment when I got touched by your encouragement!

I THINK I'LL HAVE QUITE A BOIS-TEROUS COUNTRY LIFE...

Do your best, Precan!
Geh,



Silver Haired Nina

Itokatsu
Author

Itokatsu
Artist

Translator
Anonymous Preferred

Proolreader
Lvxi

Redrawer
Kobe

Typesetter
Anonymous Preferred

Quality Checker
Lvxi

Please support the author by purchasing the manga if it becomes available in your country

Norway Scan

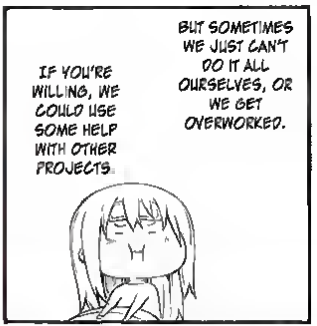
LOOK AT 'EM ALL THERE!
WHAT A FAIN
YOU KNOW, IT TAKES A LOT OF HAPPY AND HARD WORKING PEOPLE TO MAKE A PROJECT LIKE THIS SUCCEED.
BURGER
"HAFFY" WORKERS

NORWAY SCAN IS CURRENTLY LOOKING FOR:

A TYPESETTER FOR HINAMATSURI OR SHIROGANE NO NINA

IF YOU'RE INTERESTED, CONTACT ANONYMOUS PREFERRED ON BATOTO, OR COME TO UNDERDOG SCANS' IRC CHANNEL WHERE I LURK VIA HTTP://GOO.GL/HQ9NJL

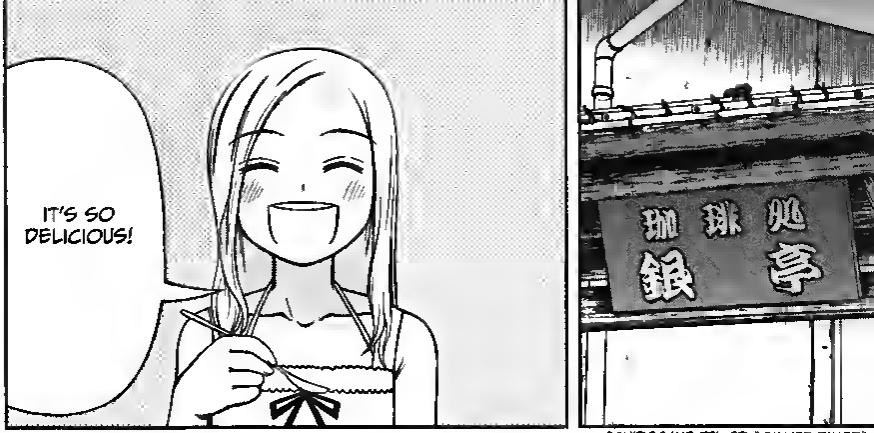
I DON'T BITE, I PROMISE.


IF YOU'RE WILLING, WE COULD USE SOME HELP WITH OTHER PROJECTS.
BUT SOMETIMES WE JUST CAN'T DO IT ALL OURSELVES, OR WE GET OVERWORKED.

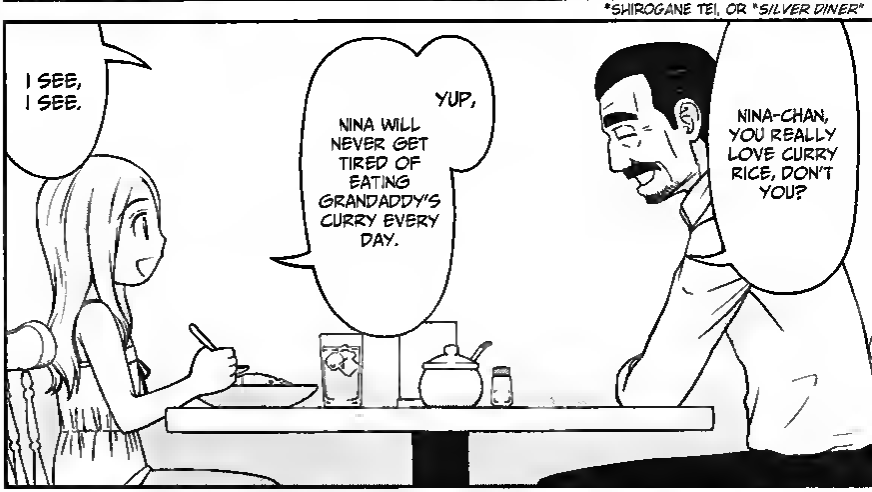
2 The Law of Childhood Friends

AFTER I LOST MY JOB AND MOVED OUT OF MY APARTMENT IN TOKYO.
I CAME BACK TO MY HOMETOWN YESTERDAY.
I BEGAN TO SLACK OFF.
AND AS USUAL,
.....

IT'S ALREADY ALMOST LUNCH-TIME.
MAN,
I SLEPT SO WELL ...
I FEEL LIKE I FORGOT ABOUT SOME-THING...
I NEED TO MAKE LUNCH FOR NINA.
Grap
OH,
THAT'S RIGHT.



*SHIROGANE TEI, OR "SILVER DINER"


I SEE, I SEE.
YUP, NINA WILL NEVER GET TIRED OF EATING GRANDADDY'S CURRY EVERY DAY.
NINA-CHAN, YOU REALLY LOVE CURRY RICE, DON'T YOU?

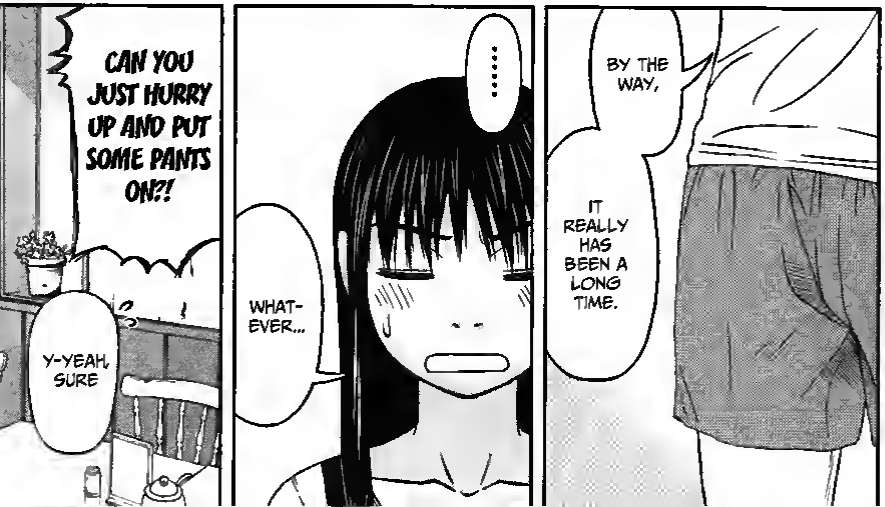
I THINK SHE DID THAT BECAUSE SHE WAS LAZY...
NINA ATE CURRY FOR THREE DAYS IN A ROW, AND IT MADE NINA VERY HAPPY-
ONE DAY, MOM MADE CURRY SO, SO MUCH
OH?
OFTEN MADE NINA JAPANESE-STYLE CURRY.
MAMA ALSO

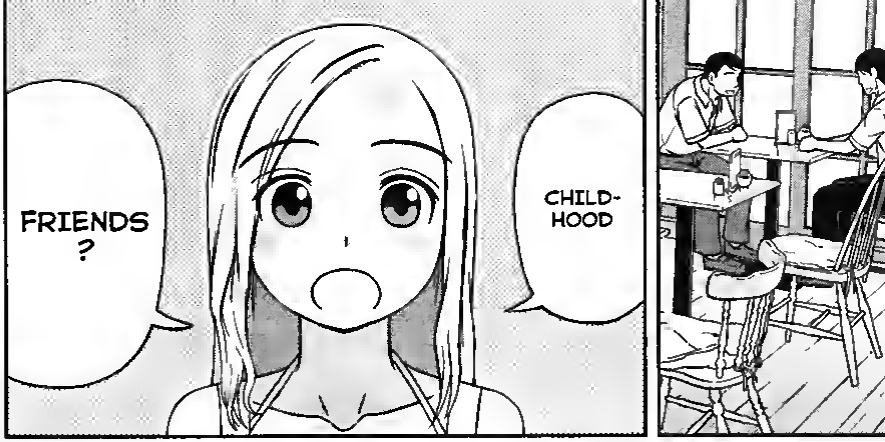
GOOD MORNING, SHUTARO-
YOU'RE FINALLY AWAKE, SHUTARO.
OH,
SO YOU'RE HERE NINA.
TO BE HONEST, YOU SHOULDN'T COME IN.
WHY?
POPS,
CAN NINA COME IN TO THE SHOP?
NINA-CHAN'S A BRIGHT GIRL, SO THERE'S NO PROBLEM AT ALL.
Haha
WELL, WHO CARES?
IT'S A RUN-DOWN SHOP WITH ONLY REGULARS STOPPING BY.
SHUT IT!
OOPS.
JUST LOOK AT YOUR-SELF.
Just in my under-wear

THERE'S A LINE YOU SHOULDN'T CROSS EVEN IN YOUR OWN FAMILY'S STORE.
.....
HUH?
YOU HAVEN'T CHANGED.
SHUU.
ARE YOU... TOMOE?
IT'S BEEN A WHILE.

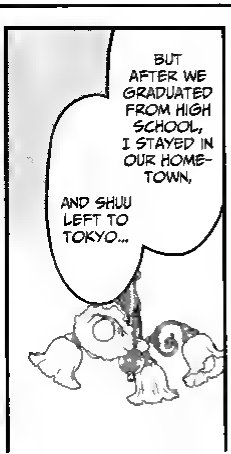
PART-TIME? SERIOUSLY?
I WORK PART-TIME HERE.
CAN'T YOU TELL BY THE APRON?
WHY ARE YOU HERE?

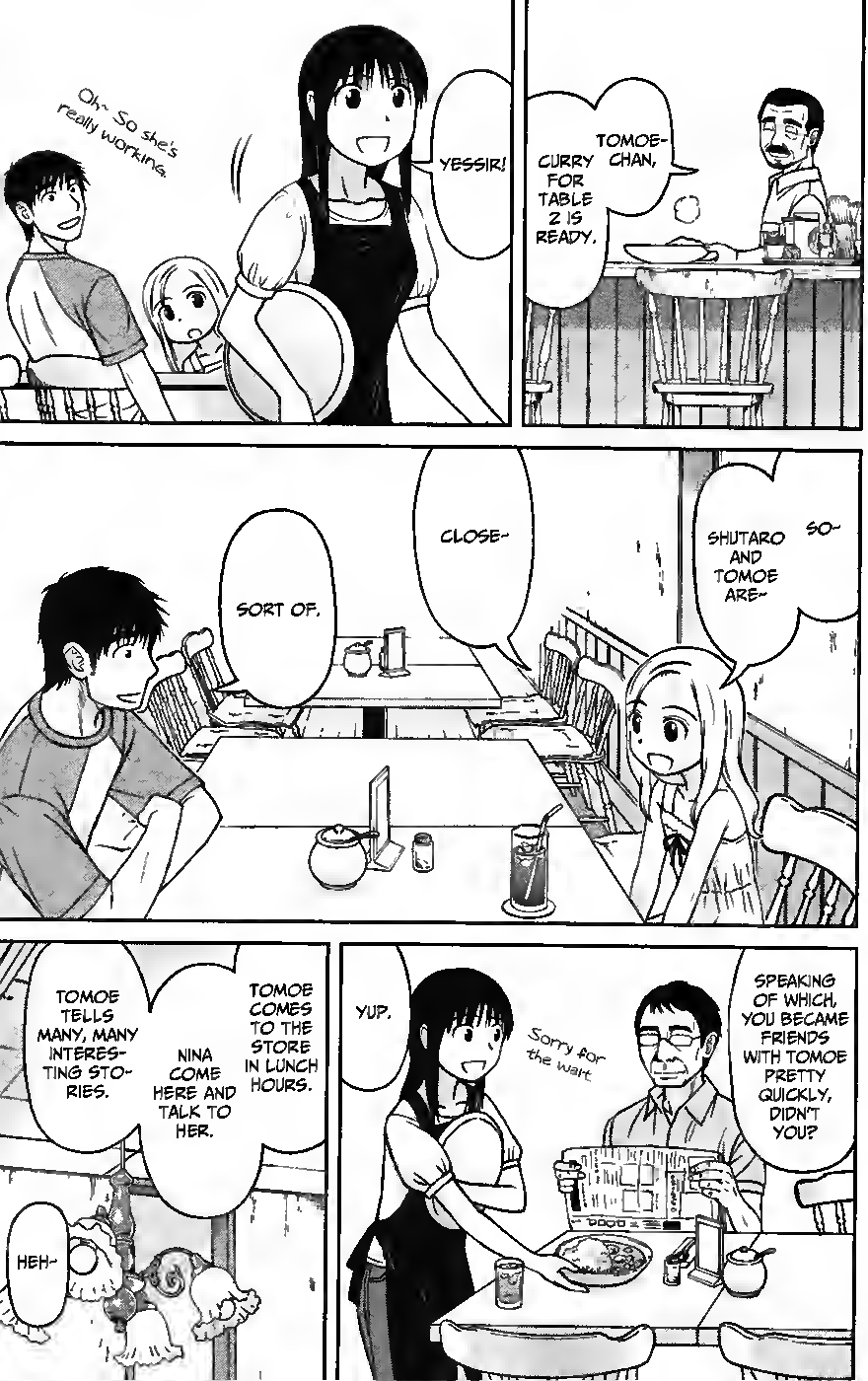
TOMOE, SO YOU'RE WORKING PART-TIME IN OUR RESTAU-RANT, HUH...
WOW-

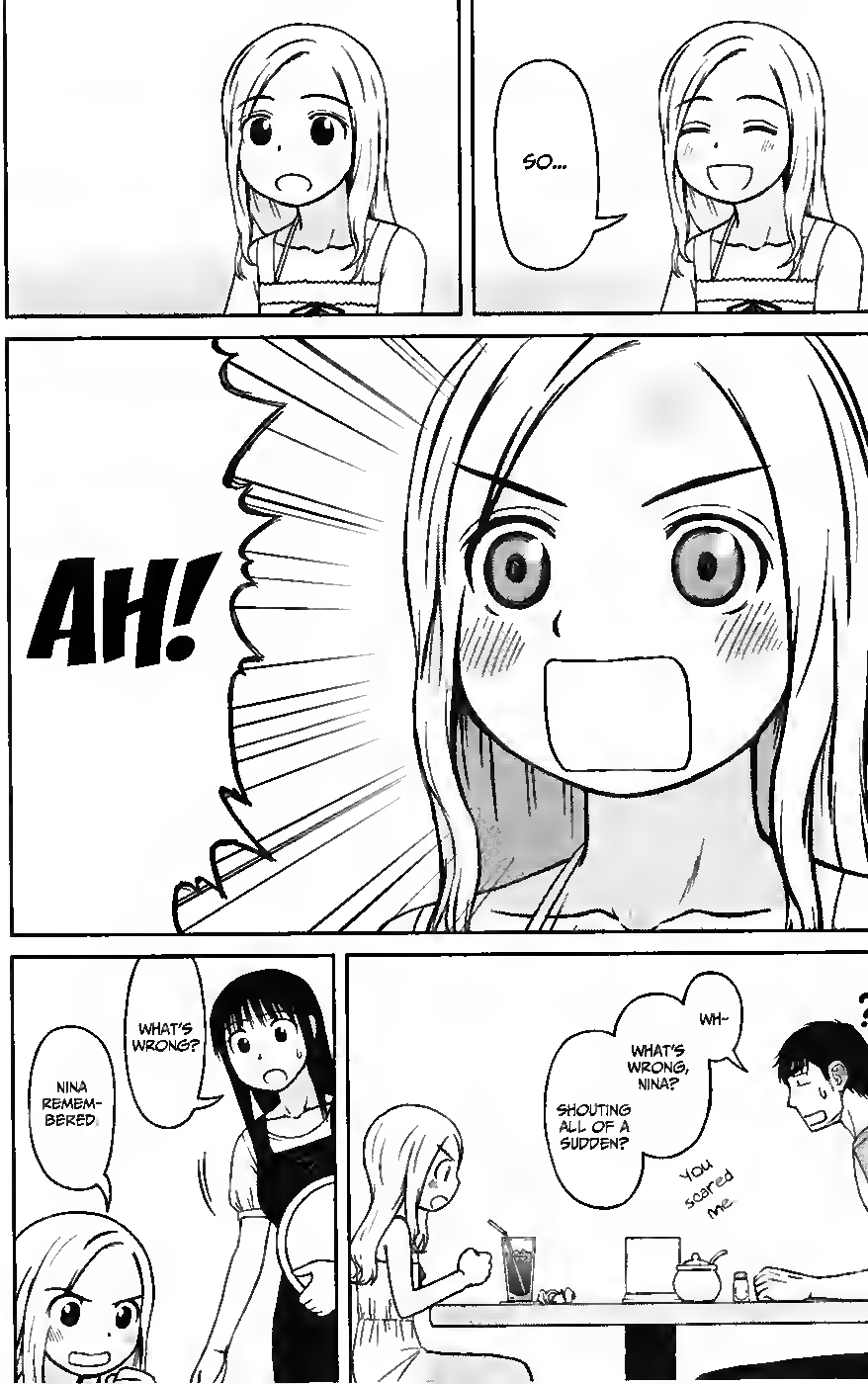

CAN YOU JUST HURRY UP AND PUT SOME PANTS ON?!
Y-YEAH, SURE
.....
WHAT-EVER...
BY THE WAY,
IT REALLY HAS BEEN A LONG TIME.



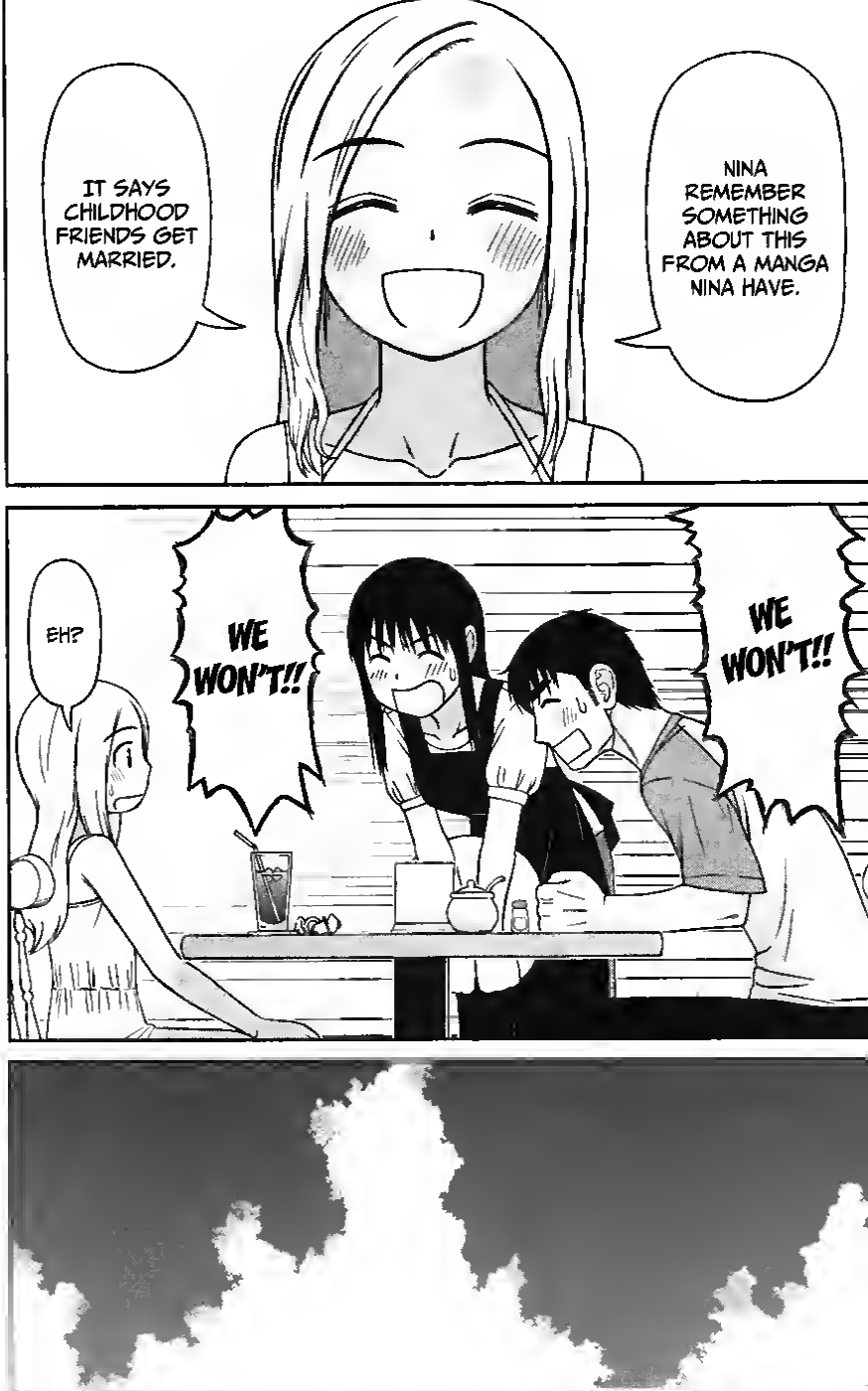
*GRADUATION CEREMONY

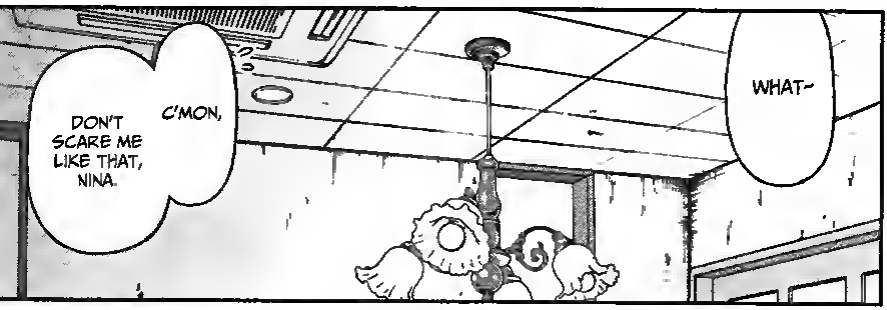


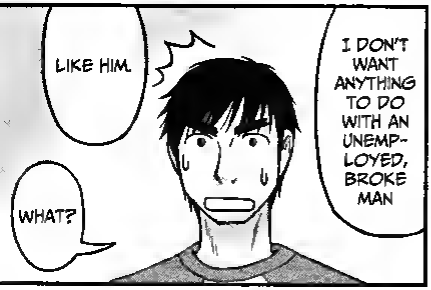

Oh~ So she's really working.
YESSIR!
TOMOE-CHAN, CURRY FOR TABLE 2 IS READY.
SO~
SHUTARO AND TOMOE ARE~
CLOSE~
SORT OF.
SPEAKING OF WHICH, YOU BECAME FRIENDS WITH TOMOE PRETTY QUICKLY, DIDN'T YOU?
Sorry for the wait
YUP.
TOMOE COMES TO THE STORE IN LUNCH HOURS.
NINA COME HERE AND TALK TO HER.
TOMOE TELLS MANY, MANY INTERES-TING STO-RIES.
HEH~

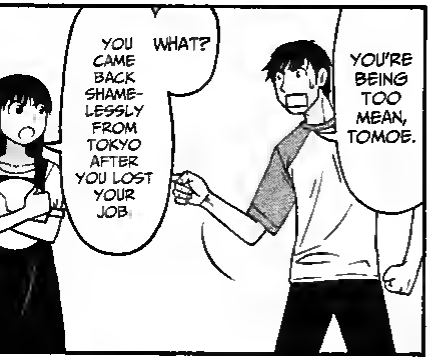

SO...
AH!
WHAT'S WRONG?
NINA REMEMBERED
WH-
WHAT'S WRONG, NINA?
SHOUTING ALL OF A SUDDEN?
YOU SCARED ME

TOMOE AND SHUTARO WILL GET MARRIED, RIGHT?


NINA REMEMBER SOMETHING ABOUT THIS FROM A MANGA NINA HAVE.
IT SAYS CHILDHOOD FRIENDS GET MARRIED.
EH?
WE WON'T!!
WE WON'T!!

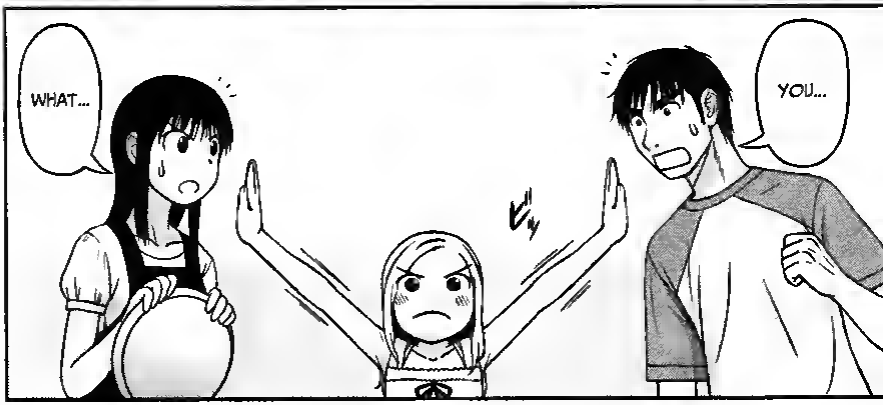


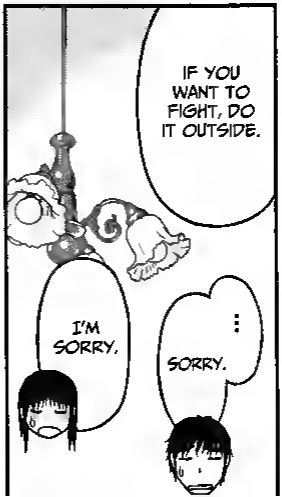


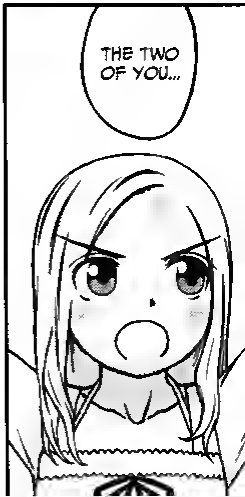


*KAMENASHI KAZUYA, A HANDSOME JAPANESE ACTOR AND SINGER
**ROUGHLY 100,000 USD AND ABOVE

STOP TALKING ABOUT MY AGE!
DOES IT MATTER? YOU'LL TURN 27 THIS YEAR.
EXCUSE ME, I'M STILL 26.
SHAME ON YOU, AT AGE 27.
HEY... EVEN HIGH SCHOOL GIRLS THESE DAYS DON'T DREAM ABOUT A 10-MILLION-YEN HUSBAND.


WHAT...
YOU...

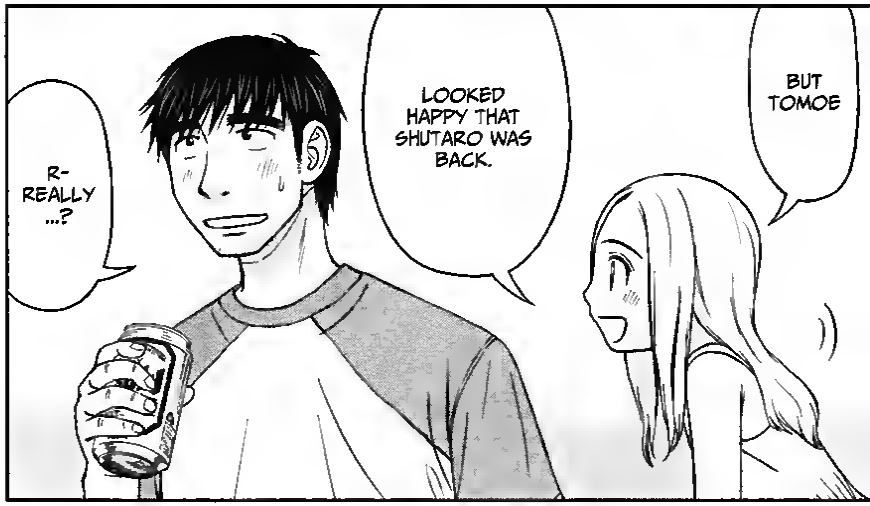

IF YOU WANT TO FIGHT, DO IT OUTSIDE.
I'M SORRY.
SORRY.


THE TWO OF YOU...

YOU'RE ALREADY DONE WITH YOUR PART-TIME JOB?
I ONLY WORK DURING LUNCH HOURS.
THEN, I'LL BE GOING.
MY MAIN JOB IS FARMING AFTER ALL.
BELIEVE IT OR NOT, I WORK THE LAND EVERY MORNING.
SO YOU'RE DOING WELL AS A FARM GIRL.
YOU COULD SAY THAT.
ARE YOU GOING TO TAKE OVER THE FAMILY FARM?
I DON'T KNOW.
MY FAMILY DOESN'T OWN A LARGE FARM,
AND I THINK WE'LL QUIT FARMING ONCE DAD RETIRES.
IS THAT SO?

SHUU, WHAT ABOUT YOU?
Will you go back to Tokyo again?
I HAVEN'T THOUGHT ABOUT IT YET.
GET YOUR THINGS STRAIGHT. YOU'RE NOT A KID ANYMORE.
HAHA.
OH, BY THE WAY,
WE DECIDED THAT I'LL LOOK AFTER NINA TILL LATE AUGUST.
RIGHT, SHUTARO WILL LOOK AFTER NINA.
WHAT DO YOU MEAN BY LOOK AFTER?
THAT MEANS TAKE CARE OF.
I SEE.
BYE, NINA.
See you tomorrow
BYE, BYE, TOMOE.
VROOOM
SHU-TARO

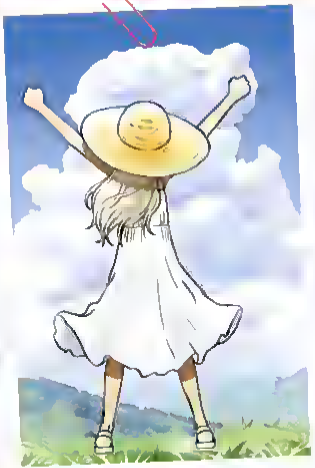
...UH,
.....
THANKS
...
IT'S NICE SEEING YOU AGAIN.
VROOOOOM



SO, ARE YOU GETTING MARRIED OR NOT?

AAAH! I'VE HAD IT!

GIVE ME A BREAK!



Silver Haired Nina

Itokatsu
Author

Itokatsu
Artist

Translator
Anonymous Preferred

Proolreader
Lvxi

Redrawer
Kobe

Typesetter
Anonymous Preferred

Quality Checker
Lvxi

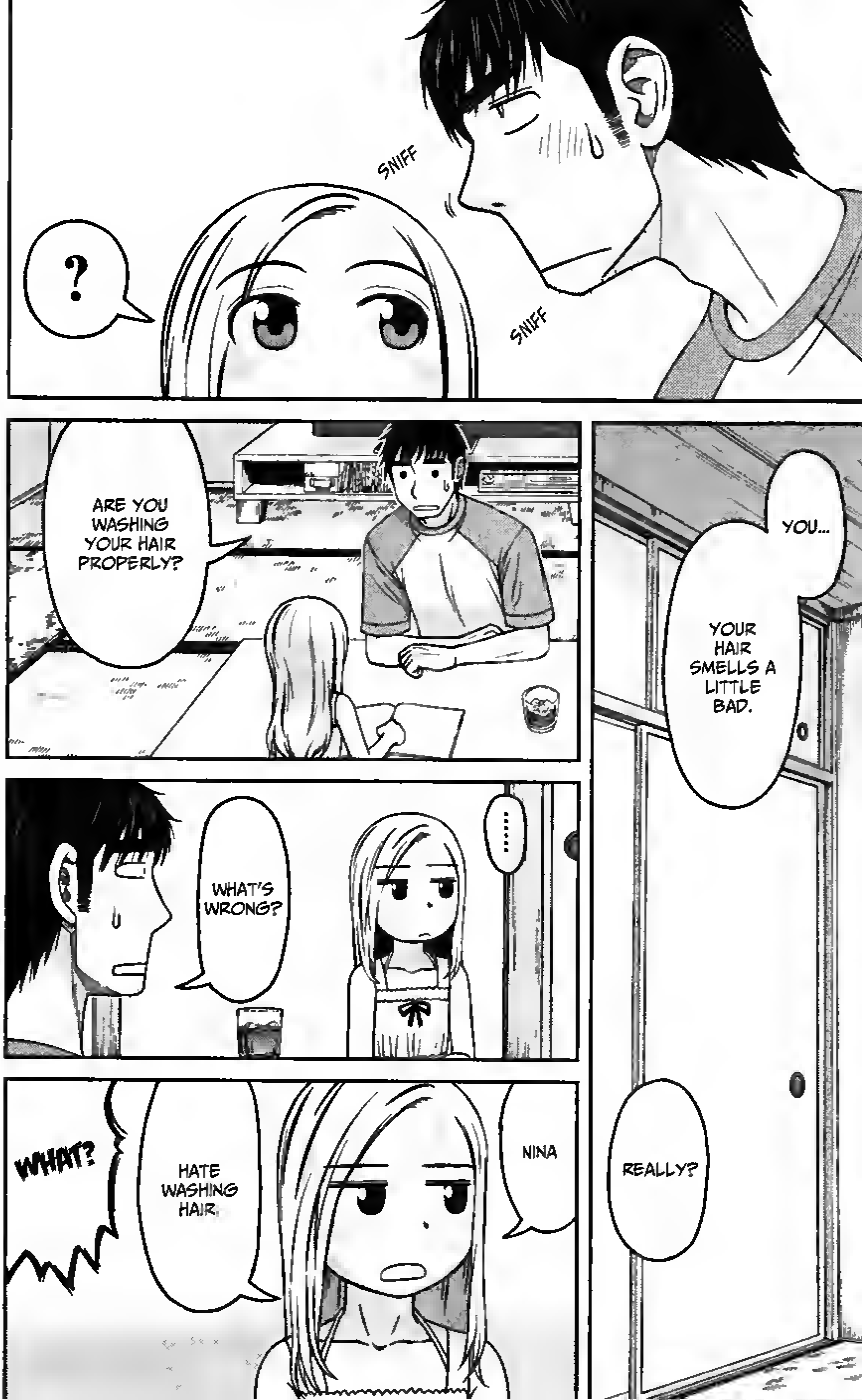
Please support the author by purchasing the manga if it becomes available in your country

Norway Scan

イトカツ
Presented by ITOKATSU
銀のニーナ
Silver Nina
Chapter 3: It's Not Embarrassing

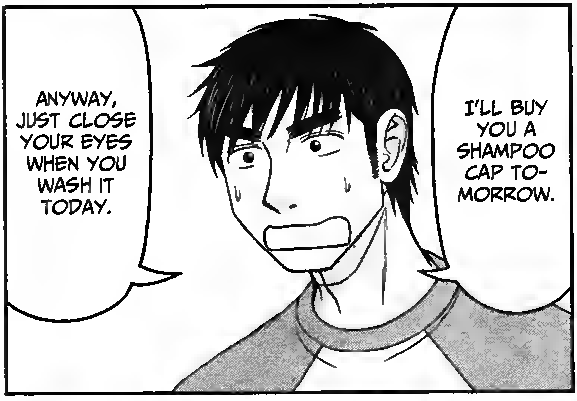
Chapter 3: It's Not Embarrassing

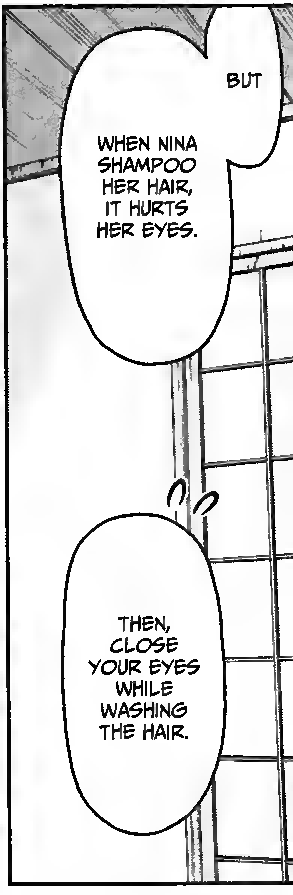
HEY-
SHUTARO-
HOW
DO YOU
READ THIS?
HM?
WHICH
ONE?
THIS.
OH,
THIS
IS..

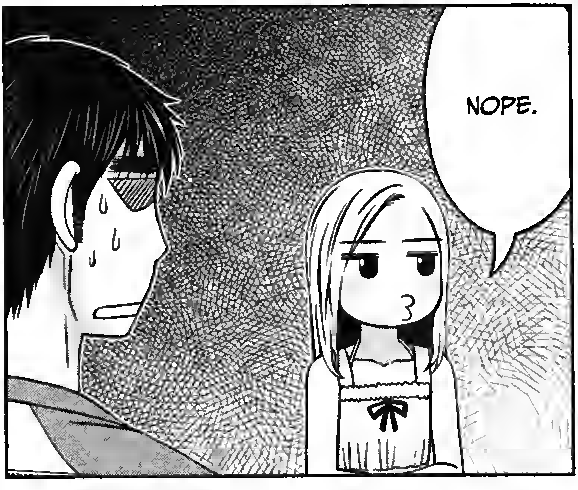

SNIFF
SNIFF
?
ARE YOU WASHING YOUR HAIR PROPERLY?
YOU...
YOUR HAIR SMELLS A LITTLE BAD.
.....
WHAT'S WRONG?
NINA
REALLY?
WHAT?
I HATE WASHING HAIR.

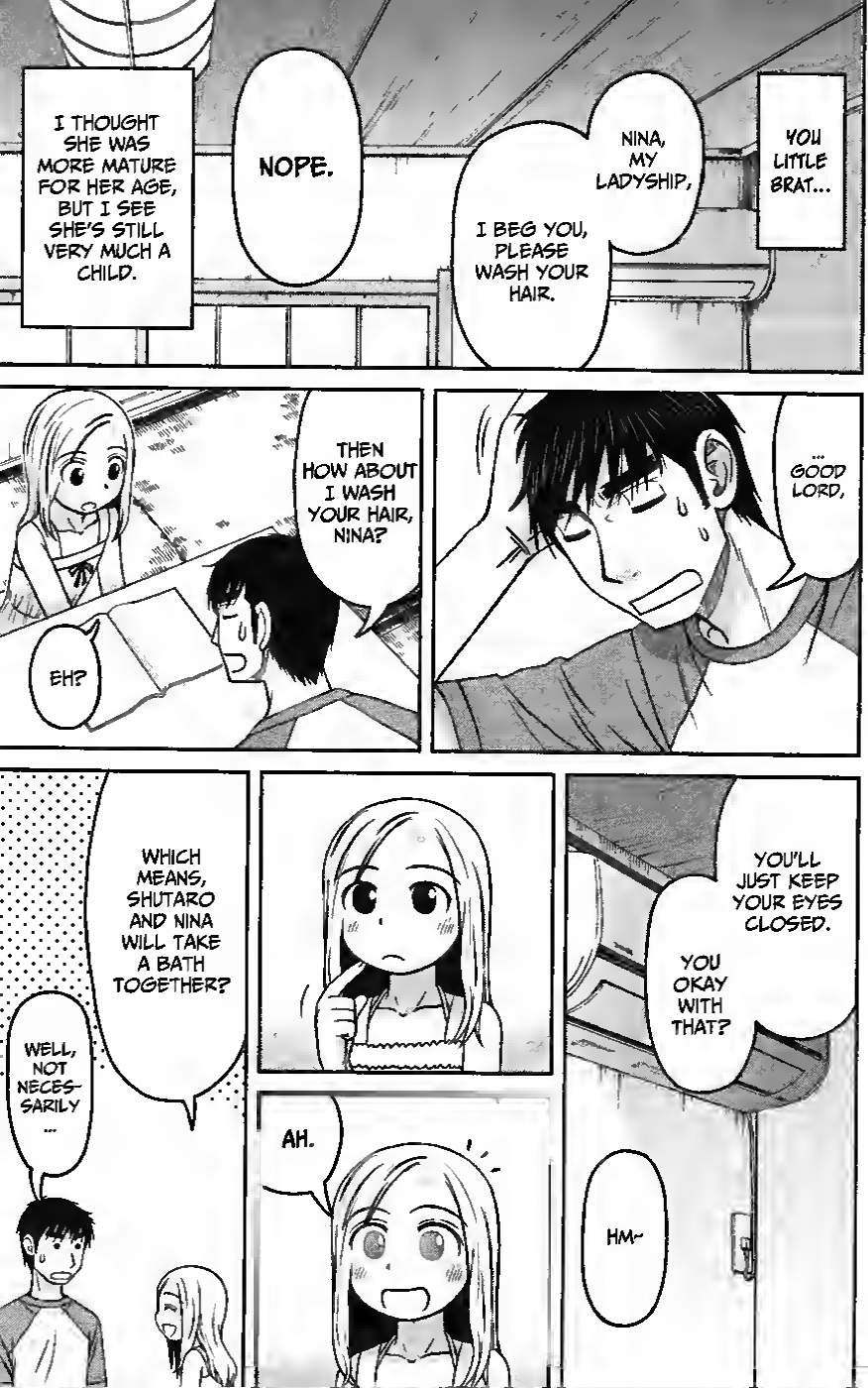
NINA HAVE NOT WASHED HER HAIR SINCE COMING TO JAPAN.
WHEN WAS THE LAST TIME YOU WASHED YOUR HAIR?
.....
!?
Y-YOU LITTLE RAC-COON!!

IT'S ALREADY BEEN HALF A MONTH SINCE YOU CAME TO JAPAN!
W-
A WOMAN SHOULD ALWAYS BE CLEAN!
UM...


I'LL BUY YOU A SHAMPOO CAP TO-MORROW.
ANYWAY, JUST CLOSE YOUR EYES WHEN YOU WASH IT TODAY.


BUT
WHEN NINA SHAMPOO HER HAIR, IT HURTS HER EYES.
THEN, CLOSE YOUR EYES WHILE WASHING THE HAIR.


NOPE.


I THOUGHT SHE WAS MORE MATURE FOR HER AGE, BUT I SEE SHE'S STILL VERY MUCH A CHILD.
NOPE.
NINA, MY LADYSHIP,
I BEG YOU, PLEASE WASH YOUR HAIR.
YOU LITTLE BRAT...
THEN HOW ABOUT I WASH YOUR HAIR, NINA?
EH?
...GOOD LORD,
WHICH MEANS, SHUTARO AND NINA WILL TAKE A BATH TOGETHER?
WELL, NOT NECES-SARILY ...
AH.
YOU'LL JUST KEEP YOUR EYES CLOSED.
YOU OKAY WITH THAT?
HM~

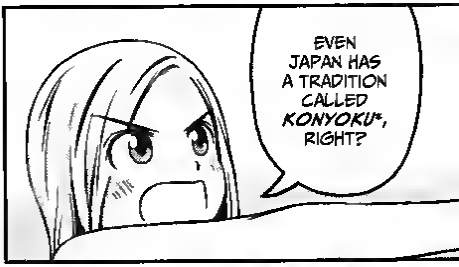
OI,
OI!

YUP, OKAY.
LET'S GO TO THE BATH TOGETHER.
NO...
UM...

WHY NOT?
HOW CAN I TAKE A BATH WITH YOU?
IN FINLAND, EVERYBODY GOES TO A SAUNA TOGETHER.

*MIXED BATH

BY THE WAY, ISN'T IT EMBARRASSING FOR SOMEONE TO SEE YOU NAKED?
IT'S NOT EMBARRASSING FOR NINA.

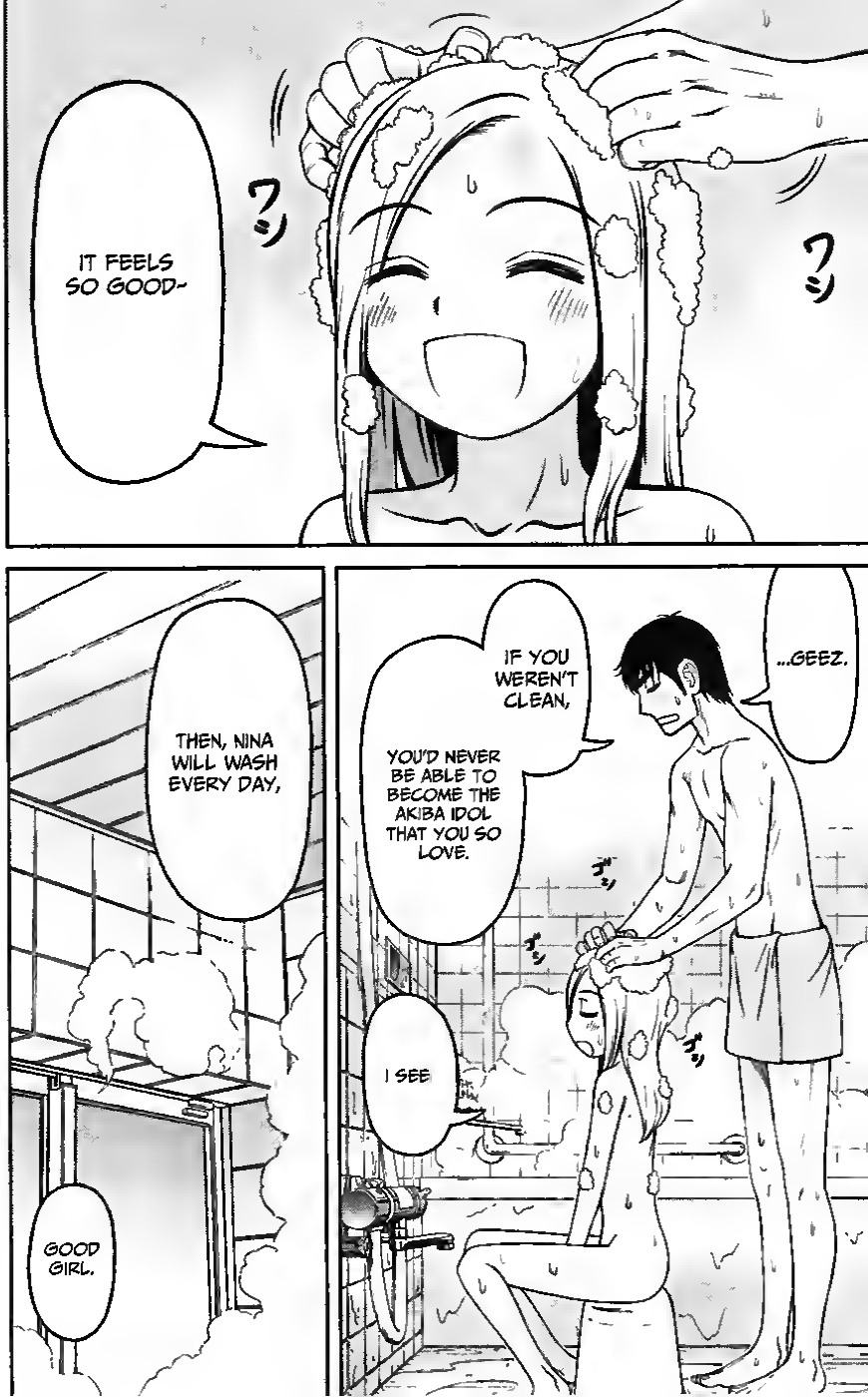

EVEN JAPAN HAS A TRADITION CALLED KONYOKU*, RIGHT?

WE DON'T DO THAT THESE DAYS.
Where did you learn that?

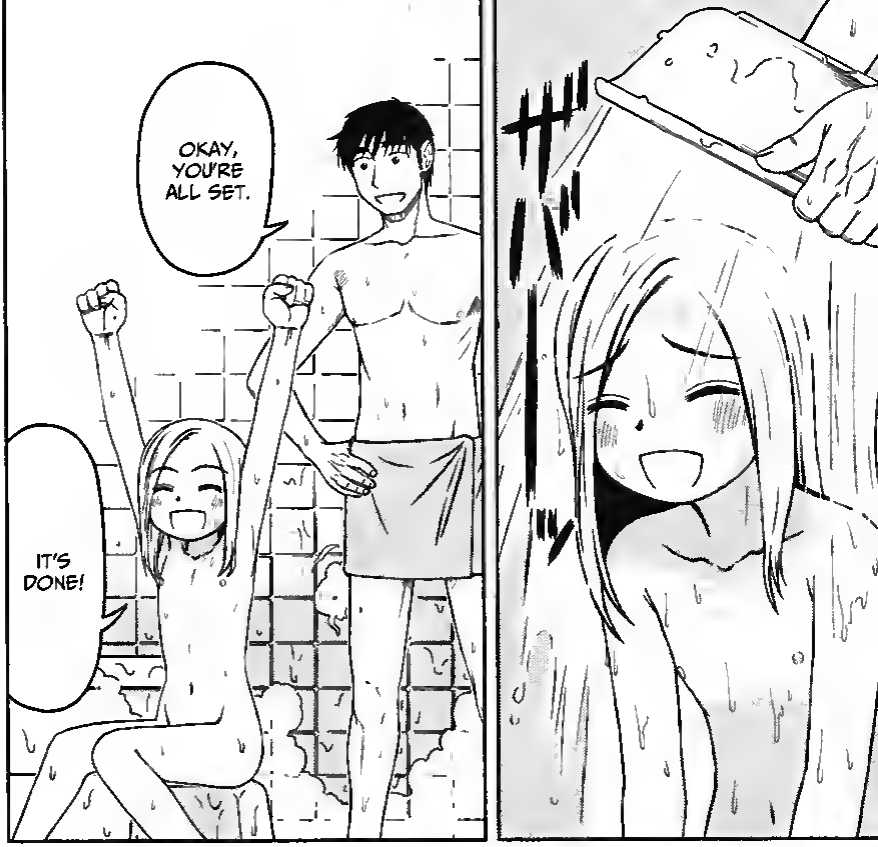
BECAUSE SHUTARO AND NINA
ARE FAMILY.
BUT
JUST FOR TODAY, OKAY?
YAY!
.....
I GET IT.

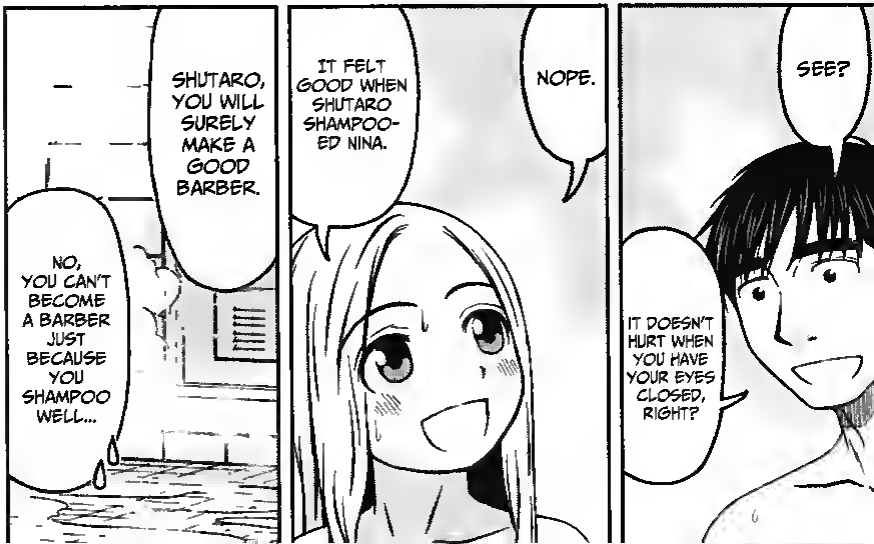
NOW I'M COMING IN.
ギィッ
SHUTARO, ARE YOU DONE YET?
I'M ON MY WAY.
SHUTARO, HURRY UP, HURRY UP!
O-OKAY,
I'LL SCRUB YOU DOWN, ALRIGHT?
ALRIGHT.
scrubbing brush
prepared

AH~
HEY LISTEN ...
I'M GOING TO PUT SOME SHAMPOO IN YOUR HAIR,
SO MAKE SURE YOU CLOSE YOUR EYES.
YOU HAVE SUCH PRETTY HAIR,
YUP.
YOU SHOULD TAKE BETTER CARE OF IT.
OKAY.


IT FEELS SO GOOD~
ワシ
ワシ
...GEEZ.
IF YOU WEREN'T CLEAN,
YOU'D NEVER BE ABLE TO BECOME THE AKIBA IDOL THAT YOU SO LOVE.
I SEE
ゴシ
ゴシ
ゴシ
THEN, NINA WILL WASH EVERY DAY,
GOOD GIRL.

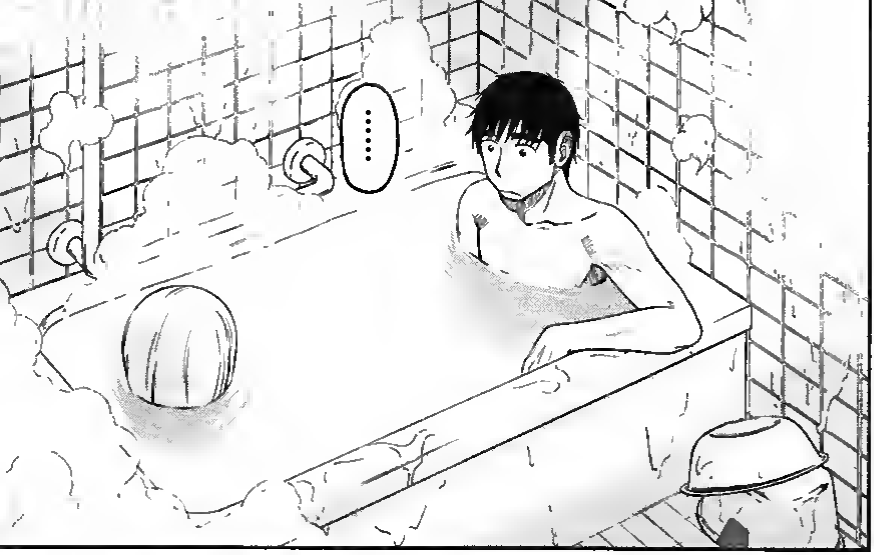
WHEN YOU GO TO A BARBER SHOP, THEY ASK YOU THIS.
DON'T YOU KNOW, NINA?
BAR-BER SHOP?
DO YOU FEEL ITCHY ANYWHERE, MA'AM?
LADY~
WHAT ARE YOU SAYING ?
IS THERE ANY ITCHY SPOT, MA'AM?
HAHA, OKAY, OKAY.
IN A BARBER SHOP, THEY SCRATCH ITCHY SPOTS FOR YOU WHEN THEY WASH YOUR HAIR.
BARBER MEANS HAIR DRES-SER.
HEH~
SO,
DON'T YOU FEEL ITCHY ANY-WHERE?
MY BACK.
UM...
YOUR BACK HAS GOT NOTHING TO DO WITH THE BARBER...

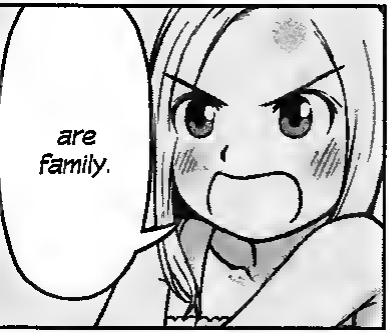

OKAY, YOU'RE ALL SET.
IT'S DONE!

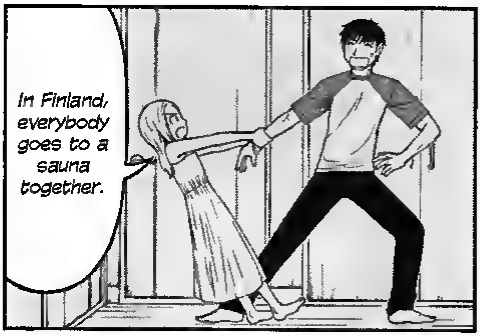

SHUTARO, YOU WILL SURELY MAKE A GOOD BARBER.
NO, YOU CAN'T BECOME A BARBER JUST BECAUSE YOU SHAMPOO WELL...
IT FELT GOOD WHEN SHUTARO SHAMPOO-ED NINA.
NOPE.
SEE?
IT DOESN'T HURT WHEN YOU HAVE YOUR EYES CLOSED, RIGHT?

HAH~ WHAT A GREAT BATH.
YEAH, FEELS SO GOOD~
I'M GLAD WE HAVE A LARGE BATHTUB IN OUR HOUSE.
HUH?
SFX: STARE
WH~ WHAT'S WRONG, NINA?
WHAT ARE YOU STARING AT...?

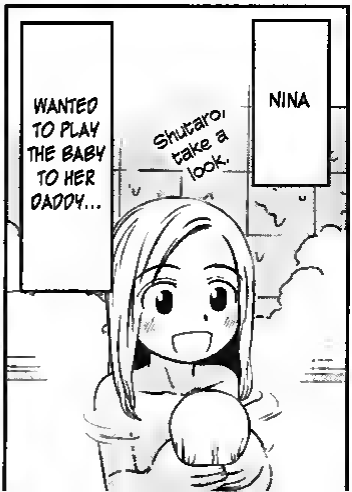
YOUR CHEST IS SMOOTH...
DON'T YOU GROW ANY HAIR?
WHAT?
I-IT'S NOTHING EMBARRASSING.
IT'S COMMON FOR US JAPANESE.
What the heck
CAN I TOUCH IT?
WELL, I DON'T REALLY MIND...
IS YOUR PAPA HAIRY?
NINA...
.....
NINA DON'T KNOW...
DON'T SEE PAPA...


……


are family.

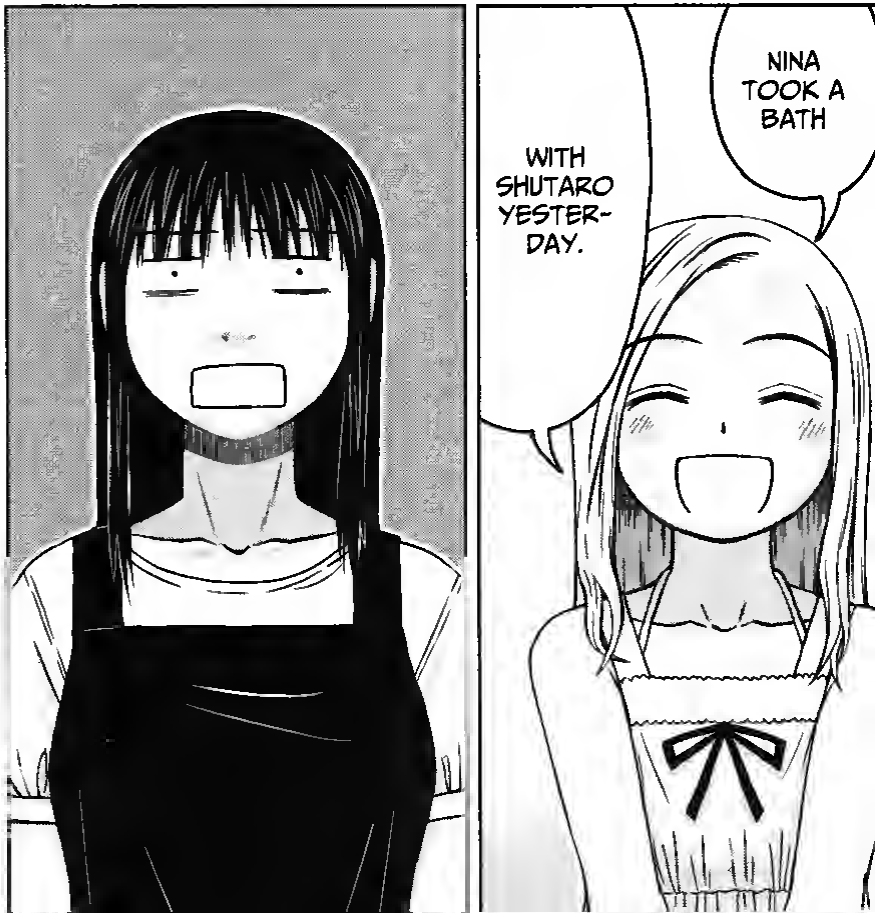

In Finland, everybody goes to a sauna together.

……
OKAY.

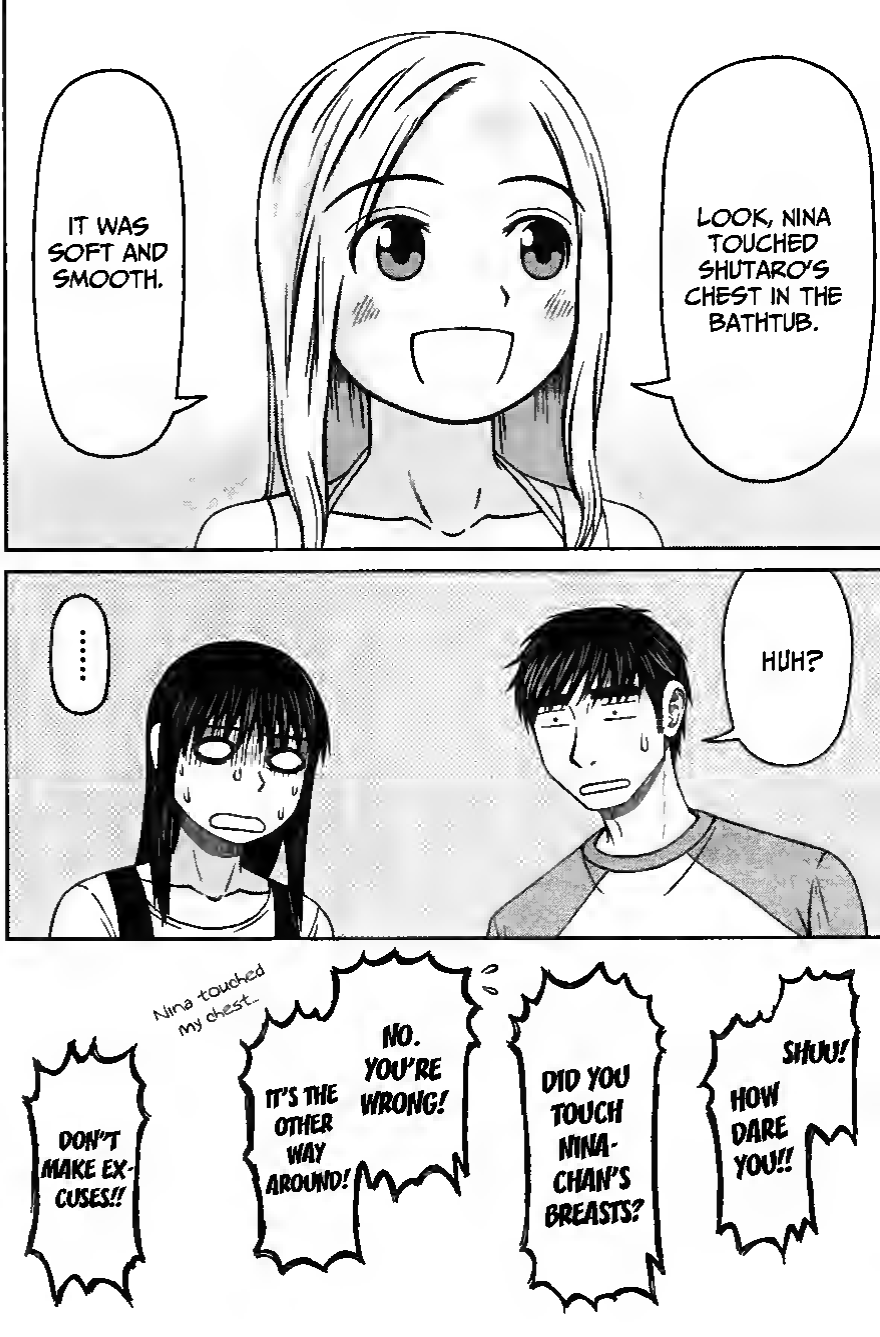

WANTED TO PLAY THE BABY TO HER DADDY...
Shutaro, take a look.
NINA

I SEE...

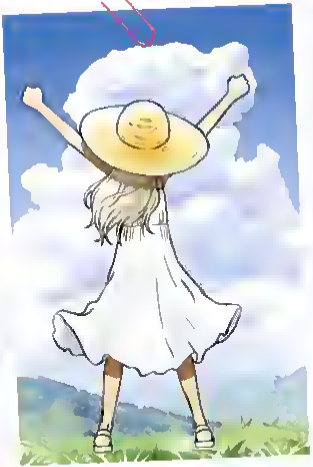
NINA,
IF YOU REALLY WANT IT,
LET'S TAKE A BATH TOGETHER AGAIN.
REALLY?
SURE.


NINA TOOK A BATH
WITH SHUTARO YESTER-DAY.

SHUU!
SHU-!
銀亭
YOU TOOK A BATH WITH A TEN YEAR OLD GIRL? ARE YOU OUT OF YOUR MIND!?
DON'T YOU HAVE ANY COMMON SENSE!?
NO,
I DID IT OUT OF PATERNAL COMPASSIONS..
AND NINA'S MY NIECE.
NINA-CHAN, IS IT TRUE?
WHY DON'T YOU ASK NINA YOURSELF?
AND HER HAIR SMELLED FUNNY, SO I HAD NO CHOICE.
REALLY?


LOOK, NINA TOUCHED SHUTARO'S CHEST IN THE BATHTUB.
IT WAS SOFT AND SMOOTH.
HUH?
.....
Nina touched my chest.
NO. YOU'RE WRONG!
IT'S THE OTHER WAY AROUND!
DON'T MAKE EX-CUSES!!
DID YOU TOUCH NINA-CHAN'S BREASTS?
SHUU!
HOW DARE YOU!!

Shuu is hairless on his chest
I see.
I see



Silver Haired Nina

Itokatsu
Author

Itokatsu
Artist

Translator
Anonymous Preferred

Proolreader
Lvxi

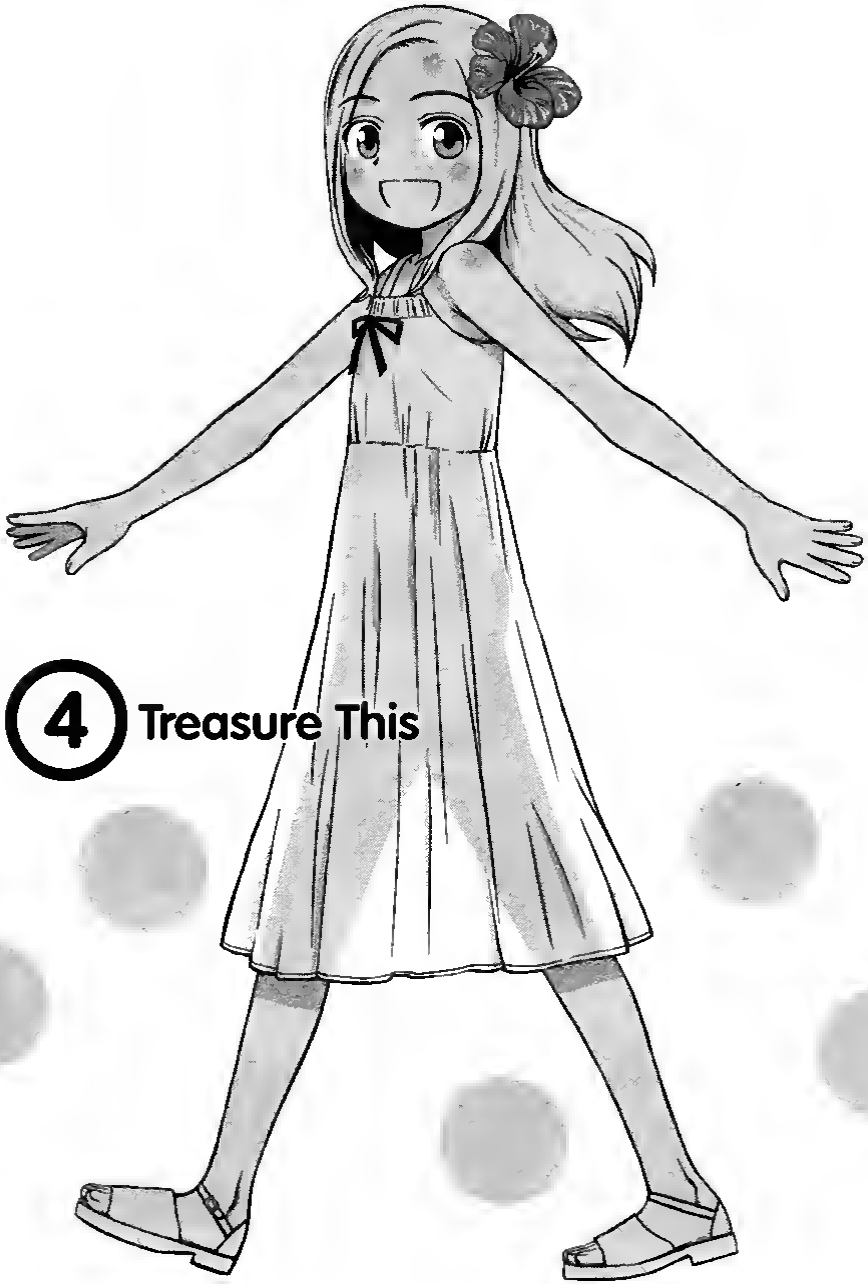
Redrawer
H_Dogma

Typesetter
Anonymous Preferred

Quality Checker
Lvxi

Please support the author by purchasing the manga if it becomes available in your country

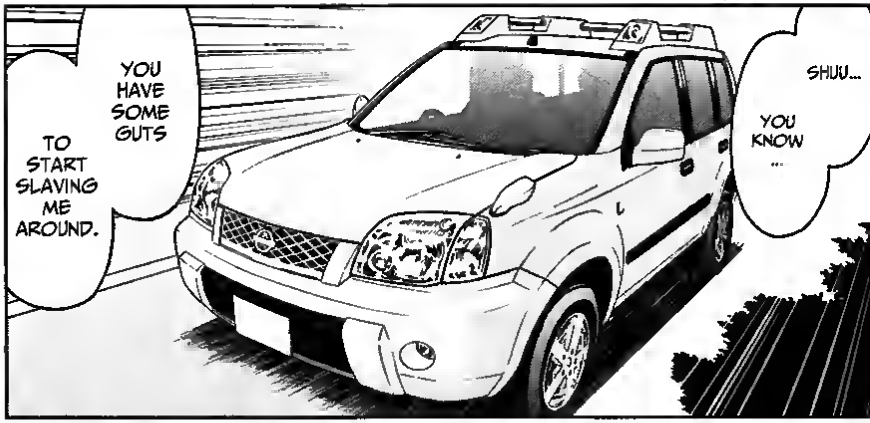
Norway Scan



4 Treasure This

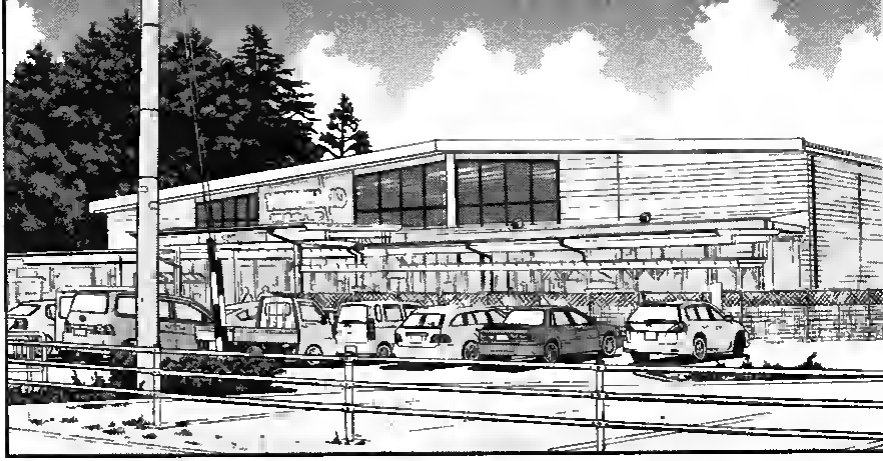
ブロロロ…

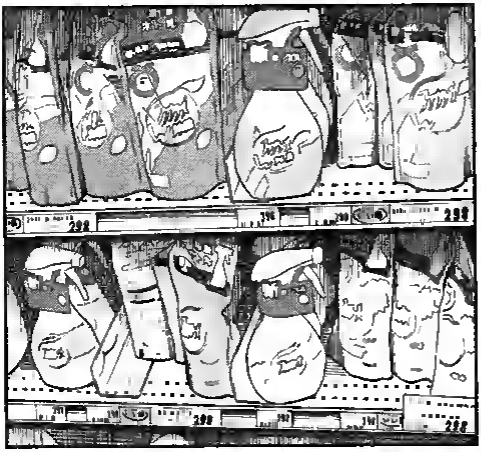
SFX: WHIR

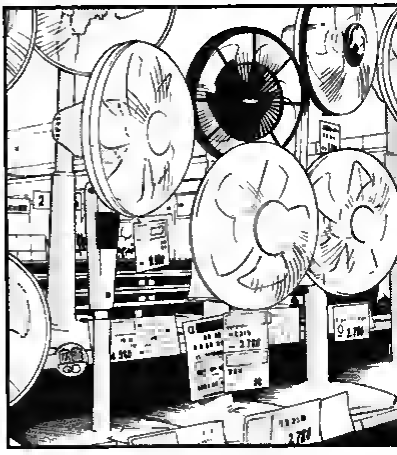

SHUU...
YOU KNOW ...
YOU HAVE SOME GUTS TO START SLAVING ME AROUND.

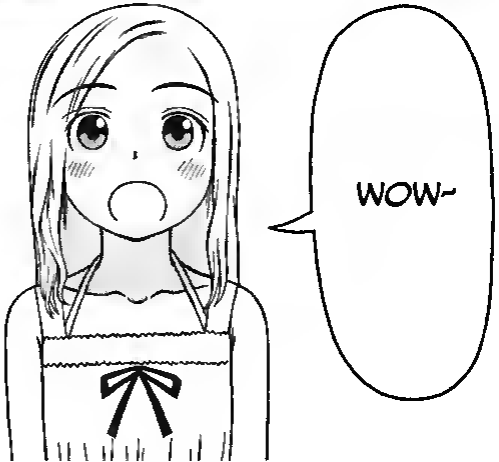
I TOTALLY FORGOT MOM WAS USING THE CAR.
YOU REALLY SAVED ME, TOMOE.

IT'S VERY INCONVENIENT TO LIVE HERE WITHOUT A CAR.
GET YOURSELF A CAR.
UGH.
EH?
I-
I'M BROKE, YOU KNOW
SHUTARO, YOU DON'T HAVE ANY MONEY?
AH ...
Y-YES ...
THEN, NINA WILL PAY FOR A SHAMPOO CAP.
I CAN AFFORD A SHAMPOO CAP, YOU KNOW.

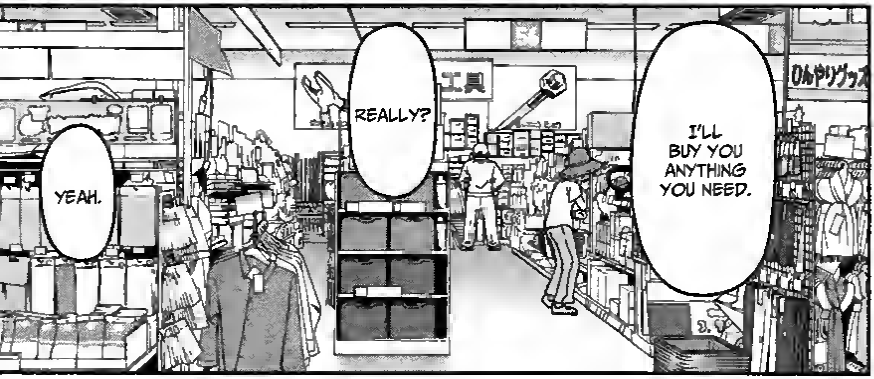






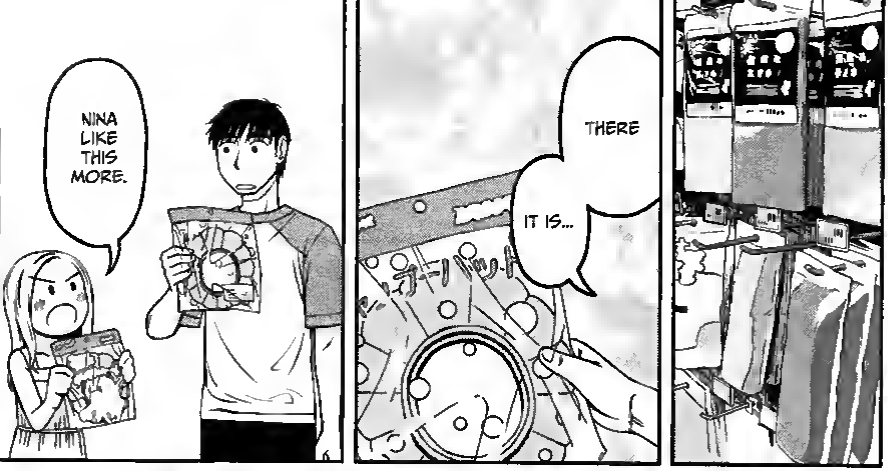

WOW~

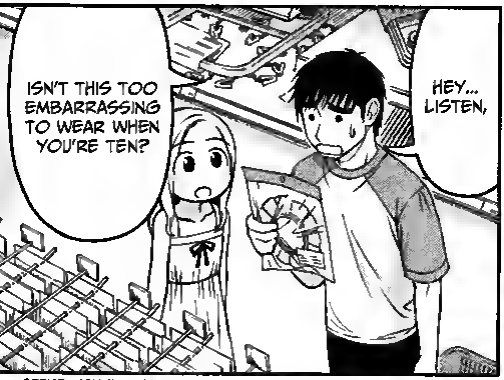
SHUTARO, WHAT'S THIS PLACE?
HOME DEPOT.
THIS IS A MEGASTORE THAT SELLS GENERAL MERCHANDISE.


I'LL BUY YOU ANYTHING YOU NEED.
REALLY?
YEAH.
工具

.....
WHAT'S WRONG?
SHU-TARO.
HM?
YOU DON'T NEED TO PUSH YOURSELF WHEN YOU'RE BROKE.
NO, I TOLD YOU IT'S OKAY...

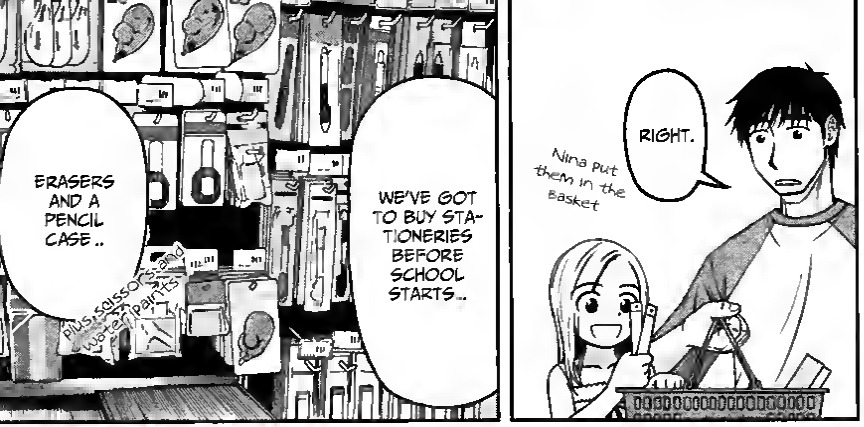
I know, okay?
SH-
SHUT UP!
CONCERNED ABOUT YOUR FINANCES.
HOW PATHETIC OF AN UNCLE MUST YOU BE WHEN YOUR NIECE IS
.....
SURE.
THEN, I'LL TAKE A LOOK AT AGRICULTURAL TOOLS.
園芸ネット
園芸植
LET'S FIND YOUR SHAMPOO CAP FIRST.
LET'S GO.
SHUTARO, WHAT DO WE BUY FIRST?
LET ME SEE.
NINA-CHAN, SEE YOU LATER.



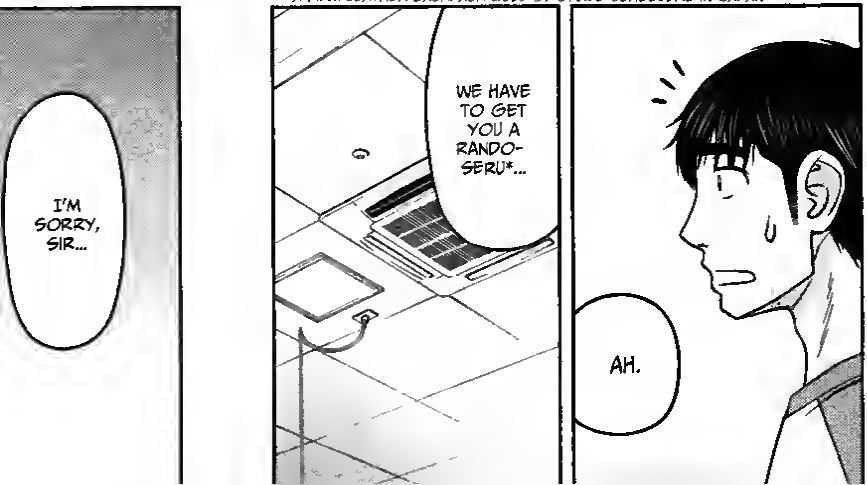


*TEXT YOUJI, WHICH IS LEGALLY DEFINED AS AGE 2-5 IN GENERAL.

DETERGENT, A PIPE CLEANING SOLUTION, A BOX OF WET TISSUES,
PLASTIC WRAPS, REPELLENT, AND TOOTHPASTE...
THAT'S ABOUT IT FOR MOM'S SHOPPING LIST.
SHUTARO.
BUY NINA THESE.
HUH?
They're super cute
PENS, HUH?

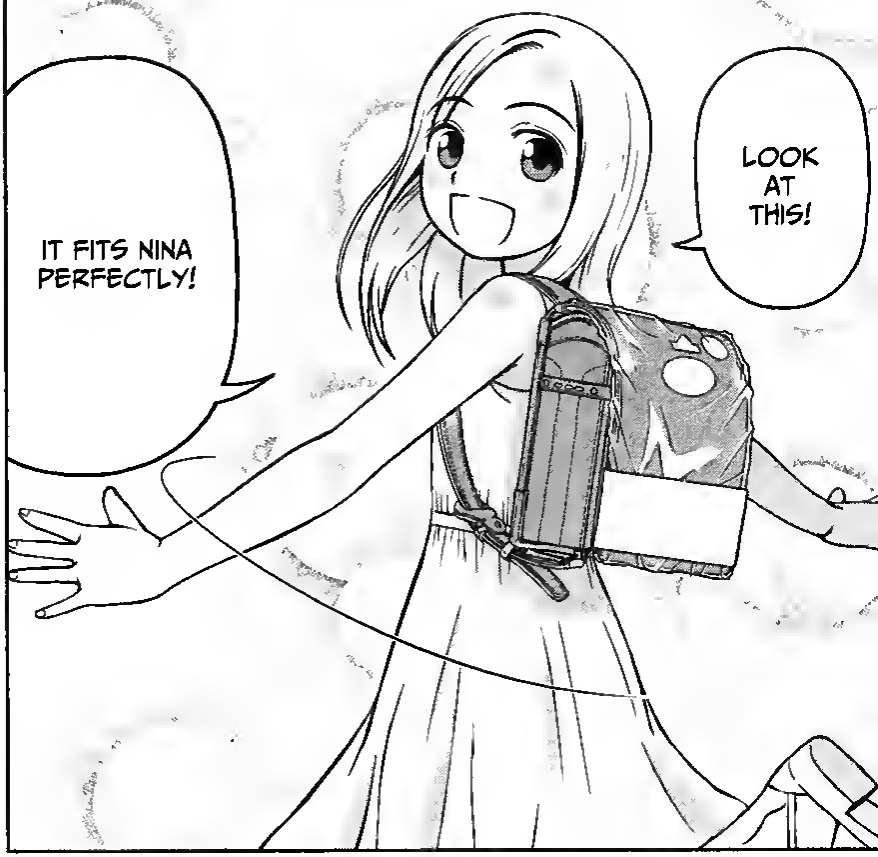

WE'VE GOT TO BUY STA-TIONERIES BEFORE SCHOOL STARTS..
ERASERS AND A PENCIL CASE..
plus scissors and water paints
RIGHT.
Nina put them in the basket

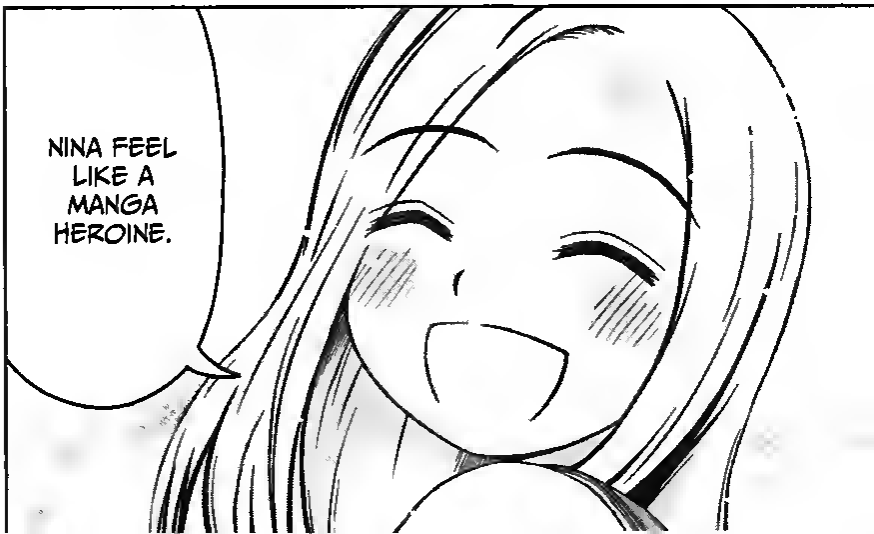
*A FIRM LEATHER BACKPACK USED BY GRADE SCHOOLERS IN JAPAN

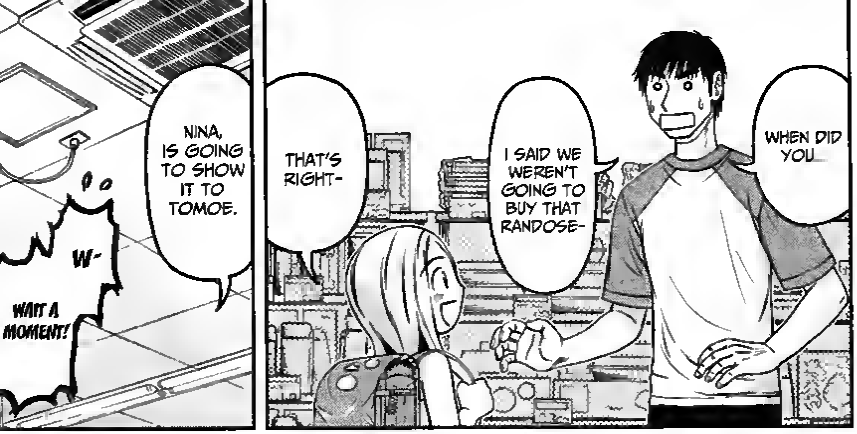


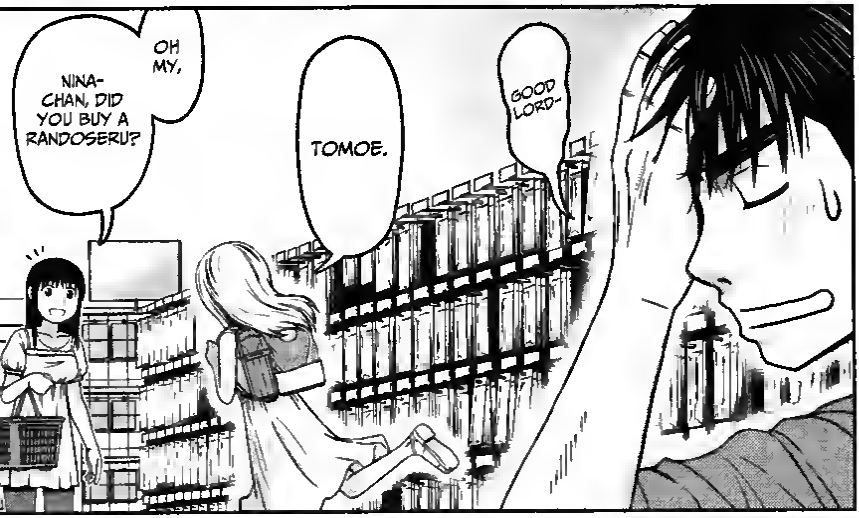
A RANDOSERU IS A SEASONAL PRODUCT...
SO THIS IS THE ONLY ONE LEFT IN THIS STORE.
THEN, LET ME TAKE A LOOK.
AH.
Here, sir
I KNOW THIS.
A HERO FROM A MANGA THAT NINA HAVE HAS IT.
IT'S CALLED A RANDOSERU.
HEH~
寝具
Bedding
インテリア
TEXT: INTERIOR
LET ME SEE...
EXCITED
EVEN THOUGH IT'S A LEFTOVER FROM THE STOCK, I CAN'T FIND ANY VISIBLE SPOTS OR SMUDGES.
IT LOOKS FINE TO ME, WHAT DO YOU THINK?

*ABOUT 575 DOLLARS


LOOK AT THIS!
IT FITS NINA PERFECTLY!


NINA FEEL LIKE A MANGA HEROINE.


NINA, IS GOING TO SHOW IT TO TOMOE.
W-
WAIT A MOMENT!
THAT'S RIGHT-
I SAID WE WEREN'T GOING TO BUY THAT RANDOSE-
WHEN DID YOU...

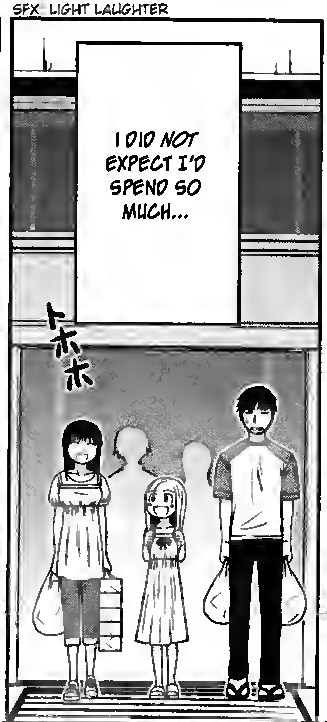

OH MY,
NINA-CHAN, DID YOU BUY A RANDOSERU?
TOMOE.
GOOD LORD-

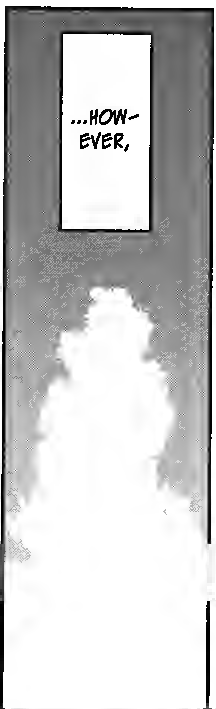
So cute~
Isn't it cool?
Look, look
OH, CRAP, THEY'VE GOTTEN SO EXCITED ABOUT IT.

Don't Nina look like a manga heroine?
Eh? Which one??
DO YOU...
REALLY LIKE IT SO MUCH?
NINA DO~
NINA.
I GOT IT...
.....
GRIN

SFX. GRUMBLE

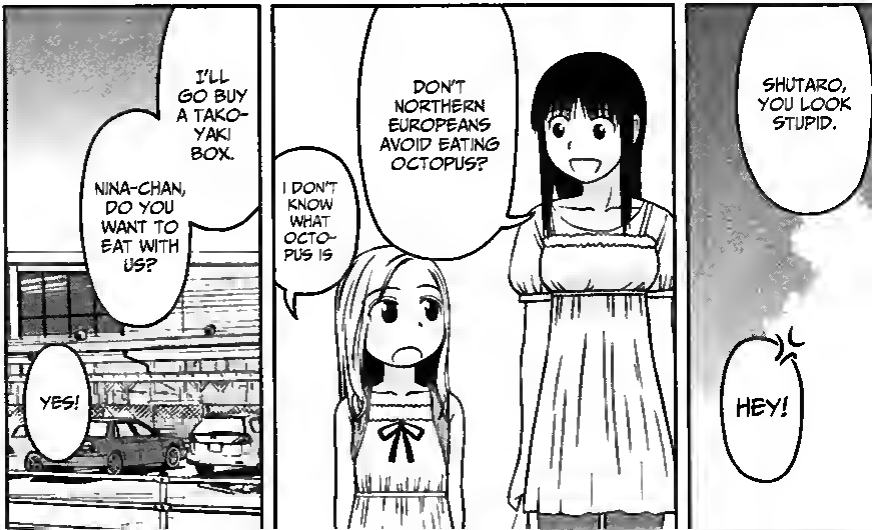
SFX. LIGHT LAUGHTER

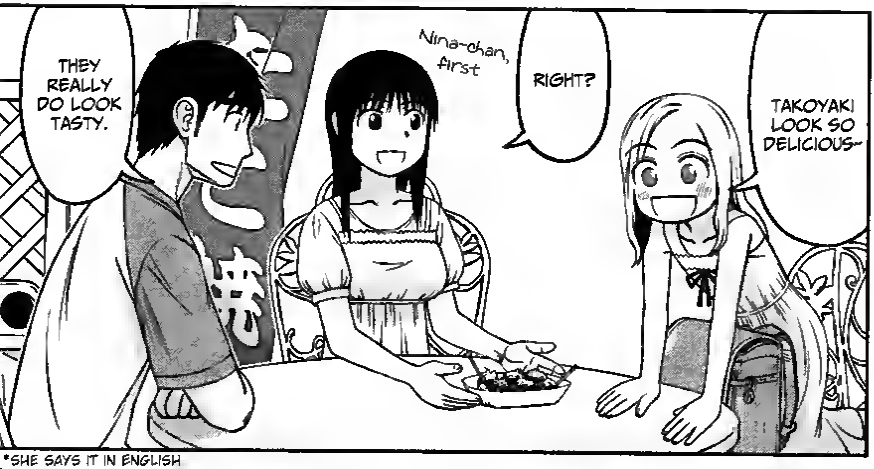




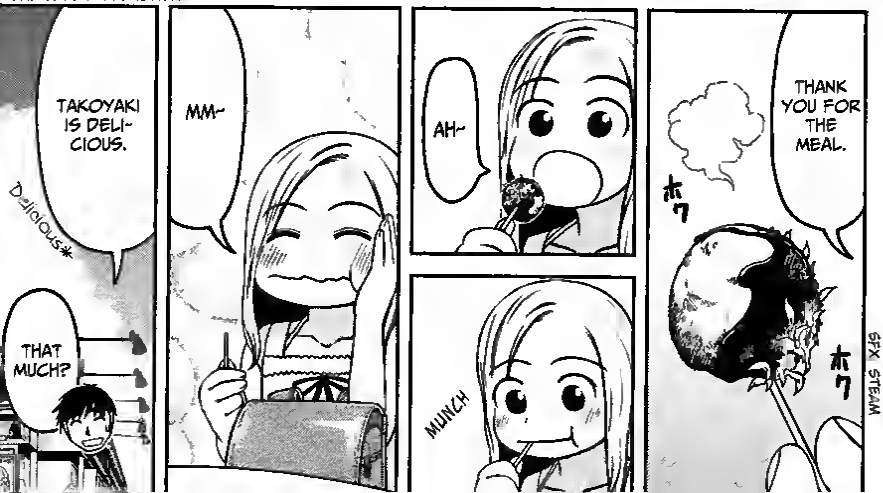
*TAKOYAKI A BALL-SHAPED JAPANESE SNACK MADE OF WHEAT FLOUR AND OCTOPUS MEAT

*SHUTARO SAYS IT IN ENGLISH

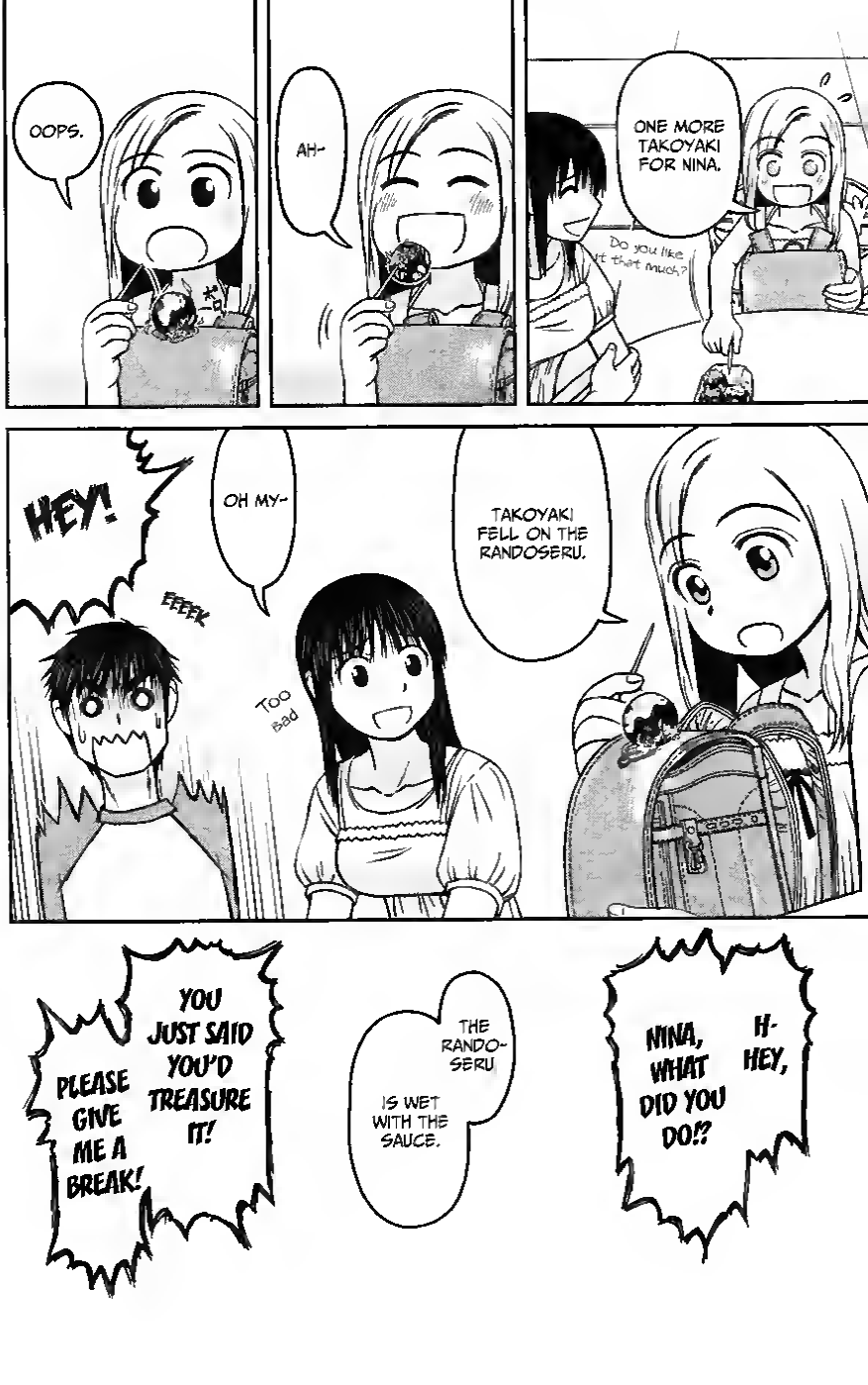

I'LL GO BUY A TAKO-YAKI BOX.
NINA-CHAN, DO YOU WANT TO EAT WITH US?
YES!
I DON'T KNOW WHAT OCTO-PUS IS
DON'T NORTHERN EUROPEANS AVOID EATING OCTOPUS?
SHUTARO, YOU LOOK STUPID.
HEY!

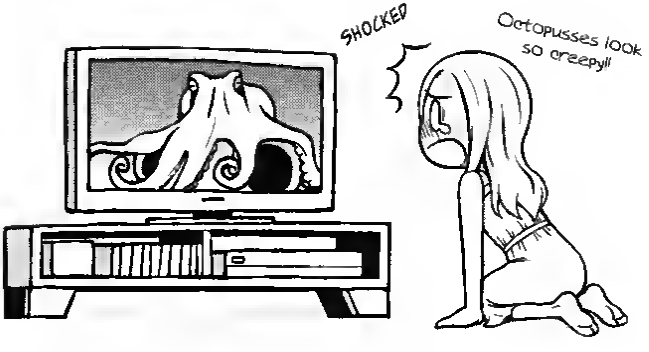


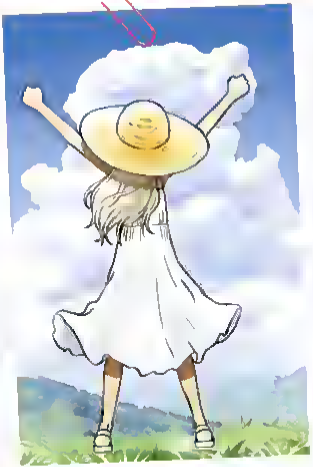
*SHE SAYS IT IN ENGLISH



SFX: STEAM


OOPS.
AH-
ONE MORE TAKOYAKI FOR NINA.
Do you like it that much?
HEY!
EEEK
OH MY-
Too bad
TAKOYAKI FELL ON THE RANDOSERU.
PLEASE GIVE ME A BREAK!
YOU JUST SAID YOU'D TREASURE IT!
THE RANDO-SERU
IS WET WITH THE SAUCE.
NINA, WHAT DID YOU DO!?
H-HEY,


SHOCKED
Octopusses look so creepy!!



Silver Haired Nina

Itokatsu
Author

Itokatsu
Artist

Translator
Anonymous Preferred

Proolreader
Lvxi

Redrawer
H_Dogma

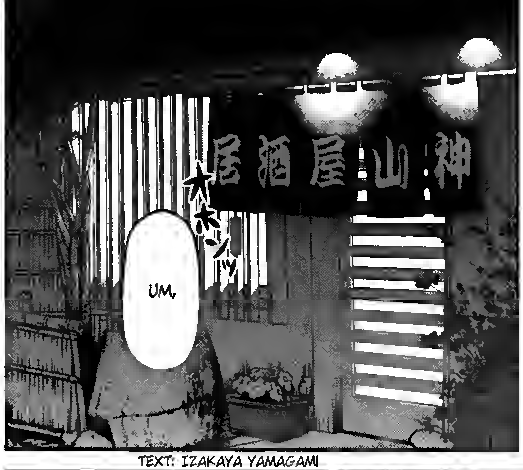
Typesetter
Anonymous Preferred

Quality Checker
Lvxi

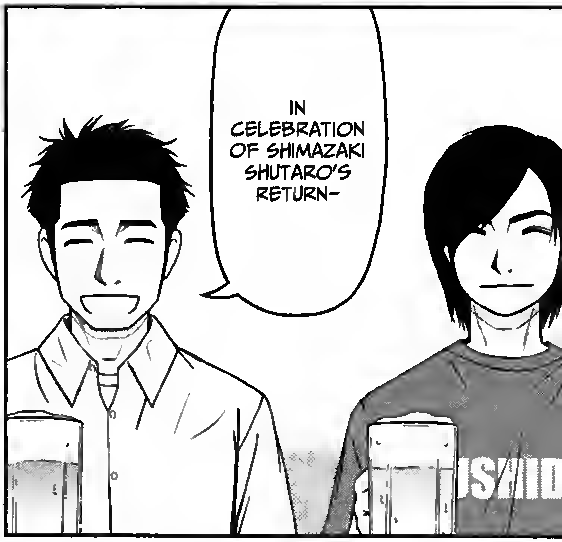
Please support the author by purchasing the manga if it becomes available in your country

Norway Scan

5 Midnight Conversations

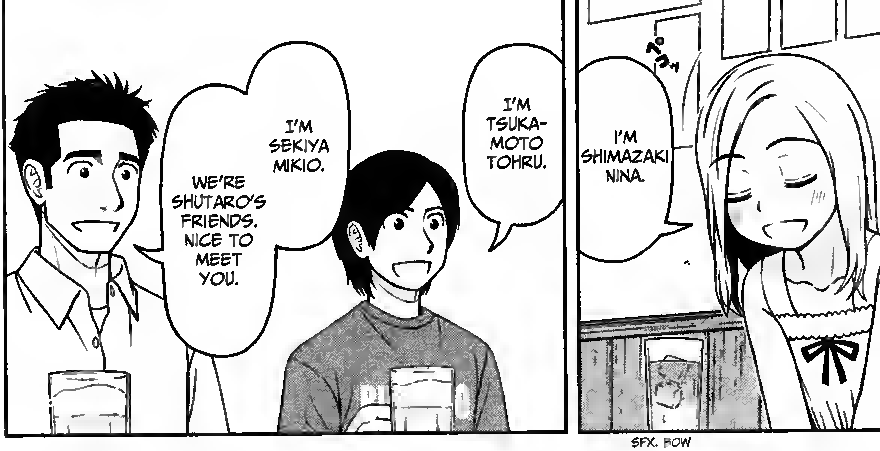


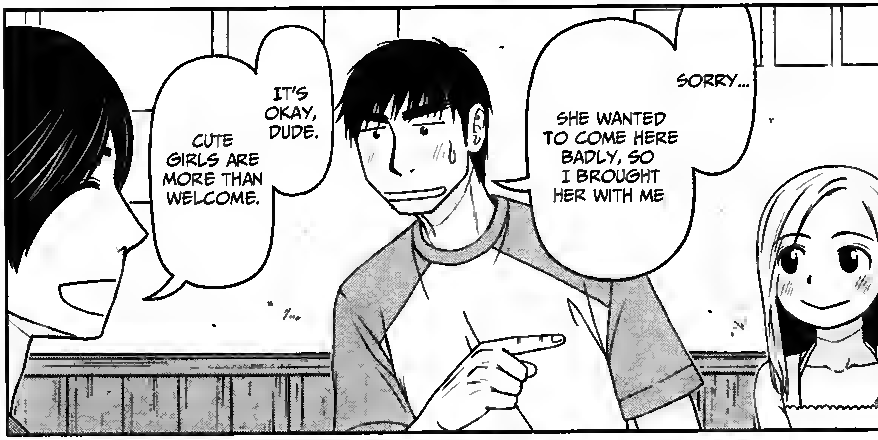
TEXT: IZAKAYA YAMAGAMI

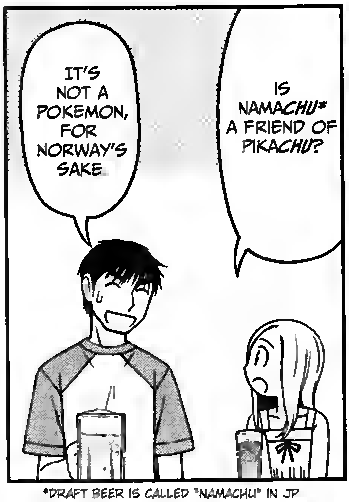


SFX KACHINK

CHEERS!
.....
SO, WHO IS THIS KID?
A foreigner?
IS SHE YOUR DAUGHTER?
When did you get one?
OF COURSE NOT.
She's my niece.



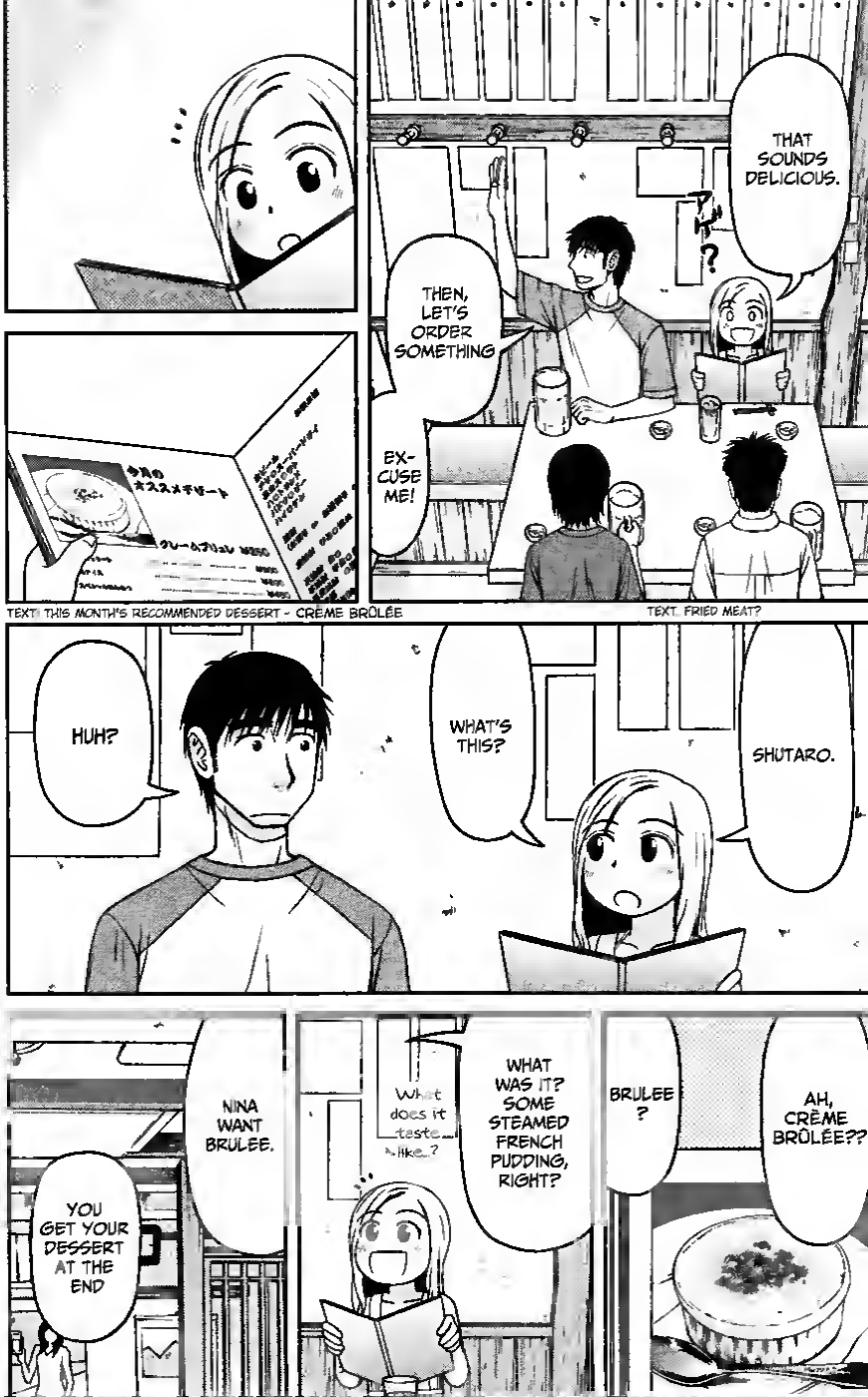




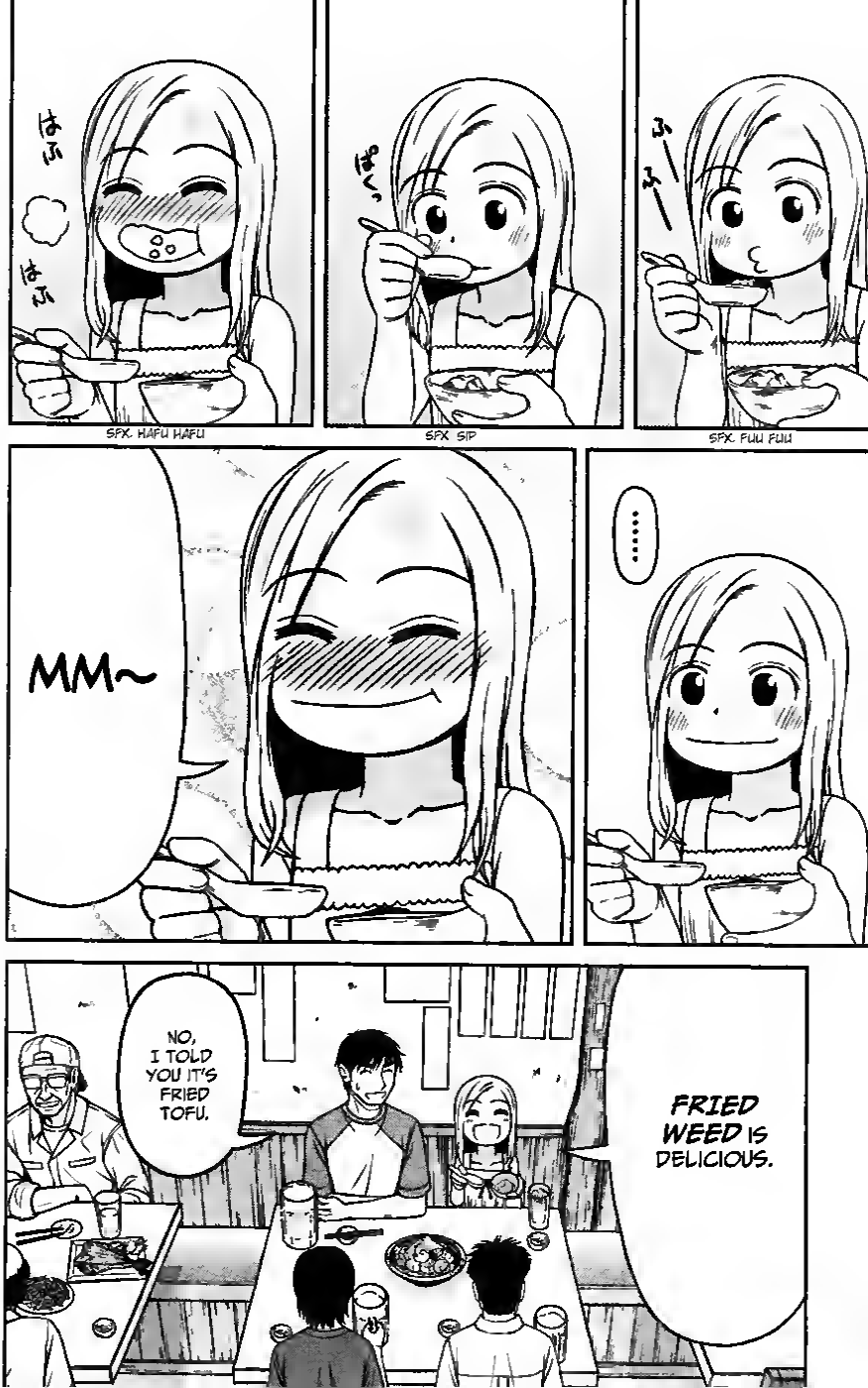
BUT SHE REALLY IS CUTE.
I CAN'T BELIEVE YOU HAVE SIMILAR GENES.
NINA-CHAN, OOLONG TEA'S BITTER, ISN'T IT?
WANT SOME DRAFT BEER?
HEY!
HEY!

*DRAFT BEER IS CALLED "NAMACHU" IN JP

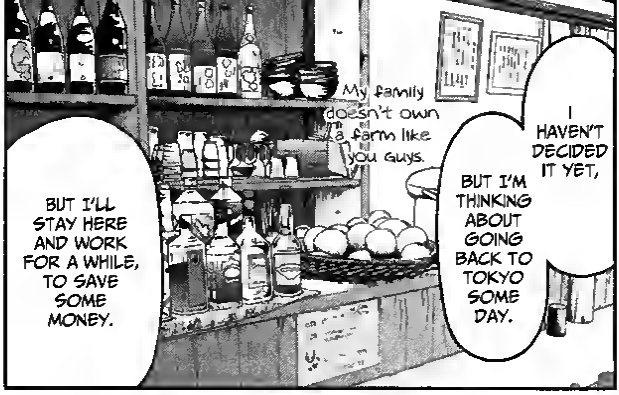
UUM, CURRY RICE.
THERE'S NO CURRY HERE.
NINA, YOU WANT SOME-THING TO EAT?
COME ON, CHOOSE FROM THE MENU.
OH, RIGHT... SHE WOULDN'T KNOW WHAT ANYTHING IS.
Fish belly?
Fish meatball?
SHU-TARO,
WHAT IS NEGIMA?
NINA-CHAN,
NEGIMA IS GRILLED CHICKEN AND GREEN ONION ON A SKEWER
AND THIS STORE'S SPECIALTY IS FRIED TOFU; YOU SHOULD TRY IT.
It's a must-have.
BEER

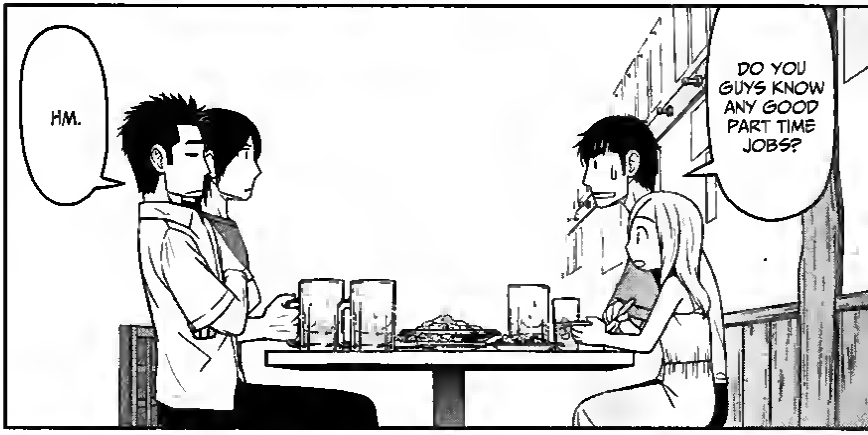

THAT SOUNDS DELICIOUS.
THEN, LET'S ORDER SOMETHING
EX-CUSE ME!
TEXT: THIS MONTH'S RECOMMENDED DESSERT - CRÈME BRÛLÉE
TEXT: FRIED MEAT?
HUH?
WHAT'S THIS?
SHUTARO.
NINA WANT BRULEE.
YOU GET YOUR DESSERT AT THE END
What does it taste like...?
WHAT WAS IT? SOME STEAMED FRENCH PUDDING, RIGHT?
BRULEE ?
AH, CRÈME BRÛLÉE??

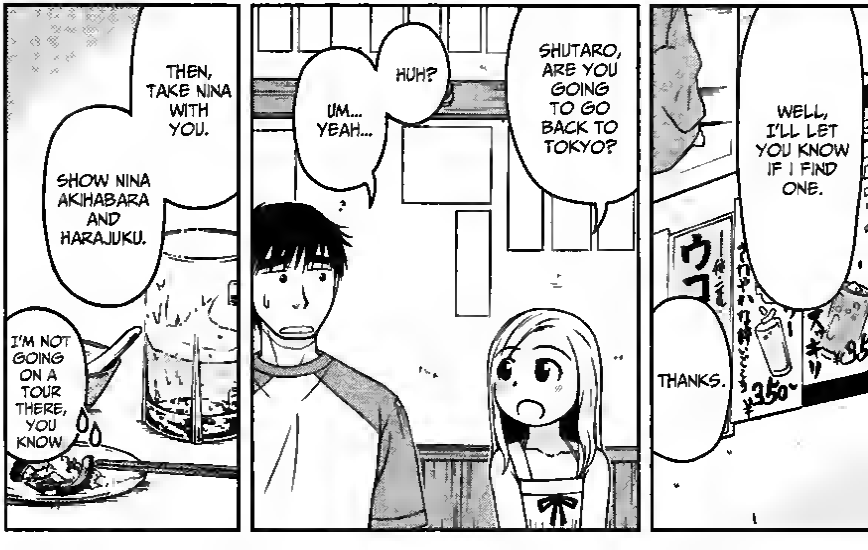
OH~
THIS IS FRIED WEED, HUH?
IT'S FRIED TOFU.
HERE'S THE FOOD.
OUCH!
IT'S HOT, SHUTARO.
YOU IDIOT,
WHAT ARE YOU DOING?
LOOK, PICK IT UP WITH YOUR SPOON,
BLOW IT TO COOL OFF, AND THEN EAT IT.
SURE.
DON'T TAKE IT DIRECTLY FROM THE DISH...
IT'S GOT 4 SER-VINGS.
YOU SHOULD MOVE SOME TO YOUR OWN PLATE FIRST, AND THEN EAT IT.
SO THAT'S HOW YOU EAT IT~


はふ
はふ
SFX. HAFU HAFU
ずっ
SFX. SIP
ふー
ふー
SFX. FUU FUU
MM~
……
NO, I TOLD YOU IT'S FRIED TOFU.
FRIED WEED IS DELICIOUS.

I SEE... WELL, THAT'S GOOD FOR YOU, BUT..
ALL OF THEM ARE DELICIOUS.
SFX: MUNCH
YOU'RE EATING SO WELL...
SHUTARO, YOU...
.....
I'LL CLEAN IT, SO TURN THIS WAY.
YUP
YOUR MOUTH IS COVERED WITH SAUCE.
SHUT UP.
whatever!
TURNED INTO A HOUSEWIFE IN THIS SHORT WHILE.
NOW.. THAT YOU'RE BACK,
WHAT ARE YOU GOING TO DO?
BY THE WAY, SHUTARO,

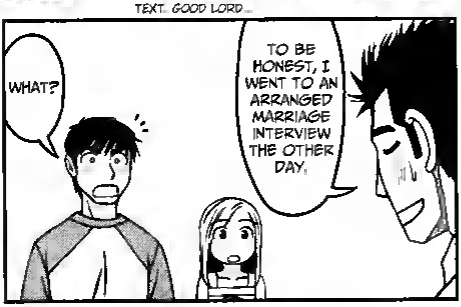

My family doesn't own a farm like you guys.
I HAVEN'T DECIDED IT YET,
BUT I'M THINKING ABOUT GOING BACK TO TOKYO SOME DAY.
BUT I'LL STAY HERE AND WORK FOR A WHILE, TO SAVE SOME MONEY.
.....

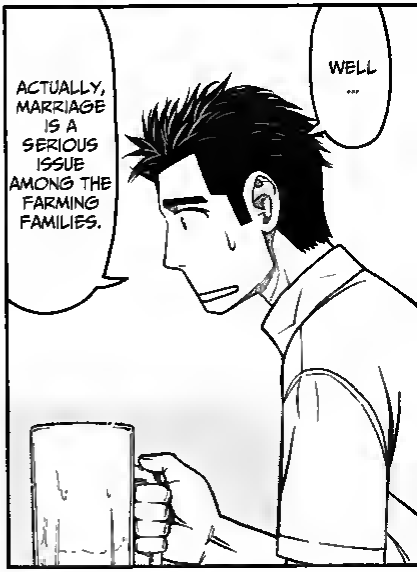

DO YOU GUYS KNOW ANY GOOD PART TIME JOBS?
HM.

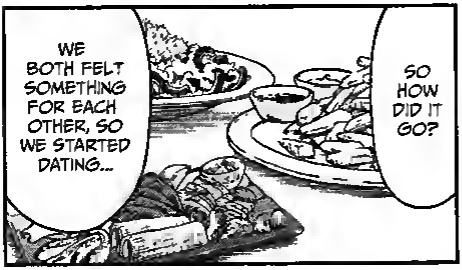

SHUTARO, ARE YOU GOING TO GO BACK TO TOKYO?
HUH?
UM... YEAH...
THEN, TAKE NINA WITH YOU.
SHOW NINA AKIHABARA AND HARAJUKU.
I'M NOT GOING ON A TOUR THERE, YOU KNOW
WELL, I'LL LET YOU KNOW IF I FIND ONE.
THANKS.

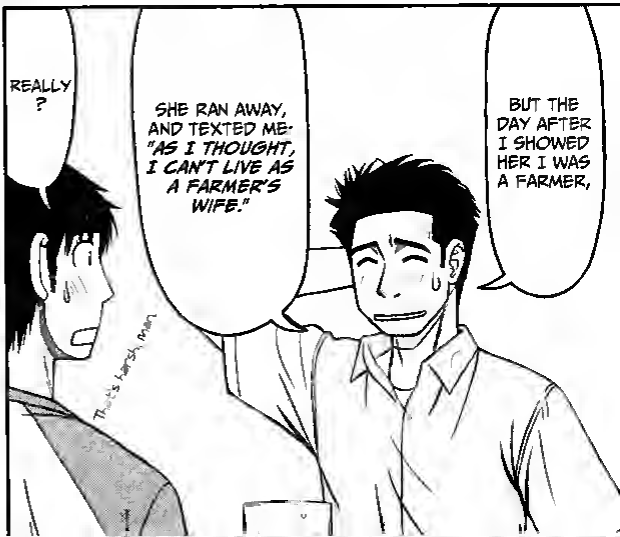
NINA-CHAN, YOU'RE SUPER CUTE.
.....
NO, LOOK I...
WHAT~ SHUTARO, THAT'S UNFAIR.
HEY NOW!
MARRY?
HOW ABOUT MARRYING ME SOME DAY?
ARE YOU ALREADY DRUNK?
NO WOMAN WOULD WANT TO MARRY A FARMER.
BUT
BUSHIDO

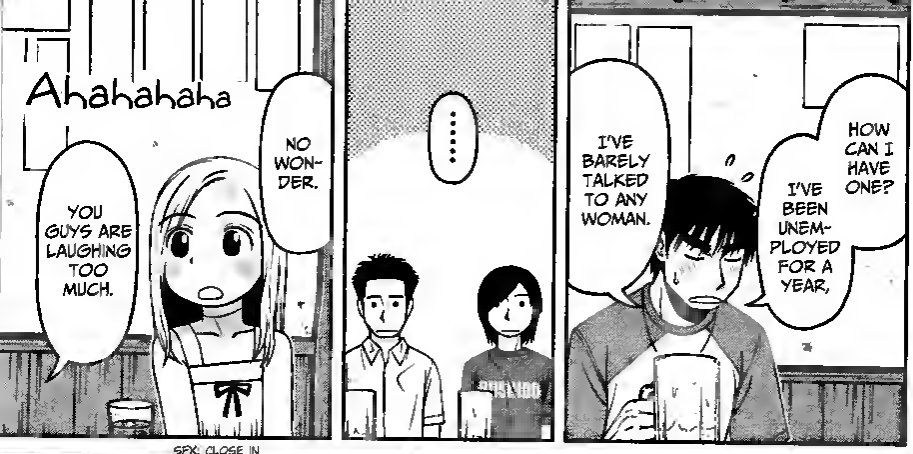
TEXT: GOOD LORD...








REALLY?
SHE RAN AWAY, AND TEXTED ME- "AS I THOUGHT, I CAN'T LIVE AS A FARMER'S WIFE."
BUT THE DAY AFTER I SHOWED HER I WAS A FARMER,
That's harsh, man.

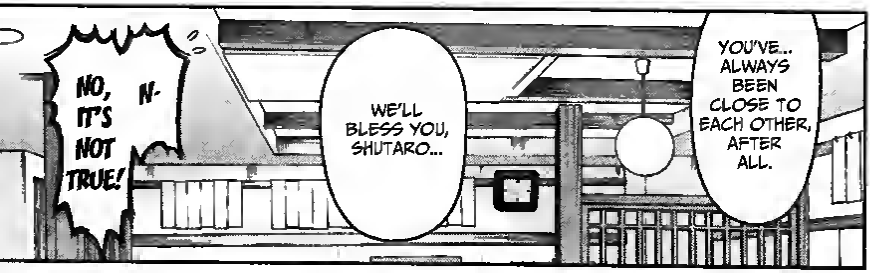

Ahahahaha
YOU GUYS ARE LAUGHING TOO MUCH.
NO WONDER.
.....
I'VE BARELY TALKED TO ANY WOMAN.
I'VE BEEN UNEMPLOYED FOR A YEAR.
HOW CAN I HAVE ONE?

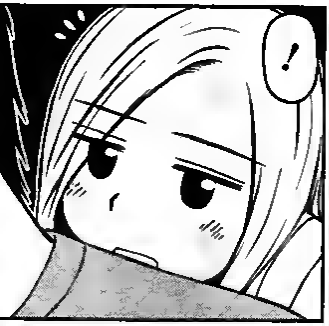
SFX: CLOSE IN

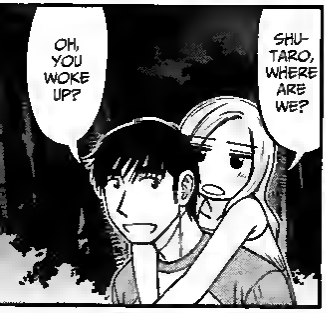
YOU'RE DATING TOMOE? SERIOUSLY?
HUH?
OI... WHAT DOES SHE MEAN BY THAT, SHUTARO?
WHAT ABOUT TOMOE?
SHUTARO,

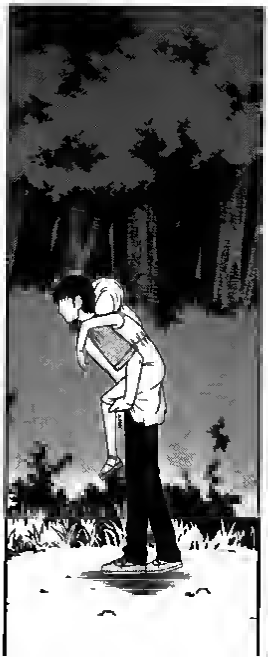
NO, NO.
SHE'S MIS-TAKEN.
TOMOE AND NINA ARE CLOSE.
RIGHT! NINA IS TOMOE'S FRIEND.
THING IS, WE BOTH...
WERE REJECTED BY TOMOE...
WHAT !?
.....
I SEE
WHY'RE YOU SIGHING TOGET-HER?
SIGH
WHEN... DID YOU...?
.....
TO-MOE'S BEAU-TIFUL,
KIND,
AND ABOVE ALL, SHE'S GOOD AT FAR-MING.
MAN~ I WISH SHE'D BE MY BRIDE!
HEY YOU GUYS ..

HEY YOU.
TOMOE WILL MARRY SHUTARO.


NO, IT'S NOT TRUE!
N-
WE'LL BLESS YOU, SHUTARO...
YOU'VE... ALWAYS BEEN CLOSE TO EACH OTHER, AFTER ALL.

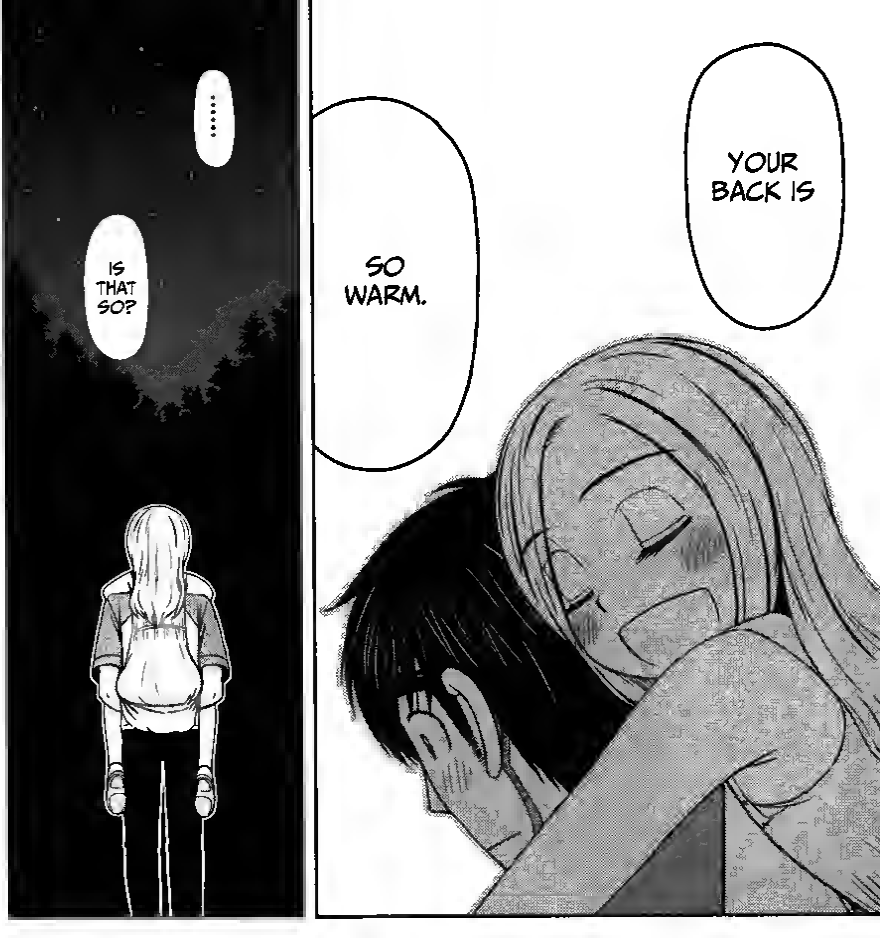

!


OH, YOU WOKE UP?
SHU-TARO, WHERE ARE WE?



Hm~
WE DECIDED TO GO HOME BECAUSE YOU FELL ASLEEP.
SHUTARO, WHAT HAPPENED TO THE PUB?
Fried tofu was so good!
IT WAS.
THE FOOD WAS DELICIOUS.
SO HOW WAS THE PUB? IT WASN'T MUCH FUN, WAS IT?
NINA WILL FOLLOW YOU THERE NEXT TIME.
DEFIN-ITELY
ALRIGHT, ALRIGHT.
NINA WANTED IT SO MUCH.
GEEZ!
LET'S HAVE IT NEXT TIME.
AH!
SHUTARO, WHAT ABOUT CRÈME BRÛLÉE?
HOW COULD YOU EAT IT WHEN YOU DOZED OFF?

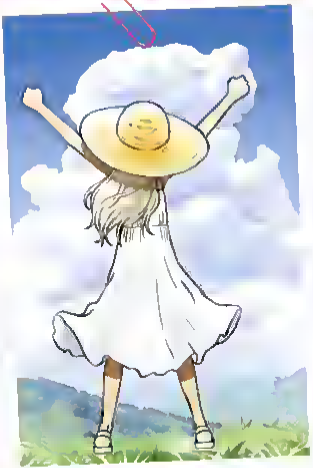
ACHOO
OH.
ARE YOU FEELING COLD?
YUP.
THE PUB HAD TOO MUCH AIR-CONDITIONING...
I SHOULD'VE BROUGHT SOME CLOTHES FOR YOU TO PUT ON
It escaped my mind. I'm sorry.
SHUTARO, IT'S OKAY.



ON THE OTHER HAND, IF YOU'RE AWAKE, IT'S TIME TO WALK ON YOUR FEET.

Get off from my back.

NO, IT'S MORE COMFORTABLE THIS WAY.



Please support the author by purchasing the manga if it becomes available in your country

Silver Haired Nina

Itokatsu
Author

Itokatsu
Artist

Translator
Anonymous Preferred

Proolreader
Lvxi

Redrawer
H_Dogma, kobe

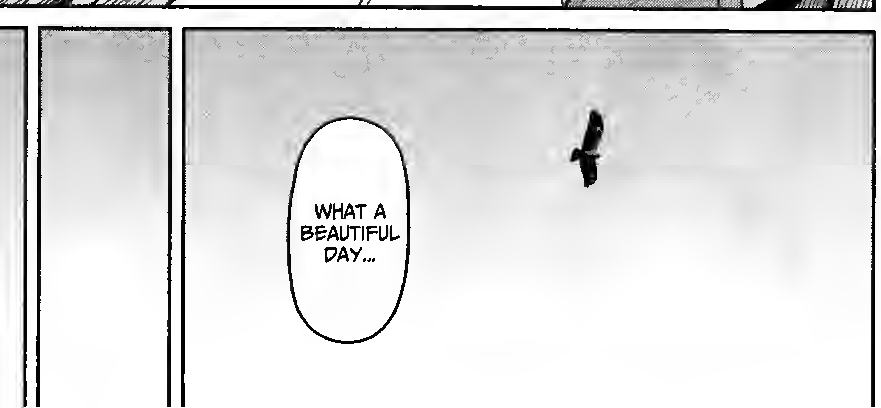
Typesetter
Clue

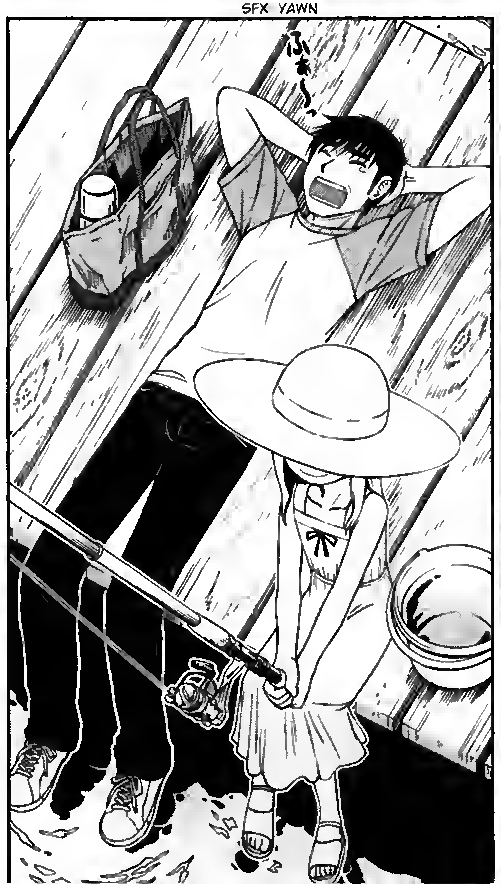
Quality Checker
Lvxi

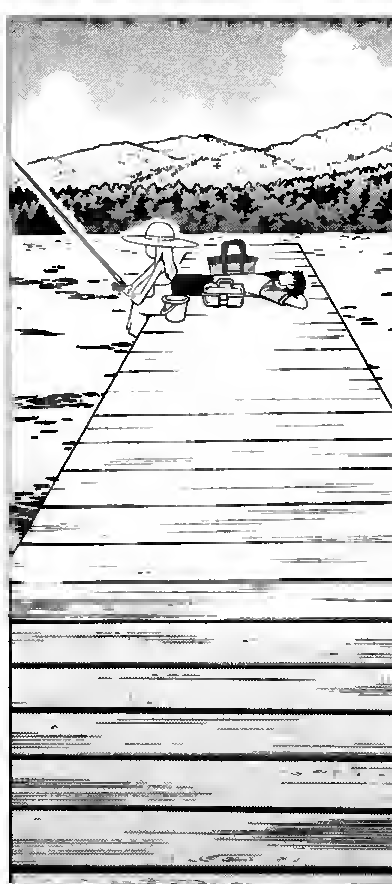
Norway Scan

6 A Rest By The Lakeside

……

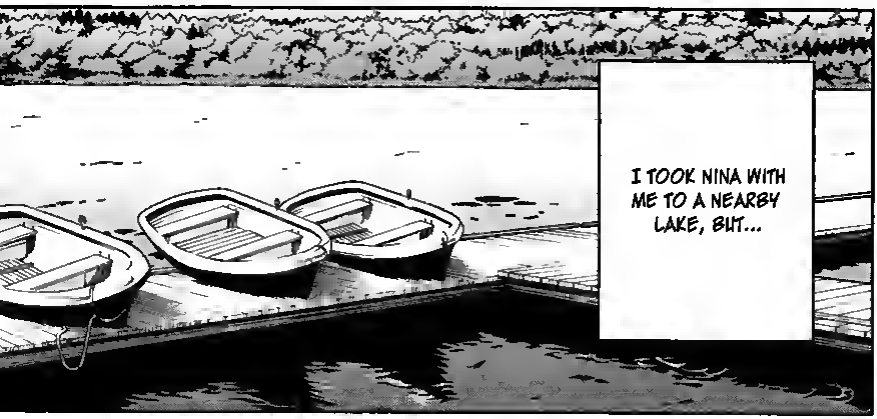

WHAT A BEAUTIFUL DAY...


SFX YAWN
ふぁ～



What?
Show me~
WHEN NINA PESTERED ME TO SHOW HER THE ALBUMS OF MY SISTER AND ME,
I'M SURE IT WAS AROUND HERE SOMEWHERE..
ゴソ
ゴソ
I SEARCHED IN THE CLOSET...
MY OLD FISHING ROD? HOW NOSTALGIC
HUH?

I REMEMBERED I'D BEEN INTO FISHING WHEN I WAS LITTLE,
NINA, LET'S GO FISHING.
FISHING?
.....
SHU-TARO, WHAT IS THAT?

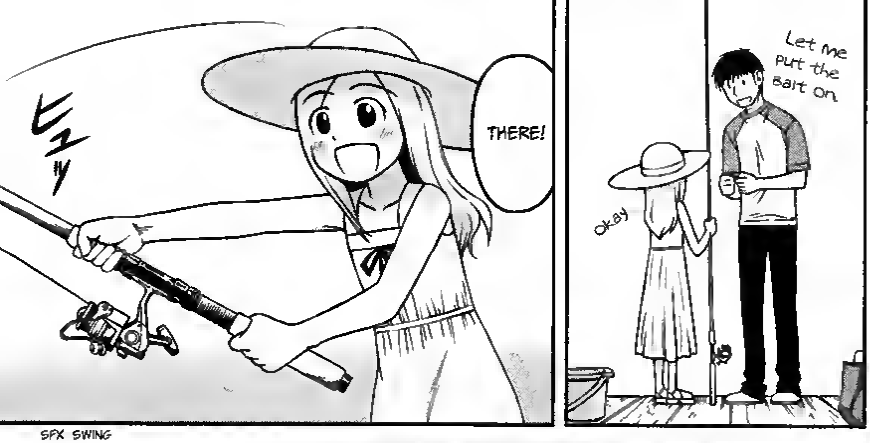

I TOOK NINA WITH ME TO A NEARBY LAKE, BUT...

IMAGINE A 27 YEAR OLD UNEMPLOYED MAN, WITH HIS NIECE,
CASUALLY GOING FISHING ON A WEEKDAY AFTERNOON...

REALLY... WHAT THE HELL AM I DOING WITH MY LIFE?
I CAN'T HELP BUT LAUGH.
Haha
SHU-TARO, WHAT DID YOU SAY?
?
...
NO-THING.
I WAS TALKING TO MYSELF.
?

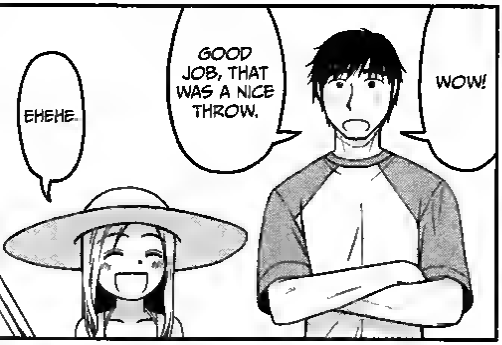
NINA,
MAYBE SOMETHING CAUGHT YOUR BAIT.
EH?
OH!
SHUTARO, WHAT DO NINA DO?
TURN THAT HANDLE.
LIKE THIS?
LIKE THAT, JUST LIKE THAT.
OKAY.
キュリ
キュリ
SFX CREAK

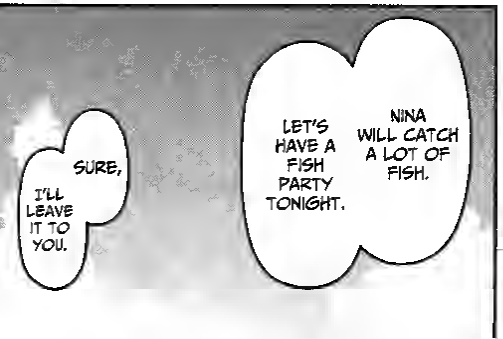
.....
C'MON!
JUST PULL A LITTLE HARDER.
SHUTARO, NINA FISHED A SHOE.
...WELL,
YOU'RE RIGHT...
Ha Ha

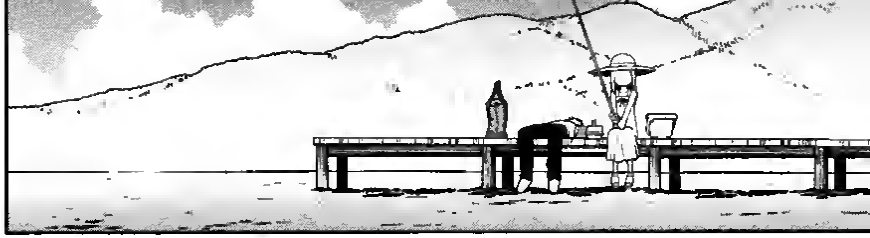


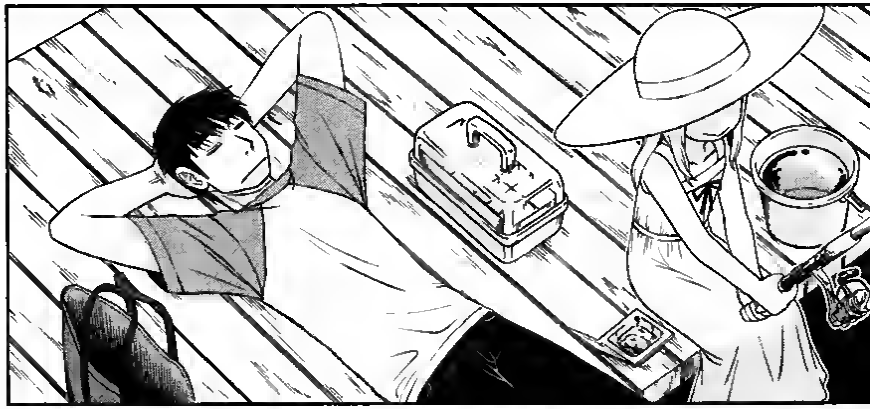
SFX SWING

SFX. SPLASH

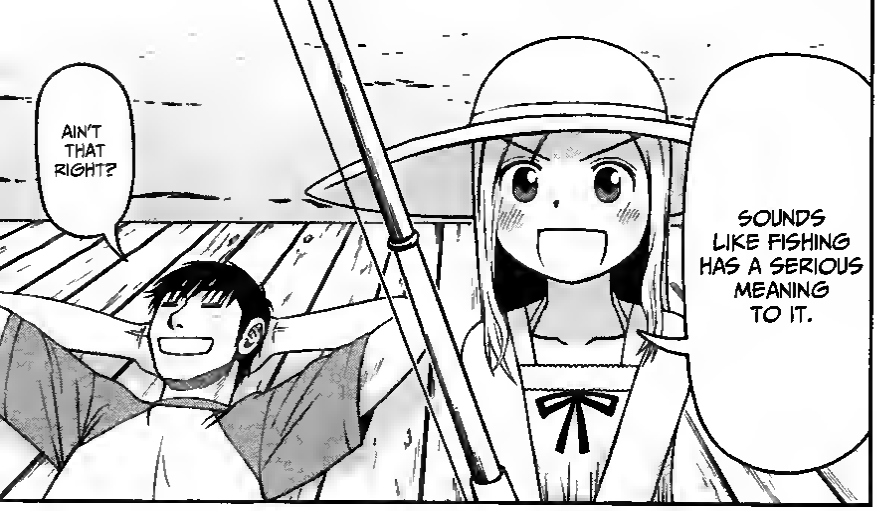


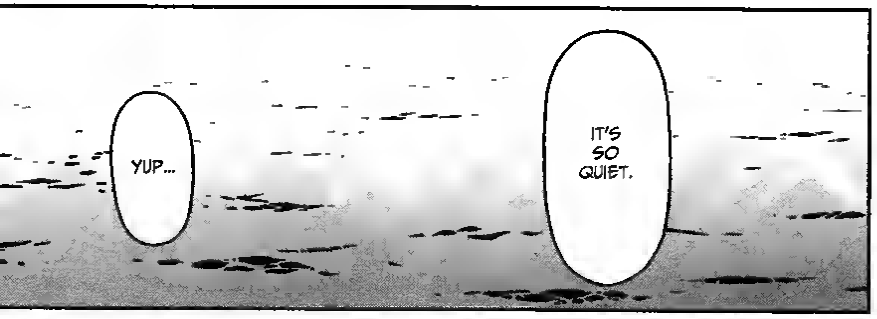






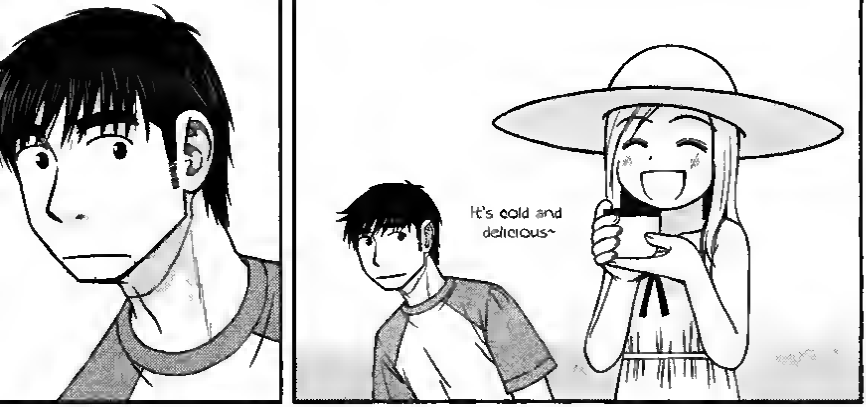
SHUTARO, YOU'RE JUST SLEEPING.
YEP...
.....
ONLY NINA IS FISHING,
DON'T YOU WANT TO FISH?
TAKING A REST BY THE WATER IS ALSO PART OF FISHING.
NINA UNDER-STAND.

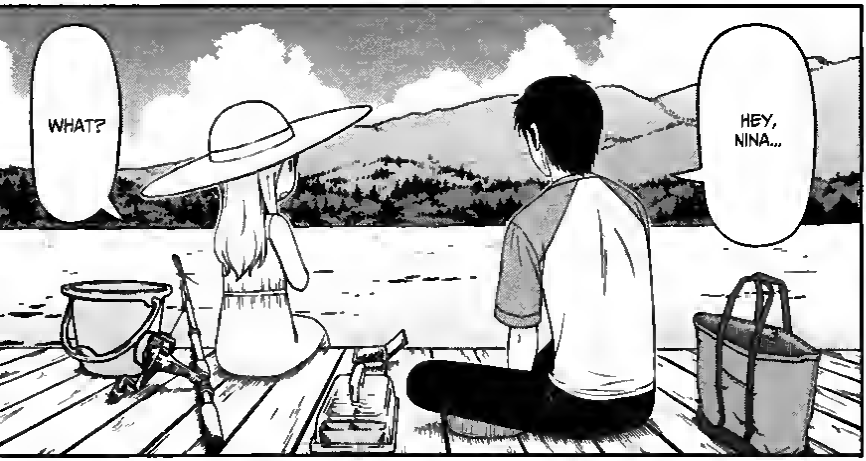

AIN'T THAT RIGHT?
SOUNDS LIKE FISHING HAS A SERIOUS MEANING TO IT.

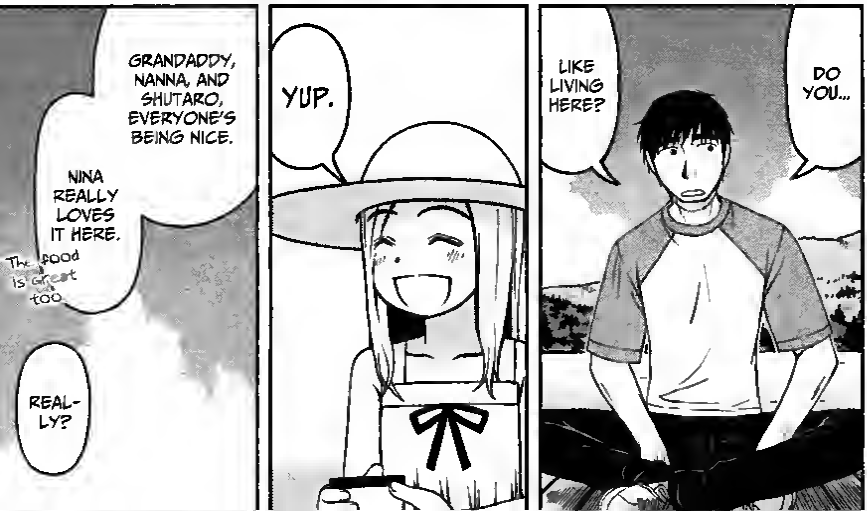

YUP...
IT'S SO QUIET.

SILENCE IN THE COUNTRY-SIDE IS AMAZING...
NINA CATCH NOTH-ING~
YUP...

SHU-TARO!
WHAT?
MAYBE LIVING HERE ISN'T SUCH A BAD IDEA...
REAL-LY?
NINA'S THIRSTY.
SFX: TRICKLE
OKAY.
DRINK SOME BARLEY TEA.
ジョボ
ジョボ
WAIT A MOMENT.


It's cold and delicious~


WHAT?
HEY, NINA...


GRANDADDY, NANNA, AND SHUTARO, EVERYONE'S BEING NICE.
NINA REALLY LOVES IT HERE.
The food is great too
REAL-LY?
YUP.
LIKE LIVING HERE?
DO YOU...

THEN,
SUPPOSE, A FEW YEARS FROM NOW, YOU'RE SCOUTED TO BE AN AKIBA IDOL OR SOMETHING.
WHAT IF YOU HAVE TO LIVE BY YOURSELF IN TOKYO?
NINA WILL GO TO TOKYO ALONE.
WHAT?
.....
HM...
BECAUSE IT'S NINA'S DREAM.
NINA WILL RUN TOWARDS IT WITH ALL HER POWER.

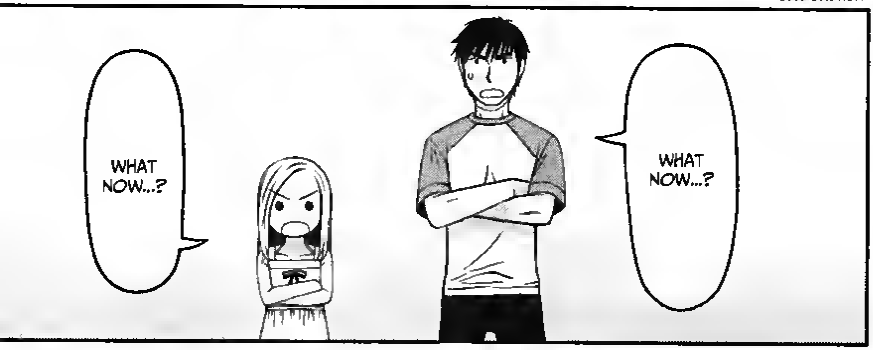
PN: #YOLO TG: THIS IS ONE PROFOUND CHILD.

YOU CAN LIVE YOUR LIFE ONLY ONCE.

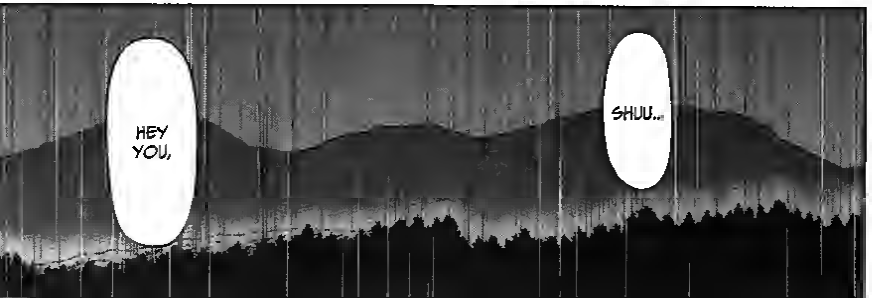
NINA,
DO YOUR BEST...
YUP.
.....
SHUTARO, DO YOUR BEST, TOO.
I-
I SHOULD ...
Haha_

SFX. DROP
NINA, GET THE FISHING GEAR.
IT'S GOING TO BE POURING SOON.
ぽつん...
UH-OH.

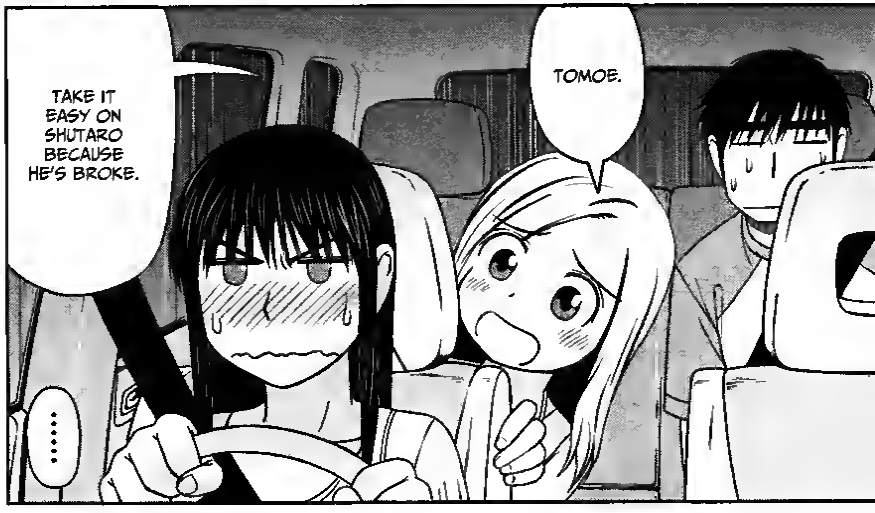
I DON'T THINK IT WILL STOP SOON...
HOW CAN WE GO HOME, SHUTARO?
SFX: SHOWER

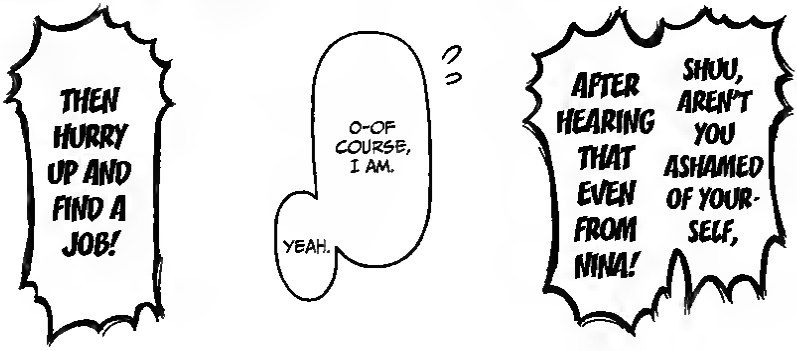

WHAT NOW...?
WHAT NOW...?

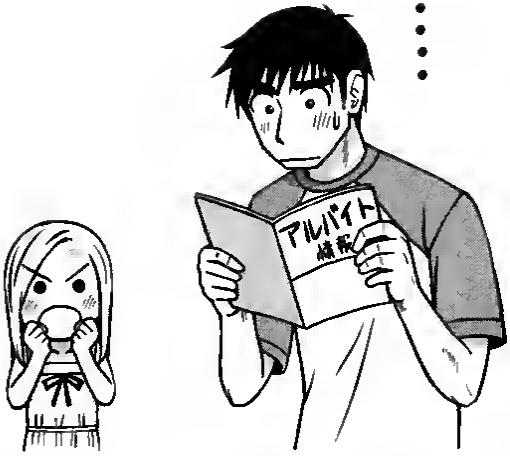
.....


HEY YOU,
SHUU...

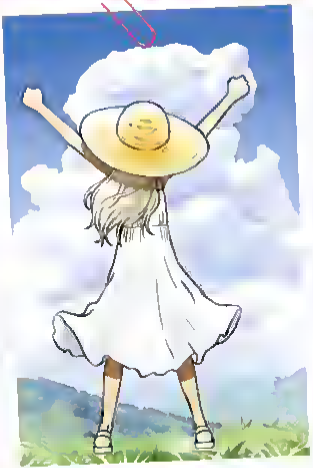
I'M REALLY SORRY
YOU BETTER PAY ME.
I'M NOT YOUR TAXI OR SOMETHING.
YOU'D BETTER STOP THIS, OR EVEN I'LL GET MAD.


TAKE IT EASY ON SHUTARO BECAUSE HE'S BROKE.
TOMOE.
.....


SHUU, AREN'T YOU ASHAMED OF YOURSELF, AFTER HEARING THAT EVEN FROM NINA!
O-OF COURSE, I AM.
YEAH.
THEN HURRY UP AND FIND A JOB!



TEXT. CRAIGLIST FOR PART-TIME JOBS



Please support the author by purchasing the manga if it becomes available in your country

Silver Haired Nina

Itokatsu
Author

Itokatsu
Artist

Translator
Anonymous Preferred

Proolreader
Lvxi

Redrawer
H_Dogma, kobe

Typesetter
Clue

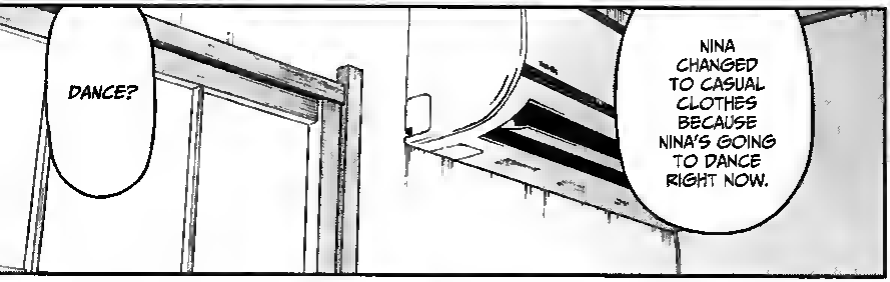
Quality Checker
Lvxi

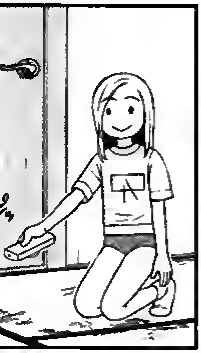
Norway Scan

7 A Voice I Want To Hear, A Face I Want To See

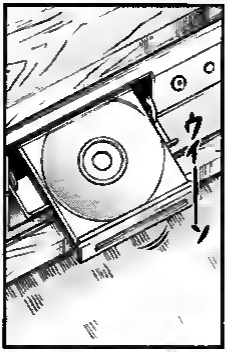
SFX: SLAM
LOOK, LOOK AT NINA!
SFX: TMP
SHU-TARO,
HUH?
WHAT?
NANNA SAID MOM USED TO WEAR THESE SPORTS CLOTHES.
Nanna gave me them!
WHAT'S WITH THAT GET-UP?
TADA!
WHAT DO YOU THINK?
DOES IT SUIT NINA?
Shimazaki

THESE ARE REALLY COMFORTABLE TO MOVE AROUND IN.
BLOOMERS?
THEY'RE JUST BLOOMERS.
Isn't it embarrassing to you?
WHAT SPORTS CLOTHES ...

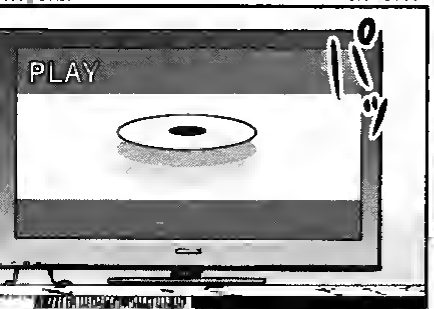


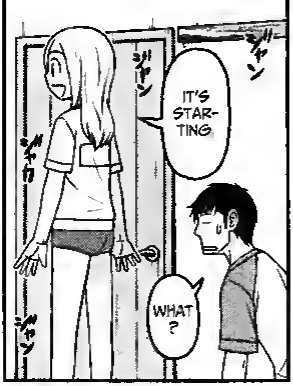


SFX: CLICK

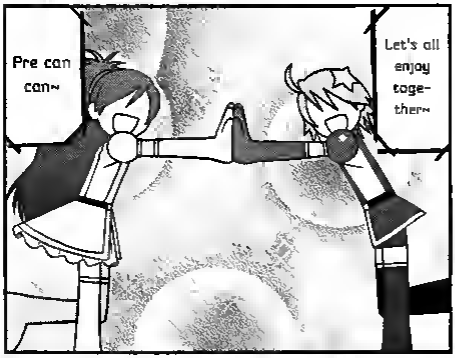


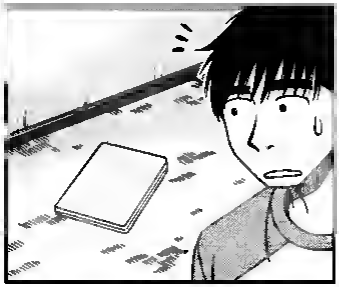
SFX: BUZZ





SFX: EXCITING MELODY





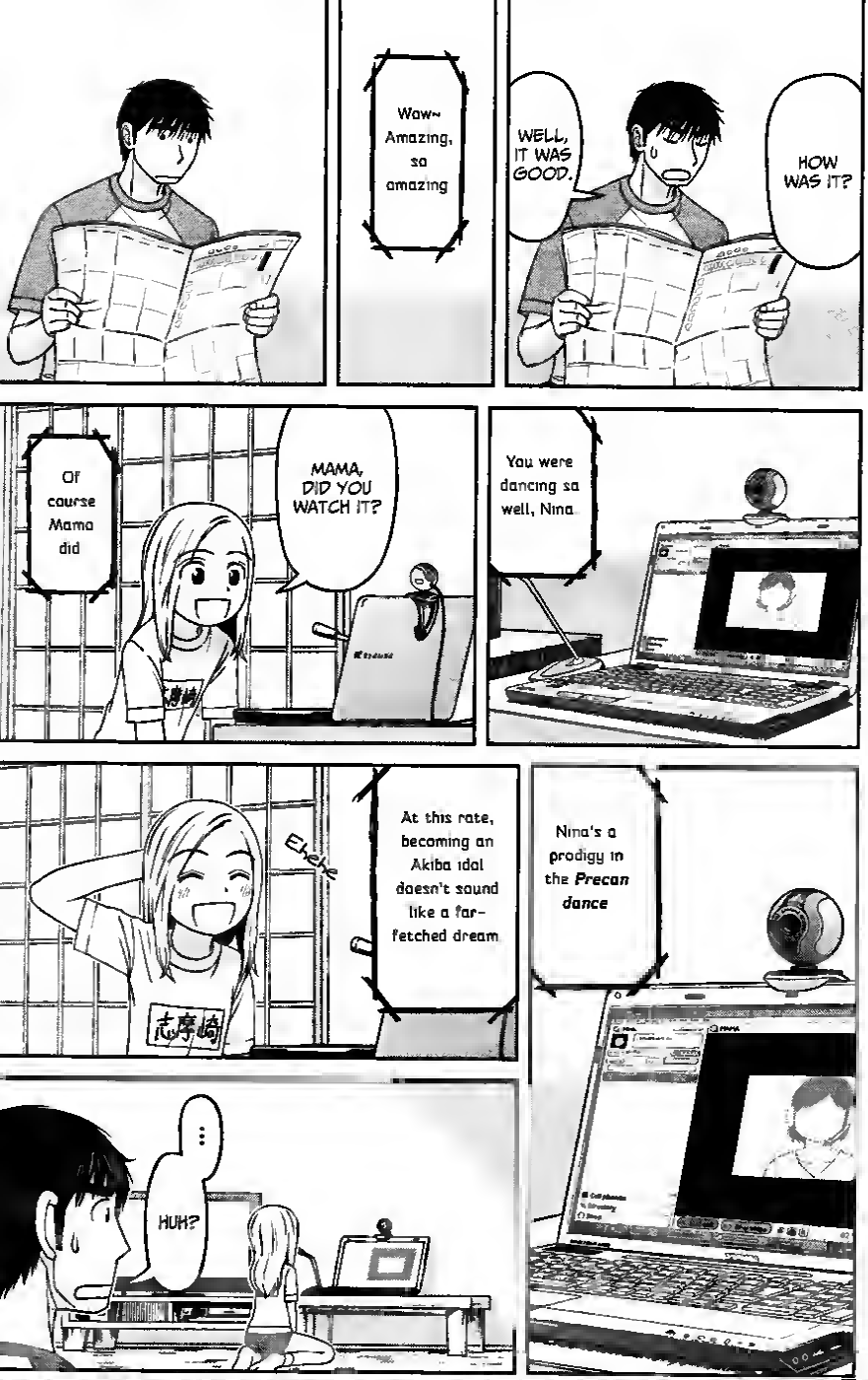
TEXT: PRETTY CAN CAN DANCE DVD
TEXT: LET'S ALL DANCE WITH PRECANS!

With Precan power,
let's go fight!
志摩崎
TEXT: SHIMAZAKI
Pretty can can~
pre can can~!
Pretty can can~
志摩崎
pre can can~
TEXT: SHIMAZAKI

TEXT: SHIMAZAKI

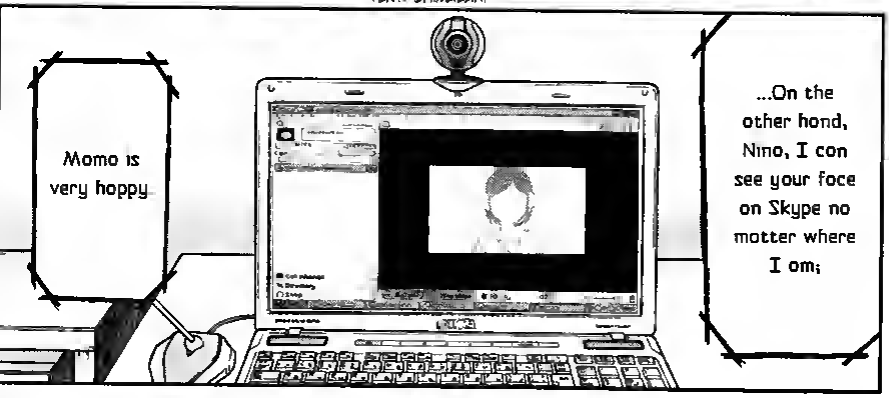
*HEART POUNDING

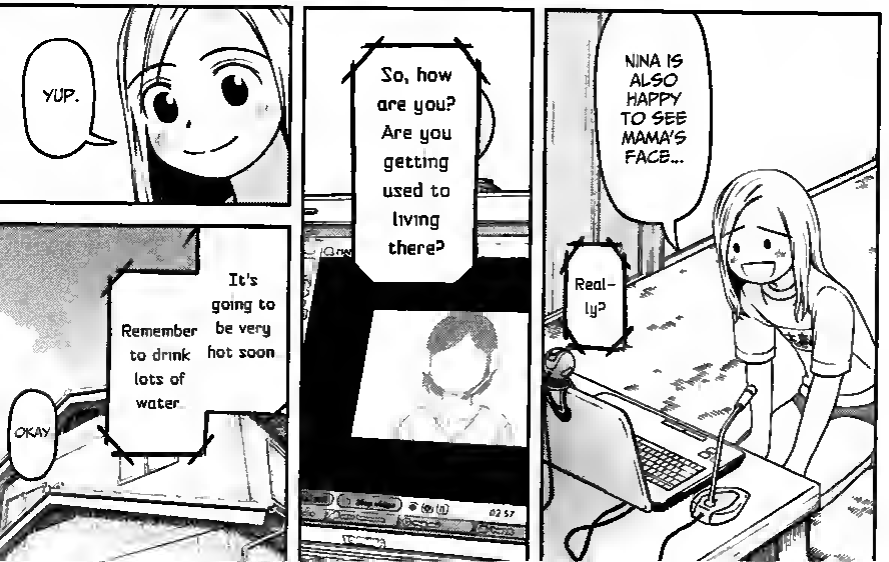
SFX: MELODY

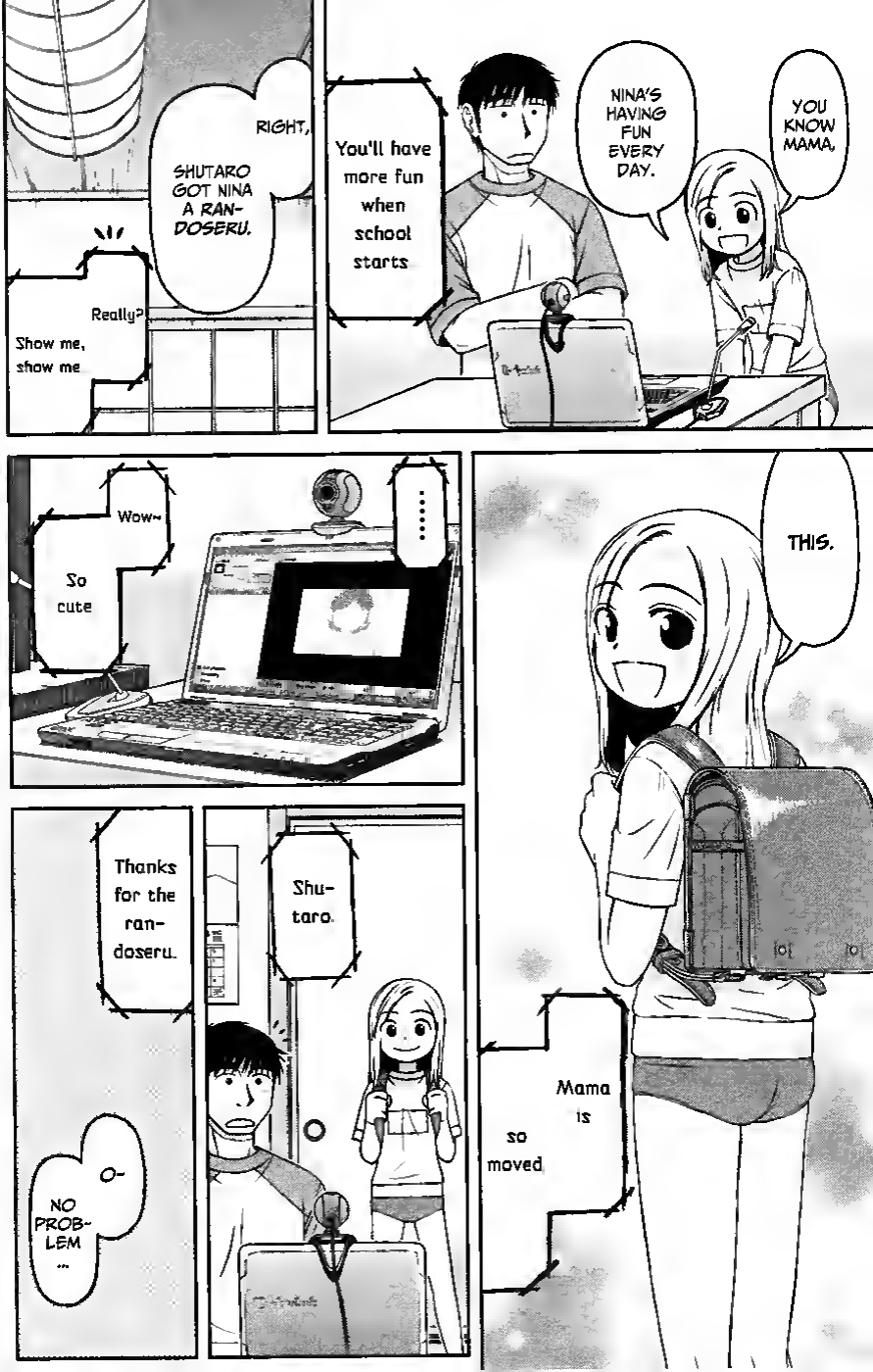

Wow~ Amazing, so amazing
WELL, IT WAS GOOD.
HOW WAS IT?
Of course Mama did
MAMA, DID YOU WATCH IT?
You were dancing so well, Nina
Eheh
At this rate, becoming an Akiba idol doesn't sound like a far-fetched dream
Nina's a prodigy in the *Precan dance*
HUH?

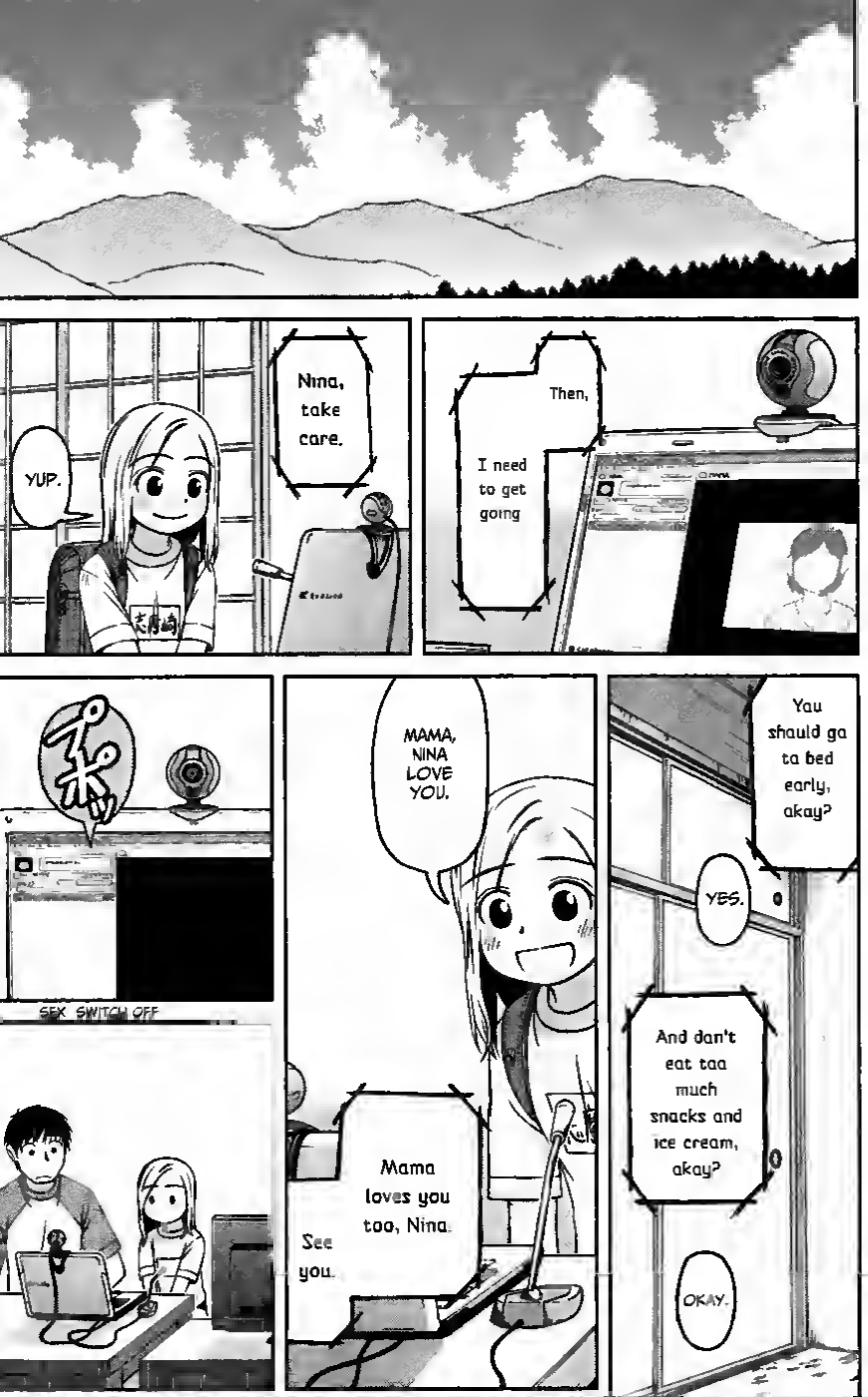
What are you on, Shutaro?
WHY IS NEE-CHAN SPEAKING FROM THE COMPUTER?
?
TEXT: SHIMAZAKI
SKYPE?
Internet phone, man.
We're on Skype.
It's been a long time, Shutaro.
YEAH. HOW HAVE YOU BEEN?
YOU SHOULD'VE TOLD ME.
WAS SHE WATCHING US THE ENTIRE TIME, NINA?
YEAH.

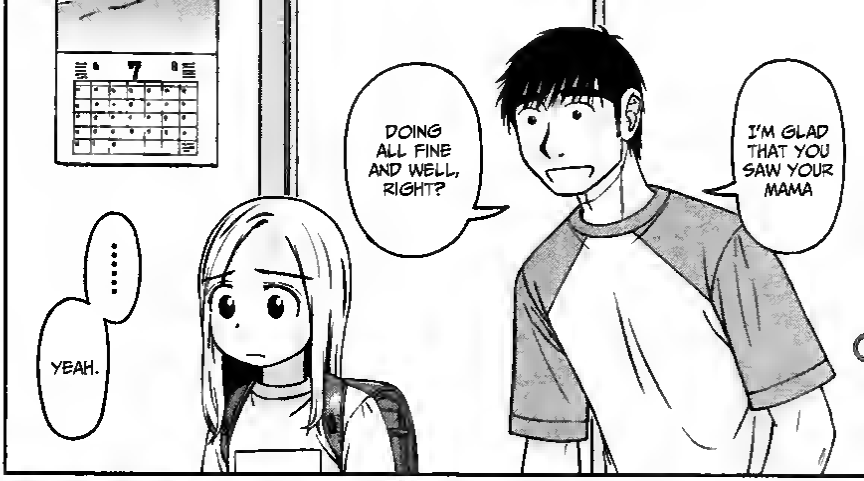
TEXT: SHIMAZAKI




YUP.
So, how are you? Are you getting used to living there?
NINA IS ALSO HAPPY TO SEE MAMA'S FACE...
Really?
Remember to drink lots of water
It's going to be very hot soon
OKAY

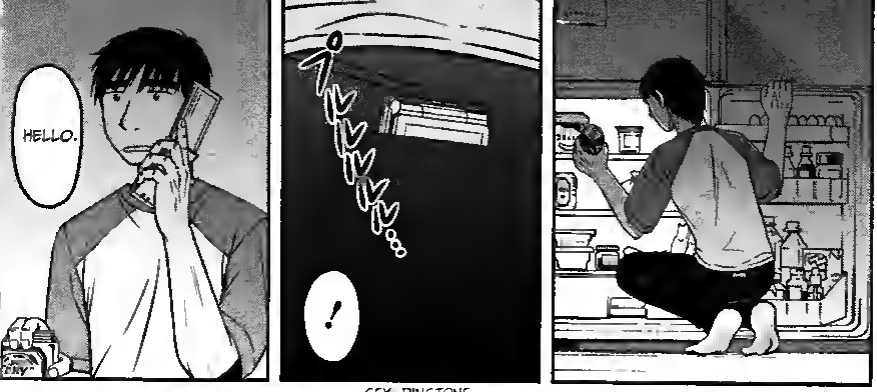

RIGHT,
SHUTARO GOT NINA A RAN-DOSERU.
Really?
Show me, show me
You'll have more fun when school starts
NINA'S HAVING FUN EVERY DAY.
YOU KNOW MAMA,
Wow~
So cute
THIS.
Mama is so moved
Thanks for the ran-doseru.
O-
NO PROB-LEM ...
Shu-taro.


Nina, take care.
YUP.
Then, I need to get going
MAMA, NINA LOVE YOU.
Mama loves you too, Nina.
See you.
SEE. SWITCH OFF
You should go to bed early, okay?
YES.
And don't eat too much snacks and ice cream, okay?
OKAY.

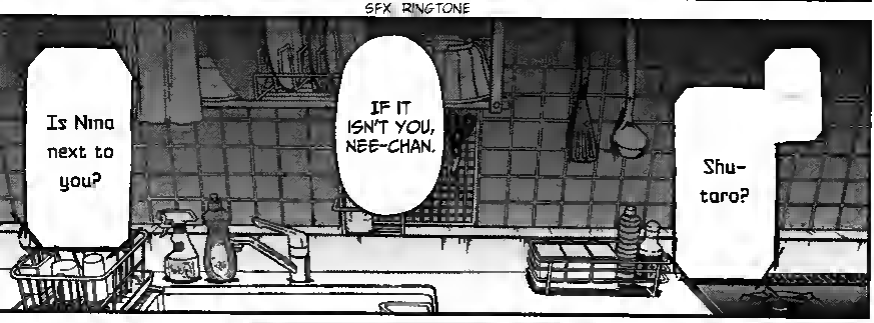

I'M GLAD THAT YOU SAW YOUR MAMA
DOING ALL FINE AND WELL, RIGHT?
.....
YEAH.

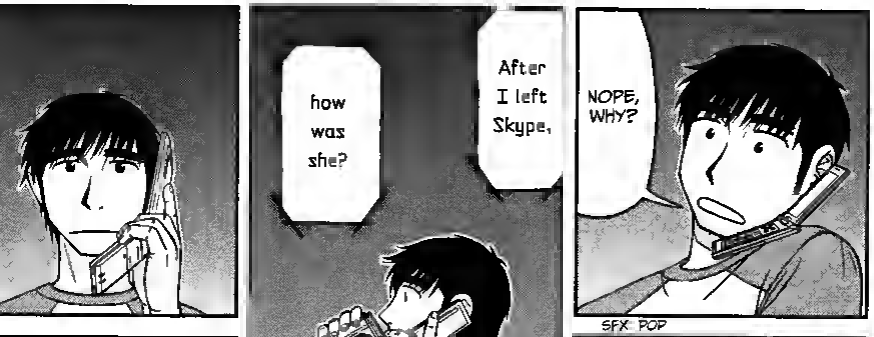
?

NINA'S GOING BACK TO HER ROOM.
OKAY.



SFX: RINGTONE





SFX: POP

She's homesick.
OH, I SEE.

I know she's actually lonely, but she's trying her best to hide it from me.
She's always been paying too much attention to the adults around her since long ago.
Asahi

WHINING?

I want her to act like her age,
I want to hear her whining "Nina wants to see you, mama"..

What?
Almost like playing the baby
SHE SOMETIMES DOES THAT.

WHAT?
DO YOU THINK SO?
.....
Nino must be fond of you.
I'm sorry... but please take good care of my girl.
Shu-toro.
Sadly,
I couldn't find a way to live with her.
I'm glad she's acting like a child around you
I guess it helps that you're back from Tokyo by coinci-dence.

HEY...
DON'T FORGET I'VE GOT A JOB TO DO.
I CAN'T SPEND ALL DAY LOOKING AFTER NINA.
Yeah, right.
You don't have a job, do you?
I know it all
.....
MAN, YOU GOT ME THERE
Even if you find a new job, you'll stay there, right?
WELL, PRO-BABLY.
Just during breaks from work,
please look after Nina.
SURE.
I GOT IT.
NEE-CHAN, DO YOUR BEST AND GOOD LUCK.
Wow. I'm getting cheered on by jobless man
HAHA.

SHU-TARO,
WHAT ARE YOU UP TO?
FUFUFU, GUESS WHAT, NINA.
I ALSO TOOK OUT MY OLD JERSEYS FROM THE STORE HOUSE.
I'LL DANCE
THE PRECAN DANCE TOGETHER WITH YOU.
YEAH, I'LL MASTER THAT KIND OF EASY DANCE IN NO TIME.
REAL-LY?
YAY-!

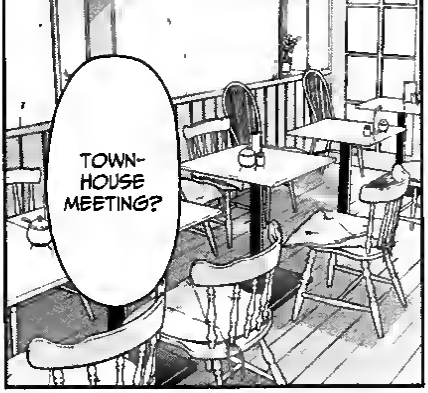
HUH?
pre can can~
SFX: AWKWARD
OOF!
Let's all enjoy toge-ther~
SFX: STIFF
Pretty can can, pre can can~

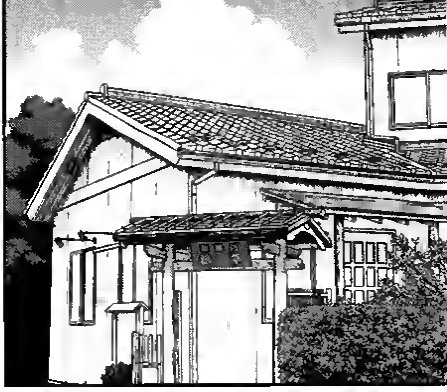
EH!?
SHUTARO, YOU'RE TOTALLY PATHETIC.
.....

I STARTED THIS JUST NOW! CUT ME SOME SLACK, WILL YOU!
B-BE QUIET!
Haa-
NINA'S DISAP-POINTED...

Pretty can can~
Pre can can~
It's really hard

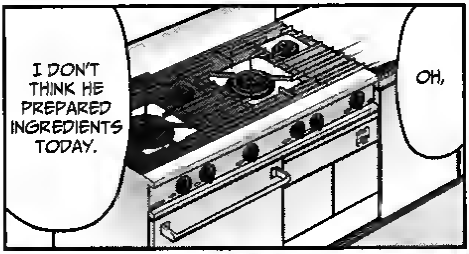
8 A New Taste


TOWN-HOUSE MEETING?

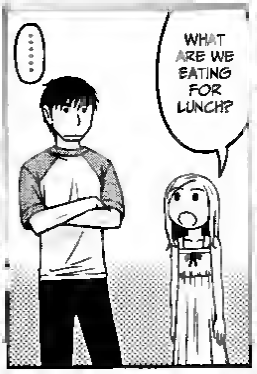


LET ME SEE.
SHUTARO, WHERE'S CURRY RICE?

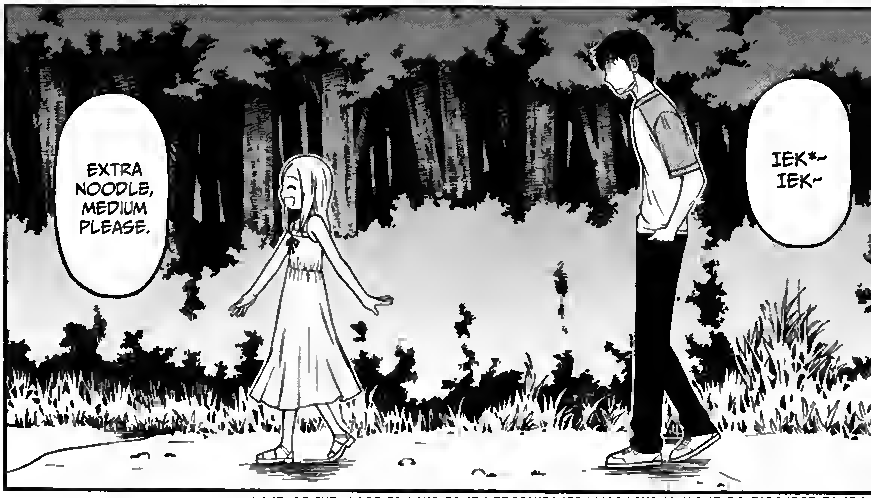
WHAT'S WRONG WITH THE OLD MAN?
HE CLOSED THE DINER EVEN THOUGH IT'S NOT A SHOP-CLOSING DAY...


I DON'T THINK HE PREPARED INGREDIENTS TODAY.
OH,

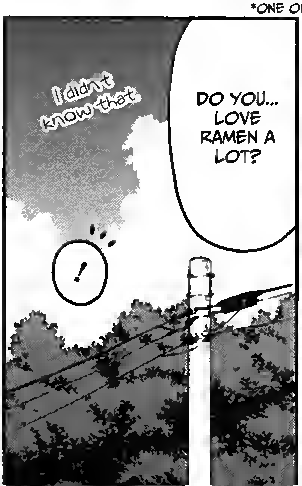
LET'S GO OUT FOR LUNCH.
WHAT DO YOU WANT TO EAT?

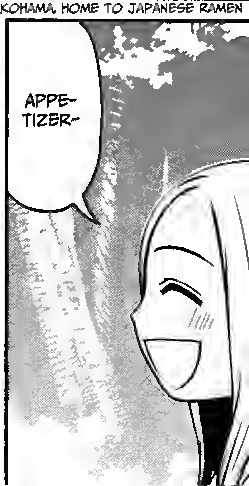

.....
WHAT ARE WE EATING FOR LUNCH?

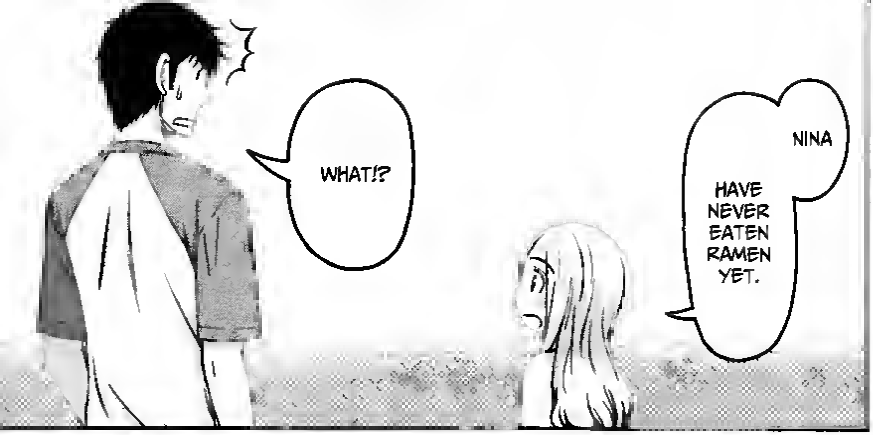
RAMEN
FLINCH
NNA WANT TO EAT RAMEN!
RAMEN! RAMEN!
SEABURA TONKOTSU SHOUYU*!
*SEE ENDNOTE
WHAT?
SEA-BURA?
HEY... WHERE DID YOU LEARN ALL THOSE RAMEN TERMS ..?
SOUP WITH LARD PLEASE!
OKAY, OKAY
SHU-TARO
LET'S GO
THEN, LET'S GO TO A RAMEN STORE.
MM~
YAY!
You're really excited for this, huh?



*ONE OF THE MOST FAMOUS RAMEN RESTAURANTS IN YOKOHAMA, HOME TO JAPANESE RAMEN



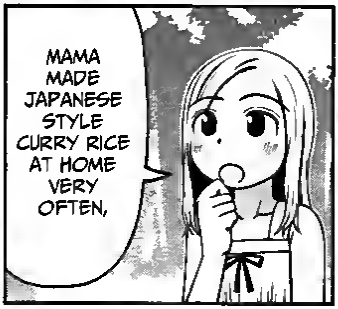


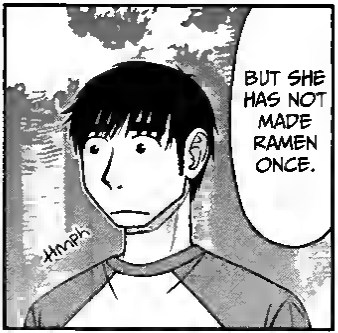

NINA HAVE NEVER EATEN RAMEN YET.
WHAT!?

HOW DO YOU KNOW SO MUCH ABOUT RAMEN WHEN YOU HAVEN'T EATEN IT BEFORE?
NINA RESEAR-CHED IT A LOT.
RESEAR-CHED?

SO NINA STUDIED RAMEN A LOT ON THE INTERNET BEFORE COMING TO JAPAN, AND IM-AGINED WHAT RAMEN TASTES LIKE.
I SEE.

SHE SAID SHE NEEDED A DEEP POT.
RIGHT, IT'S HARD TO HOME-COOK RAMEN THE RIGHT WAY.


MAMA MADE JAPANESE STYLE CURRY RICE AT HOME VERY OFTEN,

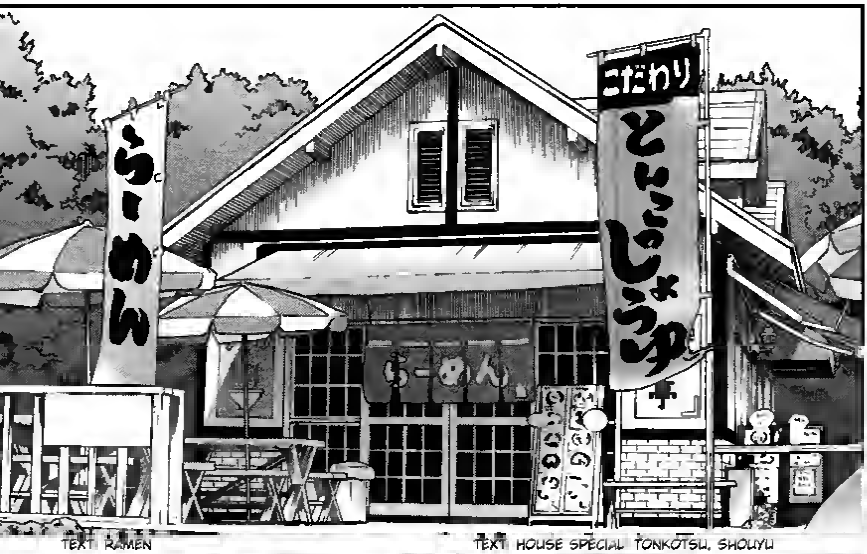

BUT SHE HAS NOT MADE RAMEN ONCE.
Hmph

YOU SEE,
NINA'S DREAM IS LIVING IN A CURRY STORE AND A RAMEN SHOP IN JAPAN.
WHAT?
THAT'S WHY YOU'RE SO EXCITED.
YUP.
WHAT KIND OF DREAM IS THAT ...?
BUT THEN NINA CAN EAT A LOT OF THEM, RIGHT?
I GUESS YOU HAVE A POINT...
HUH?
DIDN'T YOU ALREADY MAKE HALF OF YOUR DREAM COME TRUE?
OUR DINER ALSO SERVES CURRY RICE.
RIGHT?
SO RAMEN WILL COMPLETE IT.
RAMEN IS HARD TO MAKE, THOUGH...

THEN, I WANT TO LIVE IN A SUSHI RESTAURANT.

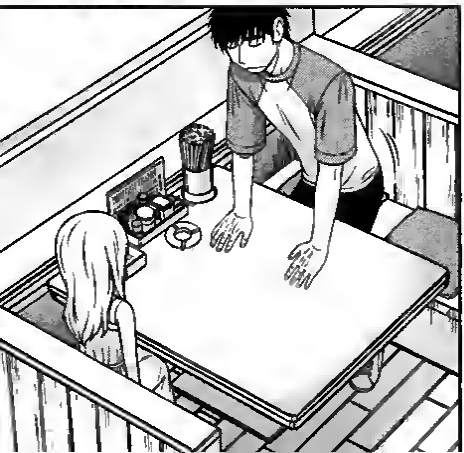
I'LL EAT AS MUCH SUSHI AS HUMANLY POSSIBLE.

SUSHI SOUNDS GOOD TOO~

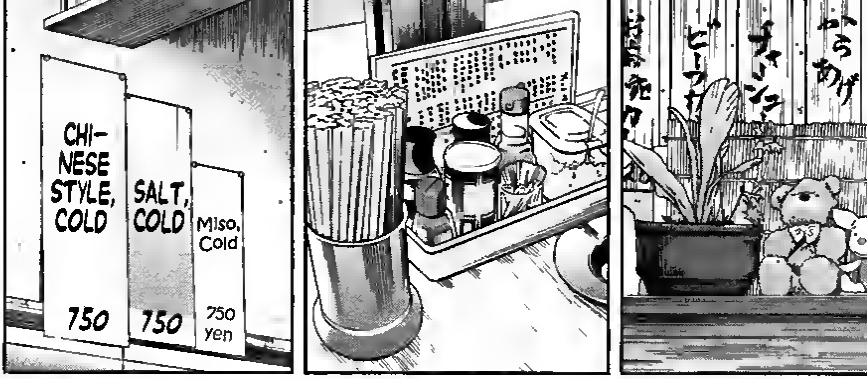


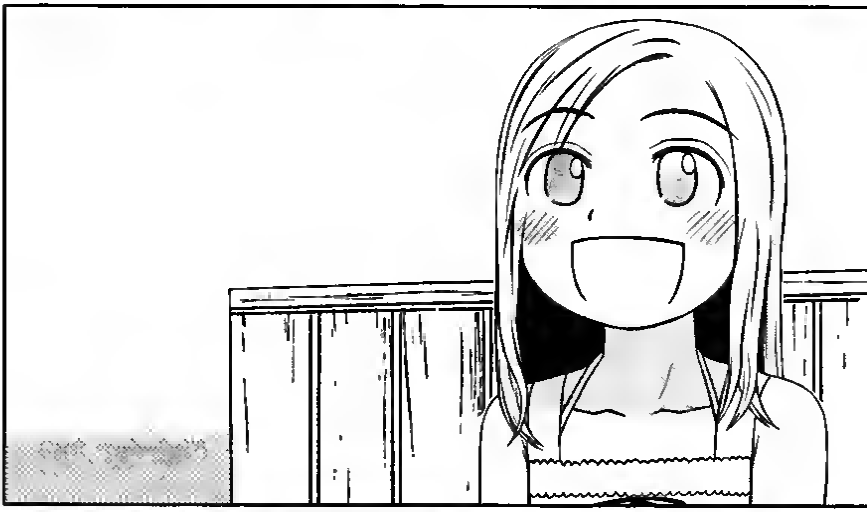
TEXT: RAMEN

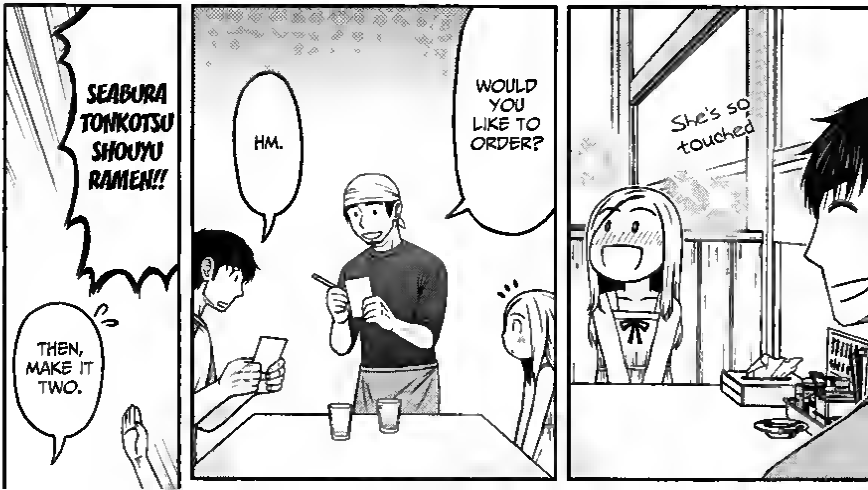
TEXT: HOUSE SPECIAL TONKOTSU, SHOUYU



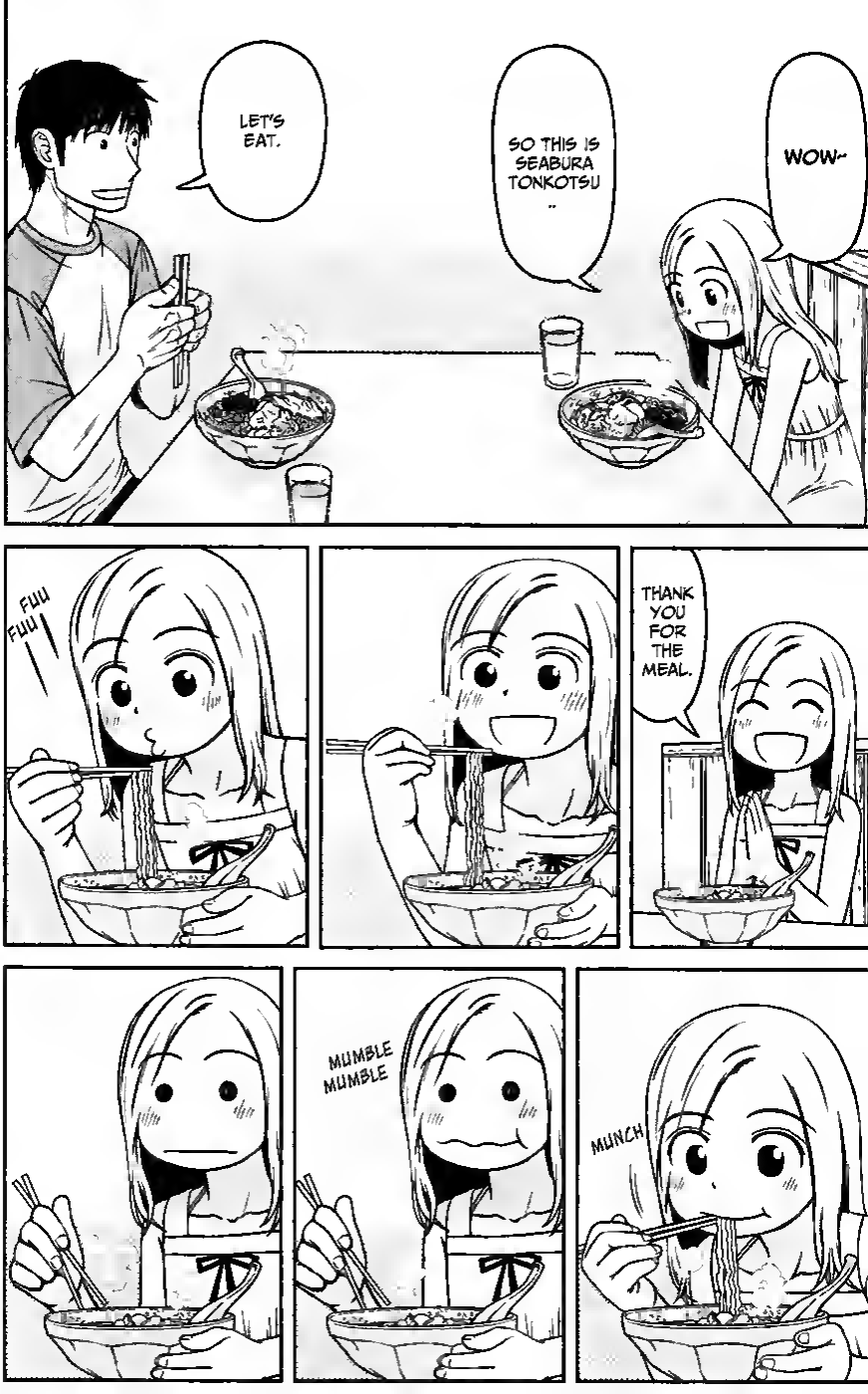
SFX: SLIDE


CHI-
NESE
STYLE,
COLD
750
SALT,
COLD
750
Miso,
Cold
750
yen




SEABURA
TONKOTSU
SHOUYU
RAMEN!!
THEN,
MAKE IT
TWO.
HM.
WOULD
YOU
LIKE TO
ORDER?
She's so
touched

LET ME WARN YOU,
IT'LL BE VERY THICK.
THICK?
I MEAN, A STRONG FLAVOR.
CAN YOU EAT IT?
DON'T WORRY, SHUTARO.
THANK YOU FOR WAITING.


LET'S EAT.
SO THIS IS SEABURA TONKOTSU ..
WOW~
FUU FUU
THANK YOU FOR THE MEAL.
MUMBLE MUMBLE
MUNCH

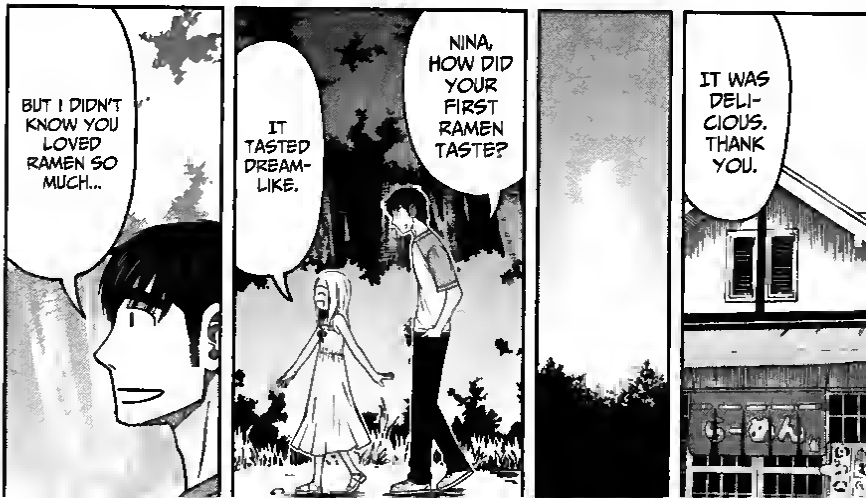
MM~
THAT MAKES ME HAPPY.
I SEE.
SO DELI-CIOUS!
.....
MUNCH MUNCH
AH~

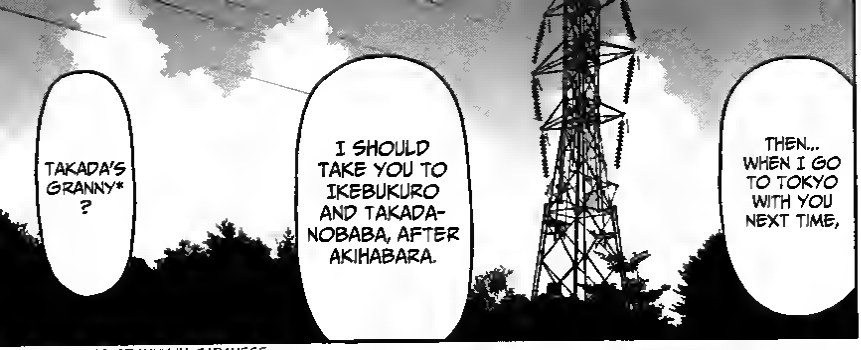
SLURP
NINA,
YOU SEE, YOU HAVE TO EAT RAMEN LIKE-
WHAT-?
THIS. YOU HAVE TO SLURP NOODLES.
With a slurp sound-
.....
HM.
MAKING SOUNDS WHILE EATING MAKES FOOD MORE APPETI-ZING.
JUST TRY IT ONCE.
THAT'S A LITTLE YUCKY.

THE TASTE DIDN'T CHANGE.
WELL, OF COURSE NOT...
BY THE WAY,
THE SIGHT OF A SILVER-HAIRED, BLUE-EYED BISHOUJO EATING GREASY TONKOTSU RAMEN
WITH A SMILE IS QUITE A LEAP OF THE IMAGINATION.
SHE'S REALLY ENJOY-ING IT...
HERE.
YOU CAN TAKE MY EGG TOO.
OKAY.

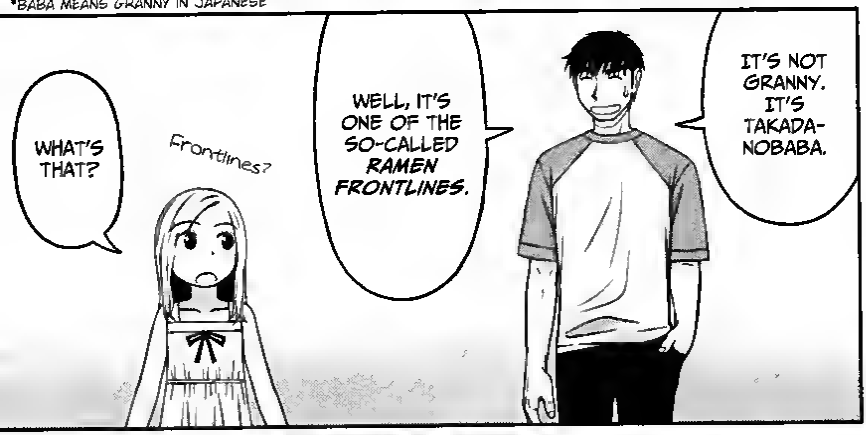
Awesome.
DID YOU ALSO FINISH UP THE SOUP?
OF COURSE!
HEY YOU...
FOR RAMEN, THE SOUP IS ALPHA AND OMEGA, ISN'T IT?
.....
YOU SURE KNOW YOUR STUFF.

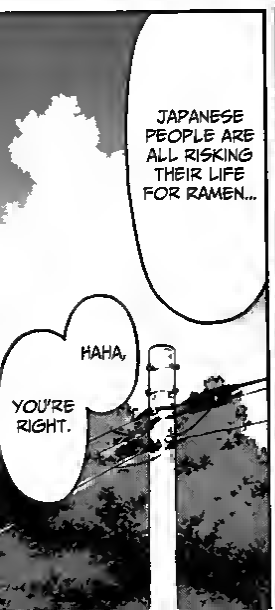
TN: TOPPING OR BROTH NAMES ON THE MENU PANELS

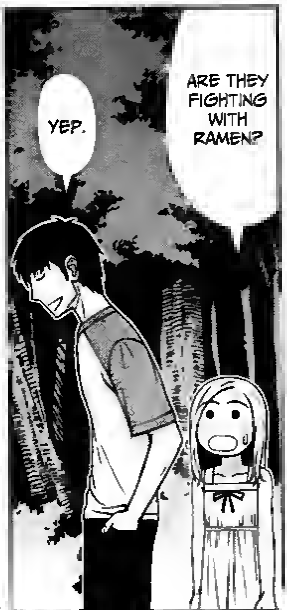

NINA, HOW DID YOUR FIRST RAMEN TASTE?
IT TASTED DREAM-LIKE.
BUT I DIDN'T KNOW YOU LOVED RAMEN SO MUCH...
IT WAS DELI-CIOUS. THANK YOU.


TAKADA'S GRANNY*?
I SHOULD TAKE YOU TO IKEBUKURO AND TAKADA-NOBABA, AFTER AKIHABARA.
THEN... WHEN I GO TO TOKYO WITH YOU NEXT TIME,

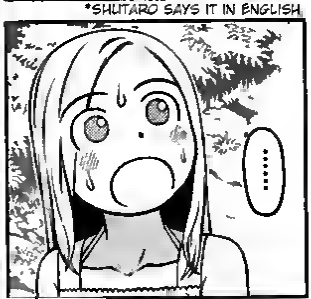
*BABA MEANS GRANNY IN JAPANESE







*SHUTARO SAYS IT IN ENGLISH

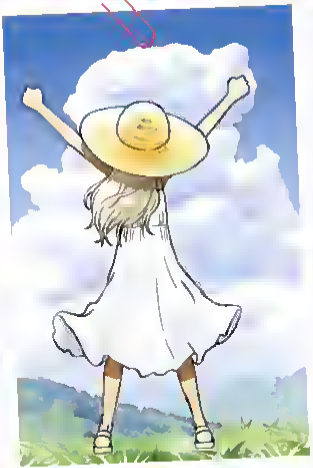


WHAT!?
NINA WANT AN ICE CREAM.
LET'S STOP BY THE CONVE-NIENCE STORE.
HEY, SHU-TARO.
HUH?
LOOK ...
YOU'LL GET STOMACH ACHE IF YOU EAT ICE CREAM RIGHT AFTER YOU HAD SOME GREASY FOOD.
IT'S ALRIGHT. NINA HAVE A SPECIAL ROOM FOR ICE CREAM IN HER BELLY.
HEY, SHU-TARO.
LET'S GO-PLEASE ?
OKAY, OKAY.
THANK YOU, SIR.
SAVE OK
PICK WHAT YOU WANT TO EAT.
YAY!

.....
... GEEZ, I'M HAVING THE CRAZIEST SUMMER BECAUSE OF HER...
In the end, I also picked one myself.
It's delicious, isn't it?
I DIDN'T HAVE A SECOND TO GET DE-PRESSED ...
OH.
ONE MORE
BUT AS I'VE GOT SWAYED BY HER OVER AND OVER ...
HALF A MONTH AGO...
I CAME BACK TO MY HOME-TOWN IN DISTRESS,
MIGHT HAVE RECOVERED ...
HOW AMA-ZING.
SHU-TARO,
I WON A PRIZE.
THANKS TO NINA, I...

?
THANK YOU, NINA.
THANK YOU FOR WHAT?
HMM... I WAS JUST TALKING TO MYSELF.

*ENDNOTE:
ON PAGE 3, SEABURA, TONKOTSU, AND SHOUYU (LARD, PIG BONES, AND SOY SAUCE, RESPECTIVELY) ARE BROTHS FOR RAMEN SOUP. THE TRIO COMBINATION MEANS A THICK, GREASY RAMEN SOUP.



Please support the author by purchasing the manga if it becomes available in your country

Silver Haired Nina

Itokatsu
Author

Itokatsu
Artist

Translator
Anonymous Preferred

Proolreader
Lvxi

Redrawer
kobe

Typesetter
Anonymous Preferred

Quality Checker
Lvxi

Norway Scan

Norway Scan is looking for

a proofreader for Saenai Kanojo (Heroine) no Sodatekata
a proofreader for Saenai Kanojo (Heroine) no Sodatekata - egoistic-lily
a typesetter for Shirogane no Nina
a redrawer for Shirogane no Nina

If you're interested in one of those positions, please
send a message to ***anonymous preferred*** on www.batoto.net,
send an email to ***NorwayScan@gmail.com***
or visit #underdog IRC channel via ***http://goo.gl/sk3Yhl*** and look for ***ap*** guy